

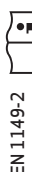


# TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 420-2003+A1:2009  
EN 388  
4244  
EN 407  
41324X



OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teilor Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teilor Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION NUMBERS  
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЮ ТР.С. 03/2011  
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB  
Box 7, SE-7 567 93-21, Leksand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

## GERÄTTSANVÄISNING KATEGORIE III / HÖHES RISKIO BITTE DIE PRODUKT-SPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!  
**ERLÄUTERUNG DER PICTOGRAMME** 0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko X = nicht zum Einsatz geeignet oder Methode nicht für den Test geeignet

EN 374-3:2003 SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 3: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN PERMEATION VON CHEMIKALIEN

Permeationsstufe	1	2	3	4	5	6
Durchdruchzeit (min, Min.)	10	30	60	120	240	480

EN 374-2:2003 SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 2: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN PENETRATION

Stufe	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004 Widerstandsfähigkeit gegen A-Brand B-Kontakthitze C-Kontaktschlitze D-Strahlungslicht E-Kleinere geschmolzene Metallspritzermengen F-Größere geschmolzene Metallspritzermengen

LEISTUNG A-F	Min. 0; Max. 4
--------------	----------------

EN 388:2003 EIGENSCHAFT A-Abriebfestigkeit B-Schnittfestigkeit C- Reißfestigkeit D- Stichtfestigkeit

LEISTUNG A-F	Min. 0; Max. 4
--------------	----------------

EN 511:2006 EIGENSCHAFT A-Kontaktschlitze B-Wasserpentration 0 (nicht best.) 1 (bestanden)

LEISTUNG A-F	Min. 0; Max. 4
--------------	----------------

EN 374-3:2003 SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 3: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN PERMEATION VON CHEMIKALIEN

Permeationsstufe	1	2	3	4	5	6
Durchdruchzeit (min, Min.)	10	30	60	120	240	480

EN 421:2010 SCHUTZ GEGEN KONTAMINATION DURCH FESTE RADIOAKTIVE PARTIKEL

GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN	Min. 0; Max. 4
---	----------------

**WARNHINWEIS!** Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PSA 99/686/EG zu bieten. Die genannten Ergebnisse sind unten aufgeführt. Bitte beachten Sie jedoch immer, dass kein Bestandteil der persönlichen Schutzaurausrüstung vollständigen Schutz bieten kann. Bei dem Umgang mit gefährlichen Chemikalien sowie allen sonstigen Situationen mit hohem Risiko hat der Anwender immer größte Vorsicht walten zu lassen. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder angespannten Teilen einer Maschine verwenden. Einzigsgefahr: Sind die Handschuhe mit der Leistungsstufe 0 oder 2 nach EN 407:2004 gekennzeichnet, dürfen diese nicht in Kontakt mit offenem Feuer kommen. Gemäß EN 407:2004 und EN 511:2006 beziehen sich die angegebenen Leistungsstufen nur auf das vollständige Produkt, nicht auf einzelne Teile des Handschutzes. EN 511: Bei der Auswahl des richtigen Handschutzes ist Sorgfalt im Hinblick auf die spezielle Exposition des Benutzers erforderlich. EN 511:2006 Anhang B Tabelle 1 zeigt verschiedene zu beachtende Parameter. Untersuchungen haben gewisse Zusammenhänge zwischen diesen Parametern und dem Grad der thermischen Isolation, der für den Schutz unter kalten Bedingungen erforderlich ist, aufgezeigt. Die in Anhang B von EN 420:2004 aufgeführte Tabelle ist ein Beispiel für solche Daten. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder. EN 12477:2006 verfügt derzeit über keine standardisierte Testmethode um die Durchdringung von Handschuhmaterialien durch UV-Strahlen zu erfassen, die derzeitige Konstruktion von Schutzhandschuhen für Schweißer lässt normalerweise aber auch keine UV-Strahlung durch. Sind die Handschuhe zum Lichtbogen-schweißen vorgesehen, bitten diese keinen Schutz gegen Stromschlag durch schadhafte Geräte oder ähnliche Arbeiten an spannungsgeladenen Geräten. Der elektrische Widerstand sinkt und die Gefahr eines elektrischen Schlags erhöht sich, sollten die Handschuhe feucht, schmutzig oder mit Schweiß voll gesaugt sein.

**PASSFORM UND GRÖSSEN:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Wenn auf der Vorderseite ein Symbol für ein kurzes Modell angezeigt wird, ist der Handschuh kürzer als der Standard, was beispielsweise bei Feinmechanikerarbeiten höheren Komfort bieten kann. Tragen Sie Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz.  
**LAGERUNG UND TRANSPORT:** Lagern Sie trocknen und dunkeln in der Originalpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 35 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. Die Gebrauchsdauer sollte beim Kontakt mit gefährlichen Chemikalien niemals > 8 Stunden überschreiten (Hierbei ist zu beachten, dass verschiedene Chemikalien eine kürzere Durchdringungszeit aufweisen). Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Die Leistungsstufen gemäß EN 388:2003 und EN 374-3:2003 gelten für Produkte im Neuzustand und können nicht garantiert werden, wenn das Produkt stark verschmutzt ist. Handschuhe für den Umgang mit Chemikalien dürfen zur Reinigung nicht gewaschen oder wiederverwendet werden. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleitung gereinigt werden. Sie werden weiterhin den angegebenen Schutzentsorgung: Handschuhe, die mit Chemikalien kontaminiert sind, müssen in dafür vorgesehenen Behältern entsorgt und gemäß den nationalen Umweltschutzgesetzen entsorgt werden. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

## MODE D'EMPLOI CATEGORIE III / CONCEPTION RISQUES IRRÉVERSIBLES VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIFIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.  
**EXPLICATION DES PICTOGRAMMES** 0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

EN 374-3:2003 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES - PARTIE 3: DETERMINATION DE LA RESISTANCE A LA PERMEATION DES PRODUITS CHIMIQUES

Niveau de performance	1	2	3	4	5	6
Temps de passage minimum (min)	10	30	60	120	240	480

EN 374-2:2003 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES - PARTIE 2: DETERMINATION DE LA RESISTANCE A LA PENETRATION

Stufe	1	2	3
NQA	< 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004 A- Comportement à la flamme B- Chaleur de contact C- Chaleur de convection D- Chaleur rayonnante E- Petites projections de métal en fusion F- Grandes quantités de métal en fusion

PERFORMANCE A-F	Min. 0; Max. 4
-----------------	----------------

EN 388:2003 CARACTERISTIQUE A- Résistance à l'abrasion B- Résistance à la coupe C- Résistance à la déchirure D- Résistance à la perforation

PERFORMANCE A-F	Min. 0; Max. 4
-----------------	----------------

EN 511:2006 CARACTERISTIQUE A- Chaleur de contact B- Froid de contact C- Infiltration de feu

PERFORMANCE A-F	Min. 0; Max. 4
-----------------	----------------

EN 374-3:2003 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES - PARTIE 3: DETERMINATION DE LA RESISTANCE A LA PERMEATION DES PRODUITS CHIMIQUES

Permeationsstufe	1	2	3	4	5	6
Durchdruchzeit (min, Min.)	10	30	60	120	240	480

EN 421:2010 CONTAMINATION RADIOACTIVE SOUS FORME DE PARTICULES

CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES	Min. 0; Max. 4
--	----------------

**AVERTISSEMENT!** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EE pour les EPV avec les niveaux de performance pré-dessus. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de l'EPV ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions lors d'une exposition à des produits chimiques dangereux ou à d'autres situations à risque. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs - tels que la température, l'abrasion, la dégradation et, etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. Si le comportement au feu des gants a un niveau de performance compris entre 1 et 2 selon la norme EN 407:2004, ils ne devraient pas entrer en contact avec une flamme. Les normes EN 407:2004 et EN 511:2006 stipulent que si le gant est constitué de plusieurs parties, non-connectées de façon permanente, alors les niveaux de performance et la protection s'appliquent uniquement au tout complet ensemble. EN 511: Le choix des gants devra faire l'objet d'une attention particulière; ceux-ci devant considérer l'exposition maximale de l'utilisateur exposé dans la norme EN 511:2006. Le tableau B1 de l'annexe B liste les différents paramètres à prendre en considération. Des études ont établi des corrélations entre ces paramètres et l'isolation thermique requise pour assurer une protection contre le froid. Le tableau donné dans l'annexe B de l'EN 421:2004 est un exemple de ces données. La classification générale EN 388:2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface. La norme EN 12477:2006 ne possède pas encore de test standardisé qui puisse détecter le degré de pénétration des UV à travers les matériaux du gant; cependant, les méthodes actuelles de fabrication des gants de protection pour soudeurs ne permettent généralement pas la pénétration des radiations UV. Lorsque des gants sont destinés à la soudure à l'arc, ces gants ne fournissent aucune protection contre les chocs électriques causés par un équipement défectueux ou un travail sous tension. De plus, la résistance électrique est amoindrie lorsque les gants sont mouillés, sales ou imbibés de sueur; cela peut en effet accroître les risques.

**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité. S'il y a mention contraire en couverture, le symbole «Modèle» est affiché sur la première page, cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision. Ne portez que des produits d'une taille adéquate. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre +10° et +30°C. **DUREE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRECAUTION D'EMPLOI:** Ne jamais utiliser un produit endommagé ou usagé. Le type d'utilisation ne doit jamais dépasser 8 heures lorsque le gant a été en contact avec des produits chimiques dangereux (Notez que la plupart des produits chimiques ont un temps de perméation plus court). Contactez Ejendals pour plus d'information. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques ou/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants de protection contre les produits chimiques ne sont pas supposés être lavés, mais éliminés après usage. Les gants pourvus d'un singe de lavage ont démontré par des tests standardisés que le lavage n'a aucun impact sur sa performance. **ELIMINATION:** Les gants contaminés par des produits chimiques doivent être jetés dans des conteneurs désignés conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGIES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une ou des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contactez Ejendals pour plus d'information.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КАТЕГОРИЯ III (КОМПЛЕКСНЫЙ ДИЗАЙН) ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ СМ. НА ТИТУЛЬНОЙ СТРАНИЦЕ

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией  
**ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ** 0 = ниже минимального уровня устойчивости к данному риску X = модель не предьявлена для теста или метода тестирования не пригоден для данной модели

EN 374-3:2003 ПЕРЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - Часть 3: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ

Уровень проницаемости	1	2	3	4	5	6
Минимальное время проникновения (мин)	10	30	60	120	240	480

EN 374-2:2003 УРОВЕНЬ 1 2 3

Допустимый AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65
----------------	-------	-------	--------

EN 407:2004 A- воспламенение B- Контактное тепло C- Контактное тепло D- Тепло и излучение E- Мелкие расплавленные металлические части F- Большие расплавленные металлы

ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ТЕРМИЧЕСКИХ РИСКОВ (ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА ИЛИ ОГОНЬ)	ЭФФЕКТИВНОСТЬ A-F	Min. 0; Max. 4
---	-------------------	----------------

EN 388:2003 СВОЙСТВО A- Устойчивость к истиранию B- Устойчивость к разрыву C- Устойчивость к разрыву D- Устойчивость к проколу

ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ РИСКОВ	ЭФФЕКТИВНОСТЬ A-F	Min. 0; Max. 4
--	-------------------	----------------

EN 511:2006 СВОЙСТВО A- Контактный холод B- Контактный холод C- Проникновение воды

ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ХОЛОДА	ЭФФЕКТИВНОСТЬ A-F	Min. 0; Max. 4
-----------------------------	-------------------	----------------

EN 374-3:2003 ПЕРЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - Часть 3: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ

Уровень проницаемости	1	2	3	4	5	6
Минимальное время проникновения (мин)	10	30	60	120	240	480

EN 421:2010 ЗАЩИТА ОТ ЗАГРЯЗНЕНИЯ РАДИОАКТИВНЫМИ ЧАСТИЦАМИ

ПОДХОДИТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ	Min. 0; Max. 4
---	----------------

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Данный продукт разработан для обеспечения защиты согласно директиве РРЕ 89/686/ЕС (информация по уровням защиты см. ниже). Тем не менее, помните о том, что это одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить абсолютную защиту. При использовании в соответствии с директивой EN 511:2006, применение только к изделию необходимо всегда предпринимать правила техники безопасности. Уровни эффективности соответствуют к новым изделиям, без учета дополнительных факторов на рабочем месте, таких как температура, трение, разрывание. Если перчатки имеют уровень эффективности 1 или 2 по воспламенению, в соответствии с Директивой EN 407:2004, контакт с открытым огнем запрещен. Уровни эффективности в соответствии с директивой EN 511:2006, применения только к изделию в целом, а не к его отдельным частям. EN 511: Перчатки следует выбирать очень внимательно, с максимальным учетом факторов среды их применения. EN 511:2006. В таблице В1. Приложения В указаны факторы, которые необходимо принимать во внимание. В процессе исследований была определена взаимосвязь между этими факторами и уровнем теплоизоляции, необходимой для защиты в условиях низкой температуры. В таблице, приведенной в Приложении В документа EN 342:2004 приведен пример подобных данных. Для перчаток с двумя и большим количеством слоев комплексная классификация, в соответствии с Директивой EN 388:2003, не обязательно характеризует уровень эффективности внешнего слоя. В настоящее время Директива EN 12477:2001 не включает стандартизированный метод тестирования для выявления проникновения УФ-излучения сквозь материалы перчаток. Тем не менее, примененная методика разработки защитных перчаток для сварки, как правило, предполагает защиту от УФ-излучения. Перчатки, предназначенные для электродуговой сварки, не обеспечивают защиту от поражения электротоком вследствие дефектов оборудования или работы под напряжением. Электрическое сопротивление перчаток снижается, если они мокрые, грязные или пропитаны потом - все эти факторы повышают риск.

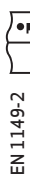
**РАЗМЕРЫ:** Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограниченный подвижности, если это не оговорено на титульной странице. Если на титульной странице изображен символ укороченной модели, это означает, что данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работу определенного типа, например, точную работу. Рекомендуется носить перчатки только соответствующего размера. Как теория, так и практика свободная посадка будет препятствовать движению, не обеспечивая оптимальной защиты.  
**ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ:** Рекомендуется хранить в тени и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30 °C. **СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ:** Для перчаток кандалового использования - 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. **ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:** Если продукт поврежден, он НЕ обеспечивает оптимальный уровень защиты; такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты. Всегда используйте при контакте с опасными химическими веществами никогда не должно превышать 8 часов (внимание: время промывания некоторых химических веществ может быть меньше). Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. **ОЧИСТКА:** Не используйте химические средства и острые предметы для очистки перчаток. Перчатки для защиты от химических веществ не подлежат очистке. Перчатки с символом «стрижка возможна» обеспечивают заваривание и удаление завязки после стирки. **УТИЛИЗАЦИЯ:** Перчатки, загрязненные химическими веществами, следует утилизировать в специальных контейнерах в соответствии с местными природоохранительными нормами и требованиями. **АЛЛЕРГИИ:** Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергенными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.

# TEGERA® 139

Heat-resistant gloves, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X  
EN 388 4244  
EN 420:2003+A1:2009  
EN 1149-2



OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Keitring, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Keitring, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom



6 PAIRS



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION NUMBERS  
ПРОДУКЦИЯ ОДОБРЕНА ПРЕДПРИЯТИЕМ ТР.С. 0321/011  
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРИБЛИЖАЮЩЕЙСЯ ШУПЧУ».

EJENDALS AB

Box 7, SE-7 567 93 21, Leksand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | ordre@ejendals.com | www.ejendals.com

## BRUKSANVISNING KATEGORI III / HØJ RISIKO SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIK INFORMATION

Læs instruktionserne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.  
**FORKLARING TIL PIKTogramMER** 0 = Under minimumskravet til ytelsetevise for den pågældende individuelle fare X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning I forhold til handske design eller materiale

EN 374-3:2003	BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 3. BESTEMMELSE AF MOJSTAND MOD PERMEATION (GJENNEMTRÆNGNING) AF KEMIKALIER						
	Kemisk gjennemtreningsgrad > 30 minutter for:						
A: B C: D E: F	Gjennemtreningsnivå	1	2	3	4	5	6
		Min. gjennemtrenings tid (min)	10	30	60	120	240

EN 374-2:2003	BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 2. BESTEMMELSE AF MOJSTAND MOD GJENNEMTRÆNGNING			
	Handske er prøvet for lekkage i henhold til EN 374-2 inklusive appendis A (AQL-acceptabel kvalitetsnivå)			
AQL	Niveau	1	2	3
	<4,0	<1,5	<0,65	

EN 407:2004	BESKYTTELSESHANDSKER MOD TERMISKE RISIKO (VARMER OG/ELLER ILD)	
	YDELSE A-F	
A: B C: D E: F	Brænnbarhet	Min. 0; Maks. 4
	Kontaktvarme	

EN 388:2003	EGENSKAP		YDELSE	
	A: Slidstyrke B: Snitbestandighet C: Rivbestandighet D: Stikbestandighet		Min. 0; Maks. 4	
A: B C: D	Gjennemtreningsnivå		Min. 0; Maks. 4	
	Gjennemtreningsnivå		Min. 0; Maks. 4	

EN 374-3:2003	BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 3. BESTEMMELSE AF MOJSTAND MOD PERMEATION (GJENNEMTRÆNGNING) AF KEMIKALIER	
	Kontakt Ejendals for mere informasjon.	
A: B C: D	EGENSKAP	YDELSE
	A: Korrosjonskvalitet B: Kontaktkvalitet C: Vanngjennomtrengning	Min. 0; Maks. 4 (1) (Best)

EN 374-3:2003	BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 3. BESTEMMELSE AF MOJSTAND MOD PERMEATION (GJENNEMTRÆNGNING) AF KEMIKALIER	
	Kontakt Ejendals for mere informasjon.	
A: B C: D	EGENSKAP	YDELSE
	A: Korrosjonskvalitet B: Kontaktkvalitet C: Vanngjennomtrengning	Min. 0; Maks. 4 (1) (Best)

EN 421:2010	BESKYTTELSE MOD RADIOKTIV PARTIKELKONTAMINERING	
	Kontakt Ejendals for mere informasjon.	
A: B C: D	EGENSKAP	YDELSE
	A: Korrosjonskvalitet B: Kontaktkvalitet C: Vanngjennomtrengning	Min. 0; Maks. 4 (1) (Best)

**ADVARSEL!** Dette produkt er utviklet til å yde beskyttelse, spesifisert i PPE 89/686/EC, med de detaljerte resultater vist nedenfor. Husk dog alltid at intet PPE produkt kan yde 100% beskyttelse, og der skal utvises forsigtighet ved utsættelse for farlige kemikalier eller andre situasjoner med høy risiko. Nivået for ydelser gjelder kun nye produkter. Denne informasjonen gjelder ikke de faktiske beskyttelsesnivået på arbeidsplassen, på grunn av andre faktorer, der påvirker ydelser, som temperatur, slitasje, nedbrytning, osv. Handskeme kan ikke benyttes i nærheten av bevegelige dele eller maskiner med beskyttede dele. Hvis handskene har ydelser i nivå 1 eller 2 i brannbarhet i EN 407:2004, må handskene ikke komme i kontakt med åpen ild. EN 407:2004 og EN 511:2006, hvis handsken inneholder separate dele som ikke er permanent del av produktet, vil ydelser sannsynligvis være lavere enn de angitte i dette produktet. De forskjellige ydelser i nivå 1 i EN 407:2004 og EN 511:2006, hvis handsken består av flere dele, gjelder beskyttelsesnivået i EN 407 og EN 511 kun når alle deler er samlet. EN 511:2006, der skal foretas en bedømmelse vedrørende maksimal eksponeringsrisiko ved valg av velegnet handske. EN 511:2006 Bilag B, Tabel B.1 viser forskjellige parametre, der skal testes hensyntil. Studier har påvist sammenheng mellom disse parametre og den grad av isolering, der er nødvendig for å beskytte mot kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempler på sådanne data. For handsker med to eller flere lag afspjeler den samlede klassifisering i EN 388:2003 ikke nødvendigvis ydelser i det yderste lag. I løselighet har EN 12477:2001 ingen standardisert prøvingsmetode til registrering av gjennemtrening av UV-stråling i materialer til handsker, men de nevnte metode til registrering av beskyttelse i UV-stråling tillater normalt ikke gjennemtrening av UV-stråler. Sveishandsker beskytter ikke mot elektrisk stød, forårsaget av defekt utstyr. Sveishandsker der er svansede, våde eller gjennomblått av sved, kan være risiko for brugen, da de minsker den elektriske motstand. Dette kan øke risikoen. EN 16350:2014. En person, der bærer den elektrostatiske dissipative-afledende beskyttelsehandske skal jordforbindes fx ved å bære passende fotstykke. Elektrostatiske dissipative-afledende beskyttelsehandsker må ikke brukes, juksettes, fjernes eller fjernes, i arbeid med eller eksplosive miljøer eller ved håndtering av brannbare eller eksplosive stoffer. De elektrostatiske egenskaper av beskyttelsehandsker kan bli negativt påvirket av aldring, slitt, forurenning og skader, og må ikke være tilstrekkelig beskyttelse til tilberedte brannbare eller aldring, hvor ydelser beskyttelse kan være nødvendig.

**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklart på forsidet. Hvis et symbol for kort model vises på forsidet, er handsken kortere enn standarden, hvilket kan gi større komfort ved eksempelvis fimmeringsarbeid. Bruk kun produkter i den riktige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme, bremser effektivitet og yder ikke det optimale beskyttelsesnivået. **OPBEVARENING OG TRANSPORT:** Opbevar og transport i den opprinnelige emballasje og mellom +10° - +30° C. **HYLETTID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKSJON FOR BRUG:** Hvis produktet blir beskadiget, yder det ikke den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldri et beskadiget produkt. Anvendes det mer enn ett produkt, bør kontakt med farlige kemikalier (bemerk at nogle kemikalier har korrosjonerende effekter). Kontakt Ejendals i tvilstilfælde. **RENGØRING:** Beryt aldri kemikalier eller skarpe genstande til rengjøring. Kemikalier/handsker er ikke vaskebare. Handsker markeret med et vaske symbol har gjennom en standardisert test opplyst kontinuerlig ydelser etter vask. **BORTSKAFFELSE:** Handsker, der er forurennet med kemikalier, skal bortskaffes i særlige beholdere og i henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet inneholder komponenter, der kan utløse en potensiell risiko for allergisk reaksjon. Må ikke anvendes i tilfælde av overfølsomhet. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvilstilfælde.

## BRUKSANVISNING KATEGORI III / HØJ RISIKO SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIK INFORMATION

Læs instruktionserne nøje før du bruker dette produkt.  
**FORKLARING AF PRIKTogramMER** 0 = Under minimumskravet til ytelsetevise for den individuelle faren X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning I forhold til handske design eller materiale

EN 374-3:2003	VERNEHANDSKER MOT KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 3. BESTEMMELSE AV MOJSTAND MOT MOLEKYLÆR GJENNEMTRÆNGNING AV KEMIKALIER						
	Kemisk gjennemtreningsgrad > 30 minutter mot:						
A: B C: D E: F	Gjennemtreningsnivå	1	2	3	4	5	6
		Minste gjennemtrenings tid (min)	10	30	60	120	240

EN 374-2:2003	VERNEHANDSKER MOT KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 2. BESTEMMELSE AV MOJSTAND MOT GJENNEMTRÆNGNING			
	Handske er godkjent i henhold til EN 374-2 inklusive Annex 2 (AQL-Acceptable Quality Level)			
AQL	Nivå	1	2	3
	<4,0	<1,5	<0,65	

EN 407:2004	VERNEHANDSKER MOT TERMISKE RISIKOER (VARMER OG/ELLER ILD)	
	YTELSE A-F	
A: B C: D E: F	Brænnbarhet	Min. 0; Maks. 4
	Kontaktvarme	

EN 388:2003	EGENSKAP		YTELSE	
	A: Slitagemotstand B: Skjæremotstand C: Rivemotstand D: Pankterisjottemotstand		Min. 0; Maks. 5	
A: B C: D	Gjennemtreningsnivå		Min. 0; Maks. 4	
	Gjennemtreningsnivå		Min. 0; Maks. 4	

EN 374-3:2003	BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 3. BESTEMMELSE AV MOJSTAND MOT MOLEKYLÆR GJENNEMTRÆNGNING AV KEMIKALIER	
	Kontakt Ejendals for mer informasjon.	
A: B C: D	EGENSKAP	YTELSE
	A: Korrosjonskvalitet B: Kontaktkvalitet C: Vanngjennomtrengning	Min. 0; Maks. 4 (1) (Godkjent)

EN 374-3:2003	BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 3. BESTEMMELSE AV MOJSTAND MOT MOLEKYLÆR GJENNEMTRÆNGNING AV KEMIKALIER	
	Kontakt Ejendals for mer informasjon.	
A: B C: D	EGENSKAP	YTELSE
	A: Korrosjonskvalitet B: Kontaktkvalitet C: Vanngjennomtrengning	Min. 0; Maks. 4 (1) (Godkjent)

EN 421:2010	BESKYTTELSE MOT RADIOKTIV PARTIKELKONTAMINERING	
	Kontakt Ejendals for mer informasjon.	
A: B C: D	EGENSKAP	YTELSE
	A: Korrosjonskvalitet B: Kontaktkvalitet C: Vanngjennomtrengning	Min. 0; Maks. 4 (1) (Godkjent)

**ADVARSEL!** Dette produkt er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsigtighet ved eksponering for farlige kemikalier eller andre høyrisiko situasjoner. Beskyttelsefaktorer er på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes under bruk og slitasje felys og degerasjon. Hvis handske har ytelser i nivå 1 eller 2 i brannbarhet i EN 407:2004 må handskene ikke komme i kontakt med åpen flamme. Om handsken består av flere med materiale gjelder ydelser i EN 511:2006 og EN 407:2006 samtlige lov-ovm. EN 511:2006. Man må vurdere den maksimale eksponeringsrisikoen ved valg av egnet handske. EN 511:2006 Bilag B, Tabell B.1 viser ulike parametre som bør testes hensyntil. Studier har vist sammenheng mellom disse parametre og graden av isolering som trengs for å beskytte mot kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempler på slike data. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materiale samlet eller det sterkeste materialet. EN 12477:2001 har ingen standardisert testmetode for å oppdagde UV-gjennomtrening i handskematerialer, men metode som brukes for å lage vernehandsker for sveiser tillater normalt ikke gjennomtrening av UV-stråling. Når handsker er laget for stramme hemmer effektivitet og gir ikke beskyttelse mot elektrisk stød. Forårsaket av defekt utstyr eller arbeid på deler under spennig, og den elektriske motstanden blir redusert i disse handskene er våte, skitne eller våte av svette - dette kan øke risikoen. Denne informasjonen gjelder ikke den faktiske varigheten av beskyttelsen på arbeidsstedet på grunn av andre faktorer som påvirker ytelser, for temperatur, slitasje, nedbrytning etc. I EN 16350:2014. Bruk av elektrostatiske avledende vernehandsker må være riktig ordnet gjennom foks, korrekt valg av sko. I miljøer med risiko for eksplosive eller flammer, får ikke elektrostatiske avledende vernehandsker håndteres slik at opplading kan skje (tas ut av forpakning, tas av/på etc.). De avledende egenskapene kan påvirkes av bruk, slitasje, snus og alder. Se opp for risikofuller med høye oksygenmiljøer, da det kan være behov for å vurdere ytterligere vernemittel.

**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til form, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsidet. Hvis det er et symbol som kort modell på forsidet, er handsken kortere enn standard størrelse og kan ikke enten for spesielle former som f.eks. ved fimmeringsarbeid. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som lages for stramme hemmer effektivitet og gir ikke beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bar lagres i tett og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30° C. **HOLDBARHET:** For engangshandsker 36 måneder etter produktjonsdato. Produktjonsdato er angitt på pakken. **KONTROLL FOR BRUK:** Hvis produktet blir skadet, gir det ikke optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. Bruk tiden skal aldri overstige 8 timer ved kontakt med farlige kemikalier. Noen kemikalier har skarpe gjennomtreningsindikatorer 8 timer. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals. **RENGØRING:** Ikke bruk kemikalier eller skarpe genstander for å rengjøre handskene. Kjemikalier/handsker er ikke beregnet til å vaskes. Handsker merket med vaske symbol, har gjennom standardiserte tester, vist seg opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. **AVFALL:** Handsker som er kontaminert av kemikalier må kastes i riktige avfallskontainere og håndteres i henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan være allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved hjelp av hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

## BRUKSANVISNING KATEGORI III / NEUVÝŽITÍ RIZIKO PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRODUKTU VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.  
**VYSVĚTLÉNÍ PÍKTOGRAMMŮ** 0 = Pod minimální úrovní vyžadované pro dané jednotlivé nebezpečí X = Nebylo podroběno testu nebo je testovací metoda nevhodná pro návrh nebo materiálový rozvrh

EN 374-3:2003	OCHRANĚNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PROTI KEMIKÁLIÍM A MIKROORGANISMŮM - 2. ČÁST: URČENÍ ODOLNOSTI VOČÍ PRŮNIKU KEMIKÁLIÍ						
	Definice doby průniku chemikálie (ugm/cm²/min)						
A: B C: D E: F	Minimální doba průniku (min)	1	2	3	4	5	6
		Úroveň	10	30	60	120	240

EN 374-2:2003	OCHRANĚNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PROTI KEMIKÁLIÍM A MIKROORGANISMŮM - 2. ČÁST: URČENÍ ODOLNOSTI VOČÍ PRŮNIKU			
	Rukavice jsou zovzkovány a testovány v Hlediska úniku a souhradu s normou EN 374-2 včetně dodatku A (AQL - Acceptance Quality Level) úroveň kvality přijatelnosti.			
AQL	Úroveň	1	2	3
	<4,0	<1,5	<0,65	

EN 407:2004	OCHRANĚNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED TEPELNÝMI RIZIKY (TEPLEN NEBO OHNĚM)	
	YKKNOST A-F	
A: B C: D E: F	Brannost	Min. 0; Maks. 4
	Kontaktvarme	

EN 388:2003	VLASTNOST		YKKNOST	
	A: Odolnost vůči oděru B: Odolnost vůči proužku C: Odolnost vůči přetíženi D: Odolnost vůči proužku		Min. 0; Maks. 4	
A: B C: D	Gjennemtreningsnivå		Min. 0; Maks. 4	
	Gjennemtreningsnivå		Min. 0; Maks. 4	

EN 374-3:2003	OCHRANĚNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PROTI KEMIKÁLIÍM A MIKROORGANISMŮM - 2. ČÁST: URČENÍ ODOLNOSTI VOČÍ PRŮNIKU KEMIKÁLIÍ	
	Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.	
A: B C: D	EGENSKAP	YTELSE
	A: Korrosjonskvalitet B: Kontaktkvalitet C: Vanngjennomtrengning	Min. 0; Maks. 4 (1) (Best)

EN 374-3:2003	OCHRANĚNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PROTI KEMIKÁLIÍM A MIKROORGANISMŮM - 2. ČÁST: URČENÍ ODOLNOSTI VOČÍ PRŮNIKU KEMIKÁLIÍ	
	Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.	
A: B C: D	EGENSKAP	YTELSE
	A: Korrosjonskvalitet B: Kontaktkvalitet C: Vanngjennomtrengning	Min. 0; Maks. 4 (1) (Best)

EN 421:2010	OCHRANA VOČÍ ČÁSTICE RADIOKTIVNÍ KONTAMINÁCI	
	Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.	
A: B C: D	EGENSKAP	YTELSE
	A: Korrosjonskvalitet B: Kontaktkvalitet C: Vanngjennomtrengning	Min. 0; Maks. 4 (1) (Best)

**VAROVÁNÍ!** Tento produkt je navržen k poskytování ochrany uvedených v normě PPE 89/686/EE (EN 420:2003 s podrobnými úrovnemi vyžadovanými normou EN 420:2003). Nezapomínejte však, že žádná polozka osobních ochranných prostředků nemůže poskytnout úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně vyžadované tímto uvedeným produktem jsou uvedeny pro nově stavěná a neodbytná skutečná trvání ochrany na pracovišti v důsledku rychlosti ovlivňujících vykonání, například teploty, oděru, dehydrace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení, nemějte poskytnout úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně vyžadované tímto uvedeným produktem jsou uvedeny pro nově stavěná a neodbytná skutečná trvání ochrany na pracovišti v důsledku rychlosti ovlivňujících vykonání, například teploty, oděru, dehydrace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení, nemějte poskytnout úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně vyžadované tímto uvedeným produktem jsou uvedeny pro nově stavěná a neodbytná skutečná trvání ochrany na pracovišti v důsledku rychlosti ovlivňujících vykonání, například teploty, oděru, dehydrace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení, nemějte poskytnout úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně vyžadované tímto uvedeným produktem jsou uvedeny pro nově stavěná a neodbytná skutečná trvání ochrany na pracovišti v důsledku rychlosti ovlivňujících vykonání, například teploty, oděru, dehydrace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení, nemějte poskytnout úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně vyžadované tímto uvedeným produktem jsou uvedeny pro nově stavěná a neodbytná skutečná trvání ochrany na pracovišti v důsledku rychlosti ovlivňujících vykonání, například teploty, oděru, dehydrace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení, nemějte poskytnout úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně vyžadované tímto uvedeným produktem jsou uvedeny pro nově stavěná a neodbytná skutečná trvání ochrany na pracovišti v důsledku rychlosti ovlivňujících vykonání, například teploty, oděru, dehydrace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení, nemějte poskytnout úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně vyžadované tímto uvedeným produktem jsou uvedeny pro nově stavěná a neodbytná skutečná trvání ochrany na pracovišti v důsledku rychlosti ovlivňujících vykonání, například teploty, oděru, dehydrace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení, nemějte poskytnout úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně vyžadované tímto uvedeným produktem jsou uvedeny pro nově stavěná a neodbytná skutečná trvání ochrany na pracovišti v důsledku rychlosti ovlivňujících vykonání, například teploty, oděru, dehydrace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení, nemějte poskytnout úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně vyžadované tímto uvedeným produktem jsou uvedeny pro nově stavěná a neodbytná skutečná trvání ochrany na pracovišti v důsledku rychlosti ovlivňujících vykonání, například teploty, oděru, dehydrace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení, nemějte poskytnout úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně vyžadované tímto uvedeným produktem jsou uvedeny pro nově stavěná a neodbytná skutečná trvání ochrany na pracovišti v důsledku rychlosti ovlivňujících vykonání, například teploty, oděru, dehydrace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení, nemějte poskytnout úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně vyžadované tímto uvedeným produktem jsou uvedeny pro nově stavěná a neodbytná skutečná trvání ochrany na pracovišti v důsledku rychlosti ovlivňujících vykonání, například teploty, oděru, dehydrace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení, nemějte poskytnout úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně vyžadované tímto uvedeným produktem jsou uvedeny pro nově stavěná a neodbytná skutečná trvání ochrany na pracovišti v důsledku rychlosti ovlivňujících vykonání, například teploty, oděru, dehydrace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení, nemějte poskytnout úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně vyžadované tímto uvedeným produktem jsou uvedeny pro nově stavěná a neodbytná skutečná trvání ochrany na pracovišti v důsledku rychlosti ovlivňujících vykonání, například teploty, oděru, dehydrace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení, nemějte poskytnout úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně vyžadované tímto uvedeným produktem jsou uvedeny pro nově stavěná a neodbytná skutečná trvání ochrany na pracovišti v důsledku rychlosti ovlivňujících vykonání, například teploty, oděru, dehydrace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení, nemějte poskytnout úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně vyžadované tímto uvedeným produktem jsou uvedeny pro nově stavěná a neodbytná skutečná trvání ochrany na pracovišti v důsledku rychlosti ovlivňujících vykonání, například teploty, oděru, dehydrace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení, nemějte poskytnout úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně vyžadované tímto uvedeným produktem jsou uvedeny pro nově stavěná a neodbytná skutečná trvání ochrany na pracovišti v důsledku rychlosti ovlivňujících vykonání, například teploty, oděru, dehydrace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení, nemějte poskytnout úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně vyžadované tímto uvedeným produktem jsou uvedeny pro nově stavěná a neodbytná skutečná trvání ochrany na pracovišti v důsledku rychlosti ovlivňujících vykonání, například teploty, oděru, dehydrace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení, nemějte poskytnout úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně vyžadované tímto uvedeným produktem jsou uvedeny pro nově stavěná a neodbytná skutečná trvání ochrany na pracovišti v důsledku rychlosti ovlivňujících vykonání, například teploty, oděru, dehydrace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení, nemějte poskytnout úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně vyžadované tímto uvedeným produktem jsou uvedeny pro nově stavěná a neodbytná skutečná trvání ochrany na pracovišti v důsledku rychlosti ovlivňujících vykonání, například teploty, oděru, dehydrace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení, nemějte poskytnout úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně vyžadované tímto uvedeným produktem jsou uvedeny pro nově stavěná a neodbytná skutečná trvání ochrany na pracovišti v důsledku rychlosti ovlivňujících vykonání, například teploty, oděru, dehydrace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blí

INSTRUCTIONS FOR USE  
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION  
ONLY ON THIS PAGE

# TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407  
41324X

EN 388  
4244

EN 420:2003+A1:2009

EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Keatinger, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Keatinger, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

6 PAIRS



7 340118 307396

6 X-SMALL

CE 0321

EHI

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC CUSTOMS UNION MEMBERS  
ПРОДУКЦИЯ ОДОБРЕНА ЗА ПРЕКОПИРАНИЕ ТР. КОД 0321/2011  
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВ И НАВИГАЦИОННОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB  
Box 7, SE-7 567 93-21, Leksand, Sweden  
Phone: +46 (0) 247 360 00 | Fax: +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

## INSTRUCCIONES DE USO CATEGORÍA III / DISEÑO COMPLEJO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.  
EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado X = no sometido a la prueba o método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

EN 374-3:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS... TABLE WITH 6 COLUMNS (1-6) and 2 ROWS (Nivel de permeación, Tiempos de penetración)

EN 374-2:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS... TABLE WITH 3 COLUMNS (1-3) and 2 ROWS (Nivel, AQL)

EN 407:2004 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS TÉRMICOS... TABLE WITH 2 COLUMNS (A-F) and 2 ROWS (RENDIMIENTO, Min. Q máx. 4)

EN 388:2003 PROPIEDAD A. Resistencia a la abrasión... TABLE WITH 2 COLUMNS (A-F) and 2 ROWS (RENDIMIENTO, Min. Q máx. 4)

EN 511:2006 PROPIEDAD A. Frío conectivo... TABLE WITH 2 COLUMNS (A-F) and 2 ROWS (RENDIMIENTO, Min. Q máx. 4)

EN 374-3:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS... TABLE WITH 6 COLUMNS (1-6) and 2 ROWS (Nivel de permeación, Tiempos de penetración)

EN 421:2010 PROTECCIÓN FRENTE A LA CONTAMINACIÓN POR PARTÍCULAS RADIOACTIVAS... TABLE WITH 2 COLUMNS (A-F) and 2 ROWS (RENDIMIENTO, Min. Q máx. 4)

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 374-3:2003...

AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza...

## KASUTUSJUHISED KATEGORIA III / OHTLIK TÕÖKESKONN

Lugege enne antud teote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.  
PILTIDE SELGITUS = Antud individuaalriiki kohta alla minimaalse toimivustaseme. X= Ei esitatud testimiseks või testmeetod polnud kinda disaini või materjali jaoks sobilik!

EN 374-3:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSAVD... TABLE WITH 6 COLUMNS (1-6) and 2 ROWS (Läbilõmumise aste, Läbilõmumise vajalik minimaalmaeg)

EN 374-2:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSAVD... TABLE WITH 3 COLUMNS (1-3) and 2 ROWS (Ase, AQL)

EN 407:2004 KAITSEKINDAD TERMIKUSTE (KUMJUS JA/VÕI TULU) OHTUDE VASTU... TABLE WITH 2 COLUMNS (A-F) and 2 ROWS (RENDIMINE, Min. Q máx. 4)

EN 388:2003 OMAJUS A. Kulumiskindlus... TABLE WITH 2 COLUMNS (A-F) and 2 ROWS (RENDIMINE, Min. Q máx. 4)

EN 511:2006 OMAJUS A. Kulumiskindlus... TABLE WITH 2 COLUMNS (A-F) and 2 ROWS (RENDIMINE, Min. Q máx. 4)

EN 374-3:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSAVD... TABLE WITH 6 COLUMNS (1-6) and 2 ROWS (Läbilõmumise aste, Läbilõmumise vajalik minimaalmaeg)

EN 421:2010 KAITSEB TAKHISTET RADIOAKTIIVSETEST OSAKESTEST TINGITU SAASTUMISE VASTU... TABLE WITH 2 COLUMNS (A-F) and 2 ROWS (RENDIMINE, Min. Q máx. 4)

HOIATUS! Antud teode on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus on vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EE...

SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile...

ILLESKEDDISES JA MEREETIZES: As õssete m-erit az EN 420:2003 szerinti a k-nyelem, az illeskeddes az igyess-eg szempontyaból...

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS III. KATEGÓRIA / KOMPLEX KIVITEL

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el azeket az utasításokat.  
A PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyes X=Nem tesztelték, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a készítő kivételre vagy anyag szempontjából.

EN 374-3:2003 VEDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ... TABLE WITH 6 COLUMNS (1-6) and 2 ROWS (Átjárásigazítási szint, Minimális átjárási idő)

EN 374-2:2003 VEDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ... TABLE WITH 3 COLUMNS (1-3) and 2 ROWS (Scint, AQL)

EN 407:2004 A. Égési tulajdonság... TABLE WITH 2 COLUMNS (A-F) and 2 ROWS (RENDIMINE, Min. Q máx. 4)

EN 388:2003 TULAJDONSÁG A. Kopásállóság... TABLE WITH 2 COLUMNS (A-F) and 2 ROWS (RENDIMINE, Min. Q máx. 4)

EN 511:2006 TULAJDONSÁG A. Áramló hideg... TABLE WITH 2 COLUMNS (A-F) and 2 ROWS (RENDIMINE, Min. Q máx. 4)

EN 374-3:2003 VEDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ... TABLE WITH 6 COLUMNS (1-6) and 2 ROWS (Átjárásigazítási szint, Minimális átjárási idő)

EN 421:2010 SZEMÉKSZEM RADIOAKTÍV SZENNYEZŐDÉS ELLENI VÉDELEM... TABLE WITH 2 COLUMNS (A-F) and 2 ROWS (RENDIMINE, Min. Q máx. 4)

FIGYELMEZTETÉS! Ezt a terméket a PPE 89/686/EE által meghatározott védelem biztosítására tervezték...

ILLESKEDDISES JA MEREETIZES: As õssete m-erit az EN 420:2003 szerinti a k-nyelem, az illeskeddes az igyess-eg szempontyaból...

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 374-3:2003... (Continuation of safety and usage instructions)

HOIATUS! Antud teode on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus on vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EE... (Continuation of safety and usage instructions)

FIGYELMEZTETÉS! Ezt a terméket a PPE 89/686/EE által meghatározott védelem biztosítására tervezték... (Continuation of safety and usage instructions)

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X
EN 388 4244
EN 420-2003+A1:2009
EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%
INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15
DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teilor Way, Keettering, Northamptonshire, NN16 8SD
United Kingdom
ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teilor Way, Keettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS UNIFORM NUMBERS
PRODUKCIJA CO ODPOVIRJA PREDPISOM TPA 03/09/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ЗАЩИТУ».



ejendals.com
EJENDALS AB
Box 7, SE-67 93 21, Lelesand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

CATEGORIA III / PROGETTAZIONE COMPLESSA
PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.
SPIEGAZIONE DEI PITTLOGRAMMI 0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato. X = Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto.

Table with 2 columns: EN 374-2:2003 and EN 374-2:2003. Columns include chemical names (A-F), test results (1-6), and AQL values.

Table with 2 columns: EN 407-2004 and EN 1149-2:1997. Columns include chemical names (A-F), test results (1-6), and AQL values.

Table with 2 columns: EN 388-2003 and EN 420-2003. Columns include chemical names (A-F), test results (1-6), and AQL values.

Table with 2 columns: EN 511-2006 and EN 420-2003. Columns include chemical names (A-F), test results (1-6), and AQL values.

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 420-2003. Columns include chemical names (A-F), test results (1-6), and AQL values.

Table with 2 columns: EN 421-2010 and EN 16350-2014. Columns include chemical names (A-F), test results (1-6), and AQL values.

ATTENZIONI! Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 89/686/CE...
VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003 per comfort, vestibilità e destrezza.

III KATEGORIJA / SUDĖTINGA KONSTRUKCIJA
DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAJAME PUSLAPYJE

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.
ŽENKLŲ REIKŠMĖS 0 = Žemiau, negu minimalūs charakteristikos lygiai konkrečiam pavojui X = Nebuvo bandytas arba bandymo metodas netiko pirštinių medžiagai.

Table with 2 columns: EN 374-2:2003 and EN 374-2:2003. Columns include chemical names (A-F), test results (1-6), and AQL values.

Table with 2 columns: EN 407-2004 and EN 1149-2:1997. Columns include chemical names (A-F), test results (1-6), and AQL values.

Table with 2 columns: EN 388-2003 and EN 420-2003. Columns include chemical names (A-F), test results (1-6), and AQL values.

Table with 2 columns: EN 511-2006 and EN 420-2003. Columns include chemical names (A-F), test results (1-6), and AQL values.

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 420-2003. Columns include chemical names (A-F), test results (1-6), and AQL values.

Table with 2 columns: EN 421-2010 and EN 16350-2014. Columns include chemical names (A-F), test results (1-6), and AQL values.

ĮSPĖJIMAI! Šis gaminys turi apsaugoti pagal EN 89/686/EEB dirėktyvą dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP) tiksliausiu lygiu...
TINKAMI DYDŽIAI: Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 apibrėžimo, tinkamumo ar pirštinių modeliavimo reikalavimus.

III KATEGORIJA / SAREŽGIŲ UZBŪVE
LAI UŽSIŪTŲ SIŪKŲ INFORMACIJŲ PAR IŠTRAŽDĖJIMŲ, SKAT. PIRMŲ LAPŲ

Pirms izstrādājums lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.
PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS 0 = zem minimumā ekspluatācijas īpašību līmeņa datiem individuālajam apdraudējumam X = nav ieviests testēšanas, vai arī testēšanas metode nav piemērota cimdņu uzdevībai vai materiālam

Table with 2 columns: EN 374-2:2003 and EN 374-2:2003. Columns include chemical names (A-F), test results (1-6), and AQL values.

Table with 2 columns: EN 407-2004 and EN 1149-2:1997. Columns include chemical names (A-F), test results (1-6), and AQL values.

Table with 2 columns: EN 388-2003 and EN 420-2003. Columns include chemical names (A-F), test results (1-6), and AQL values.

Table with 2 columns: EN 511-2006 and EN 420-2003. Columns include chemical names (A-F), test results (1-6), and AQL values.

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 420-2003. Columns include chemical names (A-F), test results (1-6), and AQL values.

Table with 2 columns: EN 421-2010 and EN 16350-2014. Columns include chemical names (A-F), test results (1-6), and AQL values.

BRĪDĪJĀJUMI! Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/EEC...
IZMĒRI UN TĪVĪVĒLE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošā zīmējumā un kustiģuma nodrošināšanu.

ATTENZIONI! Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 89/686/CE...
VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003 per comfort, vestibilità e destrezza.

ĮSPĖJIMAI! Šis gaminys turi apsaugoti pagal EN 89/686/EEB dirėktyvą dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP) tiksliausiu lygiu...
TINKAMI DYDŽIAI: Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 apibrėžimo, tinkamumo ar pirštinių modeliavimo reikalavimus.

BRĪDĪJĀJUMI! Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/EEC...
IZMĒRI UN TĪVĪVĒLE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošā zīmējumā un kustiģuma nodrošināšanu.

ATTENZIONI! Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 89/686/CE...
VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003 per comfort, vestibilità e destrezza.

ĮSPĖJIMAI! Šis gaminys turi apsaugoti pagal EN 89/686/EEB dirėktyvą dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP) tiksliausiu lygiu...
TINKAMI DYDŽIAI: Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 apibrėžimo, tinkamumo ar pirštinių modeliavimo reikalavimus.

BRĪDĪJĀJUMI! Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/EEC...
IZMĒRI UN TĪVĪVĒLE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošā zīmējumā un kustiģuma nodrošināšanu.

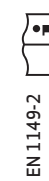
INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X
EN 388 4244
EN 420-2003+A1:2009
EN 1149-2



OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%
INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

EX TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Dorset, Dorset, UK

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Dorset, Dorset, UK



CE 0321



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS
PRODUKCIJA ODGOVORNA ZA BEZBEDNOST IZDAVANJE
EJENDALS AB
Box 7, SE-756 93 21, Lelesand, Sweden
Phone: +46 (0) 247 360 00 Fax: +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

INSTRUKCIJA ZA UPOTREBU
KATEGORIJA III / COMPLEX ONTWERP

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN 0 = Onder het minimum prestatie niveau voor het bestredene afdoende zijnde keuzes X = Niet onderworpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handschoen

Table with columns for chemical protection (EN 374-3:2003) and physical protection (EN 374-2:2003).

Table for EN 374-2:2003 showing AQL values for different levels of protection.

Table for EN 407:2004 showing protection levels for heat and fire.

Table for EN 388:2003 showing protection levels for mechanical risks.

Table for EN 511:2006 showing protection levels for water, oil, and acid.

Table for EN 374-3:2003 showing chemical protection levels.

Table for EN 421:2010 showing protection levels for radioactive contamination.

INSTRUKCIJA ZA UPOTREBU
KATEGORIJA III - KONSTRUKCIJA ZLOZONA

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW 0 = poziom skuteczności ochrony zgodnie z poniższymi wymaganiami dla określonego zagrożenia. X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danych rękawicy lub materiału.

Table for EN 374-3:2003 showing chemical protection levels.

Table for EN 374-2:2003 showing physical protection levels.

Table for EN 407:2004 showing protection levels for heat and fire.

Table for EN 388:2003 showing protection levels for mechanical risks.

Table for EN 511:2006 showing protection levels for water, oil, and acid.

Table for EN 374-3:2003 showing chemical protection levels.

Table for EN 421:2010 showing protection levels for radioactive contamination.

INSTRUCȚIILE DE UTILIZARE
CATEGORIA III / DESIGN COMPLEX

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE 0 = Sub nivelul minim de performanță pentru perioada individuală respectiv X = Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul produsului.

Table for EN 374-3:2003 showing chemical protection levels.

Table for EN 374-2:2003 showing physical protection levels.

Table for EN 407:2004 showing protection levels for heat and fire.

Table for EN 388:2003 showing protection levels for mechanical risks.

Table for EN 511:2006 showing protection levels for water, oil, and acid.

Table for EN 374-3:2003 showing chemical protection levels.

Table for EN 421:2010 showing protection levels for radioactive contamination.

WAARSCHUWING Dit product is ontworpen om de bescherming te bepalen die is gespecificeerd in PBM 89/686/EG met het gedetailleerde niveau van de prestaties die hieronder worden gespecificeerd. Houd er altijd in gedachte dat geen enkele PBM-Item volledige bescherming kan bieden en dat altijd voorzichtigheid moet worden betracht bij blootstelling aan gevaarlijke chemicaliën of andere situaties met een hoog risico. De prestatiegegevens zijn voor de producten in nieuwstaat en komen niet overeen met de werkelijke beschermingsgraad op de werkvloer als gevolg van andere factoren die de prestaties beïnvloeden, zoals temperatuur, slijtage, aansteking enz. Gebruik deze handschoenen niet de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde onderdelen. Als de handschoenen niet een prestatie niveau of 2 hebben in de brandgevaarzone EN 407:2004, moeten de handschoenen niet in contact komen met open vuur EN 407:2004 en EN 511:2006 als de handschoen bestaat uit losse delen die niet permanent met elkaar zijn verbonden, gelden de prestatiegegevens en de bescherming alleen voor de complete constructie. EN 31: Wees zorgvuldig bij het kiezen van de juiste handschoenen met betrekking tot de maximale gebruikersblootstelling. EN 31: 2006 Bijlage B tabel B1 toont vier verschillende parameters die moeten worden overwogen. Onderzeken hebben bepaalde correlaties aangetoond tussen deze parameters en het niveau van thermische isolatie dat vereist is voor bescherming in koude. De tabel in bijlage B van EN 374-2:2003 is een voorbeeld van de gegelijke gegevens. Voor handschoenen met twee of meer lagen geldt de algemene specificatie van EN 388:2003 niet noodzakelijk wijzig de prestaties van de buitenste laag. Weer EN 12477:2001 heeft geen gespecificeerde testmethode op dit moment voor het vaststellen van UV penetratie van materialen voor handschoenen maar de huidige methoden van de constructie van beschermende handschoenen voor lassers laten normaal geen binnendringing van UV-straling toe. Wanneer handschoenen zijn bedoeld voor hoogspanning: deze handschoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schokken die worden veroorzaakt door defecte apparatuur of onder spanning werken, en de elektrische weerstand wordt verminderd als handschoenen nat, vuil of doorweekt van het zweten zijn, waardoor het risico hoger kan zijn. EN 16350:2014. De persoon die de elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen draagt, moeten naar behoren worden geaard, bijvoorbeeld door het dragen van adequaat schoeisel. Elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen worden niet uitgepakt, geopend, aangepast of verwijderd als de drager zich bevindt in een ontvlambare of explosieve atmosfeer of brandbare of explosieve stoffen hantelen. De elektrostatische eigenschappen van de beschermende handschoenen kunnen nadelig worden beïnvloed door versuiveling, slijtage, vervuiling en schade, en zijn mogelijk niet toereikend voor met zuurstof verrijkte ontvlambare omgevingen waar extra beoordelingen nodig zijn.

PASVORM EN MATEN. Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en bewegingsvrijheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Als het symbool voor het korte model wordt vergegeven op de voorpagina, is de handschoen korter dan een standaard handschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden. Houd er altijd in gedachte dat de maat van de handschoen niet overeenkomt met de maat van de hand. De maat van de handschoen wordt bepaald op basis van de lengte van de hand met de vingers uitgestrekt. De maat van de handschoen wordt bepaald op basis van de lengte van de hand met de vingers uitgestrekt. De maat van de handschoen wordt bepaald op basis van de lengte van de hand met de vingers uitgestrekt. De maat van de handschoen wordt bepaald op basis van de lengte van de hand met de vingers uitgestrekt.

OSTRZEŻENIE Produkt zaprojektowano tak, aby zapewnienie ochrony o poziomach skuteczności przedstawionych poniżej zgodnie z wymaganiami dyrektywy PPE 89/686/EEC. Należy jednak pamiętać, że zgodność z wymaganiami dyrektywy PPE nie zapewnia całkowitej ochrony, dlatego w warunkach zagrożenia substancjami chemicznymi lub innymi czynnikami należy zawsze zachować ostrożność. Poziomy skuteczność określona dla produktów nieużytych w nieodwiedzającym one rzeczywistym czasie ochrony w miejscu pracy, gdzie obecne są czynniki wpływające na skuteczność ochrony, takie jak temperatura, tarcie, zużycie itp. Rękawice nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami. Jeżeli rękawice otrzymały 1 lub 2 poziom skuteczności testu na zachowanie się podczas palenia, zgodnie z normą EN 407:2004, nie powinny być wystawiane na działanie otwartego płomienia. EN 407:2004 i EN 511:2006; jeżeli rękawice składają się z różnych elementów, których nie połączono na stałe, poziomy jakości skuteczności ochrony odnosi się do kompletnego zestawu. EN 511 przy stanym doborze rękawic należy wziąć pod uwagę maksymalny stopień zagrożenia użytkownika. EN 511:2006, załącznik B, tabela B1 pokazuje różne parametry, które należy uwzględnić. Badania wykazały pewne zależności pomiędzy wymienionymi parametrami a poziomem izolacji termicznej wymaganej do ochrony w określonych warunkach. Tabela w załączniku B normy EN 374-2:2003 podaje przykłady zależności. Dla rękawic z dwiema lub kilkoma warstwami ogólna klasyfikacja normy EN 388:2003 nie musi odpowiadać poziomowi jakości pracy zewnętrznej. Mimo że dotychczas norma EN 12477:2001 nie określa standardyzowanej metody testowania wykrywania wstępnego promieniowania UV przez materiał rękawic, produkowane obecnie rękawice ochronne nie są sprawdzane i nie są zapisane w promieniowaniu UV. Rękawice przeznaczone do spawania lukowego nie zapewniają ochrony przed porażeniem elektrycznym spowodowanym przez uszkodzony sprzęt lub prace pod napięciem; dodatkowo rezystancja elektryczna obniża się, jeżeli rękawice są mokre, brudne lub nasiąknięte potem, co zwiększa ryzyko wystąpienia urazu. EN 16350:2014; noszący rękawice ochronne nie powinny wyłączać elektrostatyczny prąd z różnych elementów, odpowiednio uzemnione, np. nosić odpowiednie obuwie. Rękawice rozpraszające ładunki elektrostatyczne nie należy rozpakowywać, otwierać, regulować lub zdejmować w atmosferze palnej lub wybuchowej, a także podczas manipulacji z substancjami wybuchowymi lub wybuchowymi. Na elektrostatyczne właściwości rękawic ochronnych mogą niekorzystnie wpływać: okres użytkowania, zużycie, zabrudzenia i uszkodzenia, które mogą również nie zapewniać odpowiedniej ochrony w atmosferach wzbogaczonych w tlen, gdzie konieczne jest wykonanie dodatkowych testów.

DOPASOWANIE I ROZMIAR. Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zgodności, jeżeli nie wyjątkowo inaczej na pierwszy raz się one. Jeżeli na pierwszy raz znajduje się symbol modelu o określonej długości, rękawica jest krótsza od rękawicy standardowej; przeznaczone do zastosowań specjalnych, zapewniający komfort podczas wykonywania na przykład prac montażowych. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. Zbyt luźne lub ciasne rękawice mogą ograniczać ruchy i nie zapewniają optymalnej ochrony przed zagrożeniem. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT. Należy przechowywać w suchym, ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10°C do +30°C. OBRÓBKA TRWAŁOŚCI. Dla rękawic jednorazowych: 35 miesięcy od daty produkcji. Data produkcji podana na opakowaniu. KONTROLA PRZED UŻYCIEM. Jeżeli produkt został uszkodzony, to NIE zapewnia optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. Czas użytkowania nie powinien nigdy przekroczyć 8 godzin podczas pracy z niebezpiecznymi substancjami (należy pamiętać, że niektóre substancje chemiczne odznaczają się krótkimi czasami przenikania). W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals. CZYSZCZENIE. Do czyszczenia rękawic nie należy używać chemikaliów lub przedmiotów ostrych/krawędziach. Rękawice chemoodporne nie należy prać. Rękawice oznaczone symbolem prania poddane standardowywaniu testom, które potwierdziły zachowanie skuteczności ochrony po ich użyciu. UTYLIZACJA. Rękawice zanieczyszczone substancjami chemicznymi należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika, jak określają lokalne przepisy dotyczące ochrony środowiska naturalnego. ALERGENY. Produkt może zawierać substancje, które mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla osób uczulonych na alergeny. W przypadku polimerów jest oznak nadzadzania należy zastąpić używanie produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

AVERTISMENT Acest produs este conceput pentru a asigura protecția specificată în Directiva 89/686/CEE privind echipamentul individual de protecție, cu nivelurile de protecție detaliate indicate mai jos. Cu toate acestea, respectarea instrucțiunilor individuale de protecție nu poate oferi protecție completă și, prin urmare, trebuie luate în considerare riscuri de precauție în momentul expunerii la substanțe chimice periculoase sau în alte situații care prezintă risc ridicat. Nivelurile de performanță se aplică produselor în stare nouă și nu reflectă durata efectivă de protecție la locul de muncă din cauza altor factori care influențează performanța, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. Nu utilizați acest mînuș în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotejate. În cazul în care mînușul are un nivel de protecție 1 sau 2 în ceea ce privește comportamentul la foc, conform EN 407:2004, mînușul nu trebuie să intre în contact cu flăcările deschise. EN 407:2004 și EN 511:2006; în cazul în care mînușul conține componente separate care nu sunt interconectate permanent, nivelul de performanță și gradul de protecție se aplică doar la contact ansamblurilor complete. EN 511: Alegerea cu atenție măsurile corecte în funcție de expunerea maximă a utilizatorului. EN 511:2006 Anexa B tabelul B1 conține diferite parametri care trebuie luați în considerare. Studiile au indicat anumite corelații între acești parametri și nivelul de izolație termică necesar pentru a asigura protecția în condiții cu temperaturi scăzute. Tabelul menționat în Anexa B la EN 374-2:2004 constituie un exemplu de astfel de date. În cazul mînușului cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală a EN 388:2003 nu reflectă în mod necesar performanța rînușului în prezent. EN 12477:2001 nu conține metode de testare standardizate pentru detectarea rezistenței la radiațiile UV a materialelor pentru mînuși, însă metodele utilizate de producător a mînușilor de protecție pentru sudori nu permit penetrarea radiațiilor UV. În cazul în care mînușul este destinat sudorilor și arc electric, acest mînuș nu oferă protecție împotriva surcilor electrice provocate de echipamentele defecte sau de lăcări sau sursele, iar rezistența electrică este redusă în cazul în care mînușul este murdar sau îmbibat cu transpirație, fapt care ar putea conduce la creșterea rezistenței. EN 16350:2014. Persoana care poartă mînuș de protecție trebuie să dispună de electrostatice și trebuie să fie protejată în mod corect, de exemplu, prin purtarea de încălțăminte adecvată. Se interzice de pachetare, deschiderea, ajustarea sau scoaterea mînușilor de protecție cu disipare electrostatică în medii inflamabile sau explozive sau în timpul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mînușilor de protecție pot fi afectate în mod negativ prin învechire, uzură, contaminare și deteriorare și este posibil să nu fie suficiente pentru atmosfere inflamabile îmbogățite cu oxigen, unde sunt necesare evaluări suplimentare.

POTRIE ȘI DIMENSIUNE. Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea, dacă nu se explică pe prima pagină. În cazul în care simbolul privind modelul scurt este indicat pe prima pagină, mînușul este mai scurt decât mînușul standard pentru protecție. Pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj, Partii din produsul de dimensiuni corecte pentru. Produsul este mai scurt decât mînușul standard limitat și mobilizabil și nu oferă nivelul optim de protecție. DEPOZITARE ȘI TRANSPORT. Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întinse în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10°C și +30°C. PERIOADA DE VALABILITATE: 36 luni de la data fabricației pentru mînușurile de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE. În cazul în care produsul este deteriorat, acesta nu oferă protecție optimă și trebuie eliminat. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat. Se recomandă ca durata de utilizare să nu depășească niciodată 8 h atunci când produsul este utilizat în contact cu substanțe chimice periculoase (rețineți că unele substanțe chimice au un timp de permeabilitate mai scurt). Contactați Ejendals pentru informații suplimentare. CURĂȚARE. Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mînușilor. Mînușurile de protecție chimică nu sunt destinate spălării. Mînușurile marcate cu un simbol privind spălarea au demonstrat a performanță continuă după spălarea prin intermediul testelor standardizate. ELIMINARE. Mînușurile contaminate cu substanțe chimice trebuie eliminată în recipientele indicate, în conformitate cu legislația locală privind mediu înconjurător. ALERGENI. Acest produs poate conține componente care ar putea constitui un risc potențial pentru reacții alergice. Nu utilizați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.



INSTRUCTIONS FOR USE PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for all-round work



EN 407 41324X EN 388 4244 EN 420:2003+A1:2009 EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



6 PAIRS SMALL 7

CE 0321

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS INFORMATION NUMBERS

EHI

EJENDALS AB

KÄYTTÖOHJEET KATEGORIA III / VAKAVAT VAARAT

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

Table with columns for EN 374-3:2003, EN 374-2:2003, EN 407:2004, EN 388:2003, EN 511:2006, EN 374-3:2003, EN 421:2010 and rows for chemical, biological, thermal, mechanical, electrical, and radioactive hazards.

INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY III / COMPLEX DESIGN

Carefully read these instructions before using this product.

Table with columns for EN 374-3:2003, EN 374-2:2003, EN 407:2004, EN 388:2003, EN 511:2006, EN 374-3:2003, EN 421:2010 and rows for chemical, biological, thermal, mechanical, electrical, and radioactive hazards.

BRUKSANVISNING KATEGORI III / HÖG RISK

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

Table with columns for EN 374-3:2003, EN 374-2:2003, EN 407:2004, EN 388:2003, EN 511:2006, EN 374-3:2003, EN 421:2010 and rows for chemical, biological, thermal, mechanical, electrical, and radioactive hazards.

EN 374-3:2003 KEMIKAALIELTÄ JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSIENET... EN 374-2:2003 KEMIKAALIELTÄ JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSIENET... EN 407:2004 A: Sytymisen kestävyys... EN 388:2003 OMINAISUUS A: Henkäkestävyys... EN 511:2006 OMINAISUUS A: Korkeakäyttö... EN 374-3:2003 KEMIKAALIELTÄ JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSIENET... EN 421:2010 SUOJAUKSINEET IONSIVAA SÄTEILYÄ JA RADIOAKTIIVISTA SAASTETTA VASTAAN

EN 374-3:2003 PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS... EN 374-2:2003 PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS... EN 407:2004 A: Burning behaviour... EN 388:2003 PROPERTY A: Abrasion resistance... EN 511:2006 PROPERTY A: Convective cold... EN 374-3:2003 PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS... EN 421:2010 PROTECTION AGAINST PARTICULATE RADIOACTIVE CONTAMINATION

EN 374-3:2003 SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALER OCH MIKROORGANISMER... EN 374-2:2003 SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALER OCH MIKROORGANISMER... EN 407:2004 A: Antändningsmotstånd... EN 388:2003 EGENSKAP A: Nöjningsmotstånd... EN 511:2006 EGENSKAP A: Korventionskyla... EN 374-3:2003 SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALER OCH MIKROORGANISMER... EN 421:2010 EN 421:2010 SKYDD MOT PARTIKULÄR RADIOAKTIVITET

VAROITUS! Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE89/685/EEC-normin mukaisen suojan... SUOJITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003-normin mukavuuden...

WARNING! This product is designed to provide protection specified in PPE 89/685/EEC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that the use of PPE can provide full protection and cannot...

VARNING! Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/685/EEC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständigt skydd och försiktighet måste alltid iaktas vid exponering för farliga kemikalier och andra riskfyllda situationer...

HYVÄKÄYTYE ELINTARVIKKEIDEN KÄSITÄLYNEN Pyydä lisätietoja Ejenjendalsilta.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity. If not explained on the front page, if the short model symbol is shown on the front page, the glove is shorter than a standard glove...

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Om en symbol för kort modell visas på framsidan är handsken kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort...



# TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 420-2003+A1:2009  
EN 388  
4244  
EN 407  
41324X

EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Teiford, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Teiford, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



6 PAIRS



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS NUMBER 8536  
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЮ ТР 03/2011  
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EN 1149-2

EN 388

4244

EN 407

41324X

EJENDALS AB  
Box 7, SE-7 567 93-21, Leksand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

## GERÄTTSANVÄSNING KATEGORI III / HÖHES RISKIO

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen  
ERLÄUTERUNG DER PICTOGRAMME: 0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko  
X = nicht zum Einsatz geeignet oder Methode nicht für den Test geeignet

EN 374-3:2003 SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 3: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDS GEGEN PERMEATION VON CHEMIKALIEN

EN 374-2:2003 SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 2: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDS GEGEN PENETRATION

EN 407:2004 Widerstandsfähigkeit gegen A-Brand, B-Kontakthitze, C-Kontaktschlitze, D-Strahlungslicht, E-Kleinere geschmolzene Metallspritzermengen, F-Größere geschmolzene Metallspritzermengen

EN 388:2003 EIGENSCHAFT A: Abriebfestigkeit, B: Schnittfestigkeit, C: Reißfestigkeit, D: Reißdehnung

EN 511:2006 EIGENSCHAFT A: Konnektivität, B: Kontaktstabilität, C: Wasserpennetration

EN 374-3:2003 SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 3: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDS GEGEN PERMEATION VON CHEMIKALIEN

EN 421:2010 SCHUTZ GEGEN KONTAMINATION DURCH FESTE RADIOAKTIVE PARTIKEL

## MODE D'EMPLOI CATEGORIE III / CONCEPTION RISQUES IRRVERSIBLES

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.  
EXPLICATION DES PICTOGRAMMES: 0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné  
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

EN 374-3:2003 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES - PARTIE 3: DETERMINATION DE LA RESISTANCE A LA PERMEATION DES PRODUITS CHIMIQUES

EN 374-2:2003 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES - PARTIE 2: DETERMINATION DE LA RESISTANCE A LA PENETRATION

EN 407:2004 A: Comportement à la flamme, B: Chaleur de contact, C: Chaleur de convection, D: Chaleur rayonnante

EN 388:2003 CARACTERISTIQUE A: Résistance à l'abrasion, B: Résistance à la coupe, C: Résistance à la déchirure, D: Résistance à la perforation

EN 511:2006 CARACTERISTIQUE A: Résistance à la frottement, B: Résistance à l'abrasion, C: Résistance à la déchirure, D: Résistance à la perforation

EN 374-3:2003 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES - PARTIE 3: DETERMINATION DE LA RESISTANCE A LA PERMEATION DES PRODUITS CHIMIQUES

EN 421:2010 CONTAMINATION RADIOACTIVE SOUS FORME DE PARTICULES

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КАТЕГОРИЯ III (КОМПЛЕКСНЫЙ ДИЗАЙН)

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией  
ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ: 0 = ниже минимального уровня устойчивости к данному риску  
X = модель не предназначена для теста или метода тестирования не пригоден для данной модели

EN 374-3:2003 ПЕЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - ЧАСТЬ 3: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ

EN 374-2:2003 ПЕЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - ЧАСТЬ 2: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ

EN 407:2004 A: воспламенение, B: Контактное тепло, C: Контактное тепло и тепловое излучение, D: Тепловое излучение

EN 388:2003 СВОЙСТВО A: Устойчивость к истиранию, B: Устойчивость к порезу, C: Устойчивость к разрыву, D: Устойчивость к проколу

EN 511:2006 СВОЙСТВО A: Контактный холод, B: Контактный холод и влажность, C: Контактный холод и влажность, D: Контактный холод и влажность

EN 374-3:2003 ПЕЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - ЧАСТЬ 3: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ

EN 421:2010 ЗАЩИТА ОТ ЗАГРЯЗНЕНИЯ РАДИОАКТИВНЫМИ ЧАСТИЦАМИ

WARNHINWEIS! Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PSA 99/686/EG zu bieten. Die genannten Ergebnisse sind unten aufgeführt. Bitte beachten Sie auch, dass kein Bestandteil der persönlichen Schutzaurausrüstung vollständigen Schutz bieten kann. Bei dem Umgang mit gefährlichen Chemikalien sowie allen sonstigen Situationen mit hohem Risiko hat der Anwender immer größte Vorsicht walten zu lassen. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder angespannten Teilen einer Maschine verwenden. Einzigsgefahr: Sind die Handschuhe mit der Leistungsstufe I oder 2 nach EN 407:2004 gekennzeichnet, dürfen diese nicht in Kontakt mit offenem Feuer kommen. Gemäß EN 407:2004 und EN 511:2006 beziehen sich die angegebenen Leistungsstufen nur auf das vollständige Produkt, nicht auf einzelne Teile des Handschutzes. EN 511: Bei der Auswahl des richtigen Handschutzes ist Sorgfalt im Hinblick auf die spezielle Exposition des Benutzers erforderlich. EN 511:2006 Anhang B Tabelle B1 zeigt verschiedene zu beachtende Parameter. Untersuchungen haben gewisse Zusammenhänge zwischen diesen Parametern und dem Grad der thermischen Isolation, der für den Schutz unter kalten Bedingungen erforderlich ist, aufgezeigt. Die in Anhang B von EN 420:2004 aufgeführte Tabelle ist ein Beispiel für solche Daten. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenreicht wieder. EN 12477:2006 verfügt derzeit über keine standardisierte Testmethode um die Durchdringung von Handschuhmaterialien durch UV-Strahlen zu messen, die derzeitige Konstruktion von Schutzhandschuhen für Schweißer lässt normalerweise aber auch keine UV-Strahlung durch. Sind die Handschuhe zum Lichtbogen-schweißen vorgesehen, bitten diese keinen Schutz gegen Stromschlag durch schadhafte Geräte oder ähnliche Arbeiten an spannungsgeladenen Geräten. Der elektrische Widerstand sinkt und die Gefahr eines elektrischen Schlags erhöht sich, sollten die Handschuhe feucht, schmutzig oder mit Schweiß voll gesaugt sein.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Wenn auf der Vorderseite ein Symbol für ein kurzes Modell angezeigt wird, ist der Handschuh kürzer als der Standard, was beispielsweise bei Feinmechanikarbeiten höheren Komfort bieten kann. Tragen Sie Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. LAGERUNG UND TRANSPORT: Lagern Sie trocknen und dunklen in der Originalpackung bei +10°C - +30°C lagern. HALTBARKEIT: Für Einweghandschuhe 35 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. VOR GEBRAUCH PRÜFEN: Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. Die Gebrauchsdauer sollte beim Kontakt mit gefährlichen Chemikalien niemals > 8 Stunden überschreiten (Hierbei ist zu beachten, dass verschiedene Chemikalien eine kürzere Durchdringungszeit aufweisen). Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals. SÄUBERUNG: Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Die Leistungsstufen gemäß EN 388:2003 und EN 374-3:2003 gelten für Produkte im Neuzustand und können nicht garantiert werden, wenn das Produkt stark verschmutzt ist. Handschuhe für den Umgang mit Chemikalien dürfen zur Reinigung nicht gewaschen oder wiederverwendet werden. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleitung gereinigt werden. Sie werden weiterhin den angegebenen Schutz ENSORGUNG: Handschuhe, die mit Chemikalien kontaminiert sind, müssen in dafür vorgesehenen Behältern entsorgt und gemäß den nationalen Umweltschutzgesetzen entsorgt werden. ALLERGIEHINWEIS: Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EE pour les EPF avec les niveaux de performance pré-dessus. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de l'EPF ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions lors d'une exposition à des produits chimiques dangereux ou à d'autres situations à risque. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs - tels que la température, l'abrasion, la dégradation et, etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. Si le comportement au feu des gants a un niveau de performance compris entre 1 et 2 selon la norme EN 407:2004, ils ne devraient pas entrer en contact avec une flamme. Les normes EN 407:2004 et EN 511:2006 stipulent que si le gant est constitué de plusieurs parties, non-connectées de façon permanente, alors les niveaux de performance et la protection s'appliquent uniquement au tout complet ensemble. EN 511: Le choix des gants devra faire l'objet d'une attention particulière; ceux-ci devant considérer l'exposition maximale de l'utilisateur exposé dans la norme EN 511:2006. Le tableau B1 de l'annexe B liste les différents paramètres à prendre en considération. Des études ont établi des corrélations entre ces paramètres et l'isolation thermique requise pour assurer une protection contre le froid. Le tableau donné dans l'annexe B de l'EN 421:2004 est un exemple de ces données. La classification générale EN 388:2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface. La norme EN 12477:2001 ne possède pas encore de test standardisé qui puisse détecter le degré de pénétration des UV à travers les matériaux du gant; cependant, les méthodes actuelles de fabrication des gants de protection pour soudeurs ne permettent généralement pas la pénétration des radiations UV. Lorsque des gants sont destinés à la soudure à l'arc, ces gants ne fournissent aucune protection contre les chocs électriques causés par un équipement défectueux ou un travail sous tension. De plus, la résistance électrique est amoindrie lorsque les gants sont mouillés, sales ou imbibés de sueur; cela peut en effet accroître les risques.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité. S'il y a mention contraire en couverture, ce symbole «Modèle» est affiché sur la première page, cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision. Ne portez que des produits d'une taille adéquate. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. ENTREPOSAGE ET TRANSPORT: Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre +10° et +30°C. DUREE DE VIE: 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. PRECAUTION D'EMPLOI: Ne jamais utiliser un produit endommagé ou usagé. Le type d'utilisation ne doit jamais dépasser 8 heures lorsque le gant a été en contact avec des produits chimiques dangereux (Notez que la plupart des produits chimiques ont un temps de perméation plus court). Contactez Ejendals pour plus d'information. ENTretien: Ne pas utiliser de produits chimiques ou d'objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants de protection contre les produits chimiques ne sont pas supposés être lavés, mais éliminés après usage. Les gants pourvus d'un singe de lavage ont démontré par des tests standardisés que le lavage n'a aucun impact sur sa performance. ELIMINATION: Les gants contaminés par des produits chimiques doivent être jetés dans des conteneurs désignés conformément aux législations environnementales locales. ALLERGIES: Ce produit contient des composants pouvant entraîner une ou des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный продукт разработан для обеспечения защиты согласно директиве РРЕ 89/686/ЕС (информация по уровням защиты см. ниже). Тем не менее, помните о том, что ни одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить абсолютную защиту. При использовании в соответствующих ситуациях с высоким уровнем риска необходимо всегда предпринимать правила техники безопасности. Уровни эффективности относятся к новым изделиям, без учета дополнительных факторов на рабочем месте, таких как температура, истирание, разрывание. Если перчатки имеют уровень эффективности 1 или 2 по воспламенению, в соответствии с Директивой EN 407:2004, контакт с открытым огнем запрещен. Уровни эффективности, указанные в соответствии с Директивой EN 511:2006, применяются только к изделию в целом, а не к его отдельным частям. EN 511: Перчатки следует выбирать очень внимательно, с максимальным учетом факторов среды их применения. EN 511:2006. В таблице В1 Приложения В указаны факторы, которые необходимо принимать во внимание. В процессе исследований была определена взаимосвязь между этими факторами и уровнем теплоизоляции, необходимой для защиты в условиях низкой температуры. В таблице, приведенной в Приложении В документа EN 421:2004 приведен пример подобных данных. Для перчаток с двумя и большим количеством слоев комплексная классификация, в соответствии с Директивой EN 388:2003, не обязательно характеризует уровень эффективности внешнего слоя. В настоящее время Директива EN 12477:2001 не включает стандартизированный метод тестирования для выявления проникновения УФ-излучения сквозь материалы перчаток. Тем не менее, применяемая методика разработки защитных перчаток для сварки, как правило, предполагает защиту от УФ-излучения. Перчатки, предназначенные для электродуговой сварки, не обеспечивают защиту от поражения электротоком вследствие дефектов оборудования или работы под напряжением. Электрическое сопротивление перчаток снижается, если они мокрые, грязные или пропитаны потом - все эти факторы повышают риск.

РАЗМЕРЫ: Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограничений подвижности. Если это не оговорено на титульной странице. Если на титульной странице изображен символ укороченной модели, это означает, что данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работу определенного типа, например, точную работу. Рекомендуется носить перчатки только соответствующего размера. Как теория, так и практика свободная посадка будет стимулировать движения, не обеспечивая оптимальной защиты. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ: Рекомендуется хранить в тени и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30 °С. СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ: Для перчаток кандалового использования - 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ: Если продукт поврежден, он НЕ ОБЕСПЕЧИТ ОПТИМАЛЬНУЮ ЗАЩИТУ. Такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты. Всегда используйте при контакте с опасными химическими веществами никогда не должно превышать 8 часов (внимание: время промывания некоторых химических веществ может быть меньше). Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. ОЧИСТКА: Не используйте химические средства и острые предметы для очистки перчаток. Перчатки для защиты от химических веществ не подлежат очистке. Перчатки с символом «стирка возможна» обеспечивают заваривание уровня защиты по показателю УТИЛИЗАЦИЯ: Перчатки, загрязненные химическими веществами, следует утилизировать в специальных контейнерах в соответствии с местными природоохранительными нормами и требованиями. АЛЛЕРГИИ: Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергенными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.

INSTRUCTIONS FOR USE PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 139

Heat-resistant gloves, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X EN 388 4244 EN 420:2003+A1:2009 EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



6 PAIRS SMALL CE 0321

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS NUMBER 9080

ПРОДУКЦИЯ ОДОБРЕНА ЗА ПРЕКОБИРАНЕ ПР. КО. 03/2011 «О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕПАРАТОВ НА ИВАНОВА ИЛИАНОВА ЗОНА».

EJENDALS AB Box 7, SE-7 567 93 21, Leksand, Sweden Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10 info@ejendals.com | ordre@ejendals.com | www.ejendals.com

BRUKSANVISNING KATEGORI III / HØJ RISIKO SE FORSIDE FOR PRODUKT SPECIFIK INFORMATION DA

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt. FORKLARING TIL PIKTogramMER O = Under minimumskravet til ytelsetevå for dette individuelle fare X = Ikke sendt til prøvning eller metode usgnet til prøvning I forhold til handske design eller materiale

Table with 6 columns: Gennemtrængningsniveau, Minimum gennemtrængnings tid, and 4-6 columns for different test methods.

Table with 4 columns: Niveau, AQL, and 3 columns for different test methods.

Table with 2 columns: A-Brenbarhed, B-Kontaktvarme, C-Konvektivvarme, D-Strålevarme, E-Snor stænk af smeltet metal, F-Stor stænk af smeltet metal.

Table with 2 columns: EGENSKAB, YDELSE, and 2 columns for different test methods.

Table with 2 columns: EGENSKAB, YDELSE, and 2 columns for different test methods.

Table with 2 columns: EGENSKAB, YDELSE, and 2 columns for different test methods.

Table with 2 columns: EGENSKAB, YDELSE, and 2 columns for different test methods.

Table with 2 columns: EGENSKAB, YDELSE, and 2 columns for different test methods.

ADVARSEL Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE B9/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100% beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forside. Hvis et symbol for kort model vises på forside, er handsken kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis fremmerarbejde.

BRUKSANVISNING KATEGORI III / HØJ RISIKO SE FORSIDE FOR PRODUKT SPECIFIK INFORMATION NO

Læs instruksjonene nøye før du bruker dette produktet. FORKLARING AV PIKTogramMER O = Under minimumskravet til ytelsetevå for dette individuelle faren X = Ikke sendt til prøvning eller metode usgnet til prøvning I forhold til handske design eller materiale

Table with 6 columns: Gennemtrængningsnivå, Minimum gennemtrængnings tid, and 4-6 columns for different test methods.

Table with 4 columns: Niveau, AQL, and 3 columns for different test methods.

Table with 2 columns: A-Brenbarhed, B-Kontaktvarme, C-Konvektivvarme, D-Strålevarme, E-Snorstærk av smeltet metall, F-Stor mengde smeltet metall.

Table with 2 columns: EGENSKAP, YTELSE, and 2 columns for different test methods.

Table with 2 columns: EGENSKAP, YTELSE, and 2 columns for different test methods.

Table with 2 columns: EGENSKAP, YTELSE, and 2 columns for different test methods.

Table with 2 columns: EGENSKAP, YTELSE, and 2 columns for different test methods.

Table with 2 columns: EGENSKAP, YTELSE, and 2 columns for different test methods.

ADVARSEL Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE B9/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller andre høyrisiko situasjoner.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til kortmodell, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forside. Hvis det er et symbol som viser kort modell på forside, er handsken kortere enn standard størrelse og kan ikke enten for spesielle former som f.eks. ved fremmerarbeid.

LAGRING OG TRANSPORT: Bar lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. HOLDBARHET: For engangshandsker 36 måneder etter produksjonsdato. Produktionsdato er angitt på pakken.

POKYNY K NEJIZITII KATEGORIE III / NEJVIŠI RIZIKO INFORMACIE SPECIFICE PRO PRODUKT VIZ PREDSTI STRANKA CS

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny. VYSVĚTLĚNÍ PIKTogramMŮ O = Pod minimální úrovní účinnosti pro dané jednotlivé nebezpečí X= Nebylo podrobeno testu nebo je testovací metoda nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice

Table with 6 columns: Ochranné prosknutí, Minimální doby, and 4-6 columns for different test methods.

Table with 4 columns: Úroveň, AQL, and 3 columns for different test methods.

Table with 2 columns: A-Hořlavost, B-Kontaktní teplo, C-Konvektivní teplo, D-Strálové záření, E-Smrad z taveniny, F-Velká množství taveniny.

Table with 2 columns: VLASTNOST, YKYNOST, and 2 columns for different test methods.

Table with 2 columns: VLASTNOST, YKYNOST, and 2 columns for different test methods.

Table with 2 columns: VLASTNOST, YKYNOST, and 2 columns for different test methods.

Table with 2 columns: OCHRANĚNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PROTI CHEMICKALÍM A MIKROORGANISMŮM - 3. ČASŤ: ÚČINNĚNÍ ODOLNOSTI VOČÍ PRŮNIKU CHEMICKALÍ

Table with 2 columns: OCHRANA VOČÍ ČÁSTICE RADIOAKTIVNÍ KONTAMINÁCI

VAROVÁNÍ! Tento produkt je navržen k poskytování ochrany uvedených v normě PPE B9/686/EC s podrobnými úrovněmi výkonnosti uvedenými níže. Nezapomínejte však, že žádná polozka osobních ochranných prostředků nemůže poskytnout úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně výkonnosti jsou uvedeny pro produkty v novém stavu a neodrážejí skutečného trvání ochrany na pracovišti v důsledku jejich faktorií ovlivňujících výkonnost, například teploty, oděru, degradace materiálu atd.

MĚŘENÍ A ÚROVNĚ VELIKOSTI: Všechny veličnosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obrátlosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Pokud je na přední straně uveden symbol pro krátký model, rukavice je kratší, než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při měření montážních prací.

ČISTĚNÍ: Rukavice kontaminované nečistotami umyjte v teplé vodě s neutrálním prostředkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X

EN 388 4244

EN 420-2003+A1:2009

EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Keatinger, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Keatinger, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



6 PAIRS SMALL

CE 0321

EHI

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS UNIFORM NUMBERS
PRODUKCIJA ODPOVREDAJETA PREDPOKLADAJUĆI TR. 03/09/2011
«БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВ И НАВИДНАМОВАЖО ЗАШТИТУ».

EJENDALS AB

Box 7, SE-7 567 93-21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

INSTRUCCIONES DE USO
CATEGORIA III / DISEÑO COMPLEJO
CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.
EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

EN 374-2:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS. PARTE 3: DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PERMEACIÓN DE PRODUCTOS QUÍMICOS. Tabla with columns for chemical types and penetration times.

EN 374-2:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS. PARTE 2: DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PENETRACIÓN. Tabla with columns for AQL and penetration levels.

EN 407:2004 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS TÉRMICOS (CALOR Y/O FUEGO). Tabla with columns for A-F and RENDIMIENTO.

EN 388:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS. Tabla with columns for A-F and RENDIMIENTO.

EN 511:2006 PROPIEDAD RENDIMIENTO EN 12477:2001+A1:2005 GUANTES DE PROTECCIÓN PARA SOLDADORES. Tabla with columns for A-F and RENDIMIENTO.

EN 374-3:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS. PARTE 3: DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PERMEACIÓN DE PRODUCTOS QUÍMICOS. Tabla with columns for chemical types and penetration times.

EN 421:2010 PROTECCIÓN FRENTE A LA CONTAMINACIÓN POR PARTÍCULAS RADIOACTIVAS. Tabla with columns for A-F and RENDIMIENTO.

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 374-3:2003... Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 374-3:2003...

AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza... Ajuste y tamaño: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza...

KASUTUSJUHISED
KATEGORIA III / OHTLIK TÖÖKESKONN
ÜKSIKASJALGI TOOTENFOLIOLE ESILEHELT

Lugege enne antud teote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.
PILTIDE SELGITUS = Antud individuaalski kohta alla minimaalse tootmisvastuse. X= Ei esitatud testimiseks või testmeetod polnud kinda disaini või materjali jaoks sobilik!

EN 374-2:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSVAID KAITSEKINDAD. Tabla with columns for chemical types and penetration times.

EN 374-2:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSVAID KAITSEKINDAD. Tabla with columns for AQL and penetration levels.

EN 407:2004 KAITSEKINDAD TERMIKUSTE (KUMJUS JA/VÕI TULU) OHTUDE VASTU. Tabla with columns for A-F and RENDIMIENTO.

EN 388:2003 OMAJUS A. Kulumiskindlus. Tabla with columns for A-F and RENDIMIENTO.

EN 511:2006 OMAJUS A. Kulumiskindlus. Tabla with columns for A-F and RENDIMIENTO.

EN 374-3:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSVAID KAITSEKINDAD. Tabla with columns for chemical types and penetration times.

EN 421:2010 KAITSEB TAKHETEST RADIOAKTIIVSETEST OSAKESTEST TINGTUD SAASTUMISE VASTU. Tabla with columns for A-F and RENDIMIENTO.

HOIAUTUS! Antud toode on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus on vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EE... Hoiautus! Antud toode on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus on vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EE...

SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile... Sobivus ja suurused: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile...

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
III. KATEGÓRIA / KOMPLEX KIVITEL
LÁSD: TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓ: KIMLAPJA

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el azeket az utasításokat.
A PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyes X=Nem tesztelték, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a készítő kivite vagy anyag szempontjából.

EN 374-3:2003 VEDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ. Tabla with columns for chemical types and penetration times.

EN 374-2:2003 VEDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ. Tabla with columns for AQL and penetration levels.

EN 407:2004 A Égési tulajdonság. Tabla with columns for A-F and RENDIMIENTO.

EN 388:2003 TULAJDONSÁG A. Kopásállóság. Tabla with columns for A-F and RENDIMIENTO.

EN 511:2006 TULAJDONSÁG A. Áramlógátlóság. Tabla with columns for A-F and RENDIMIENTO.

EN 374-3:2003 VEDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ. Tabla with columns for chemical types and penetration times.

EN 421:2010 SZEMÉKS RADIOAKTÍV SZENNYEZŐDÉS ELLENI VEDELEM. Tabla with columns for A-F and RENDIMIENTO.

FIGYELMEZTETÉS! Ezt a terméket a PPE 89/686/EE által meghatározott védelem biztosítására tervezték... Figyelmeztetés! Ezt a terméket a PPE 89/686/EE által meghatározott védelem biztosítására tervezték...

ILLESZÉDÉS ÉS MÉRÉTEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából... Illeszkedés és méretezés: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából...

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 420-2003+A1:2009
EN 388
4244
EN 407
41324X

EN 1149-2
EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



6 PAIRS

7 SMALL

CE 0321

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS NUMBER 8536300000
PRODUKCIJA COBDEKREBET PREDPOBIRANIM TP K 0309/2011
«O БЕЗОПАСНОСТИ ПРАКТИК И НАВИГАЦИОННОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB
Box 7, SE-67 93 21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10
www.ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

CATEGORIA III / PROGETTAZIONE COMPLESSA
PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.
SPIEGAZIONE DEI PITTLOGRAMMI 0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato. X = Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto.

Table with 2 columns: EN 374-2:2003 and EN 374-2:2003. Rows include chemical resistance (A-F) and mechanical properties (L1-L5).

Table with 2 columns: EN 407:2004 and EN 407:2004. Rows include heat resistance (A-F) and mechanical properties (L1-L5).

Table with 2 columns: EN 388:2003 and EN 388:2003. Rows include abrasion resistance (A-F) and mechanical properties (L1-L5).

Table with 2 columns: EN 511:2006 and EN 511:2006. Rows include oil resistance (A-F) and mechanical properties (L1-L5).

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 374-3:2003. Rows include chemical resistance (A-F) and mechanical properties (L1-L5).

Table with 2 columns: EN 421:2010 and EN 421:2010. Rows include chemical resistance (A-F) and mechanical properties (L1-L5).

ATTENZIONI! Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 89/686/CE...
VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003 per comfort, vestibilità e destrezza.

III KATEGORIJA / SUDĖTINGA KONSTRUKCIJA
DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAJAME PUSLAPYJE

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.
ŽENKLŲ REIKŠMĖS 0 = Žemiau, negu minimalus charakteristikų lygis konkrečiam pavojui X = Nebuvo bandytas arba bandymo metodas netiko pirštinių medžiagai.

Table with 2 columns: EN 374-2:2003 and EN 374-2:2003. Rows include chemical resistance (A-F) and mechanical properties (L1-L5).

Table with 2 columns: EN 407:2004 and EN 407:2004. Rows include heat resistance (A-F) and mechanical properties (L1-L5).

Table with 2 columns: EN 388:2003 and EN 388:2003. Rows include abrasion resistance (A-F) and mechanical properties (L1-L5).

Table with 2 columns: EN 511:2006 and EN 511:2006. Rows include oil resistance (A-F) and mechanical properties (L1-L5).

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 374-3:2003. Rows include chemical resistance (A-F) and mechanical properties (L1-L5).

Table with 2 columns: EN 421:2010 and EN 421:2010. Rows include chemical resistance (A-F) and mechanical properties (L1-L5).

ĮSPĖJIMAI! Šis gaminys turi apsaugoti pagal EN 89/686/EEB dirėktyvą dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP) tiksliausio lygio charakteristikų lygmenis rasti žemiau.
TINKAMI DYDŽIAI! Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patikimumo, tinkamumo ar pirštinių modeliavimo reikalavimus.

III KATEGORIJA / SAREŽGITA UZBŪVE
LAI UŽSIZINŲ SIKŪKŲ INFORMACIJŲ PAR IŠSTRADĖJIMŲ, SKAT. PIRM. LAPŲ

Pirms izstrādājums lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.
PIKTŌGRAMU SKAIDROJUMS 0 = zem minimumā ekspluatācijas īpašību līmeņa dotajam individuālajam apdraudējumam X = nav ieviests testēšanas, vai arī testēšanas metode nav piemērota cimdņu uzdevumam vai materiālam

Table with 2 columns: EN 374-2:2003 and EN 374-2:2003. Rows include chemical resistance (A-F) and mechanical properties (L1-L5).

Table with 2 columns: EN 407:2004 and EN 407:2004. Rows include heat resistance (A-F) and mechanical properties (L1-L5).

Table with 2 columns: EN 388:2003 and EN 388:2003. Rows include abrasion resistance (A-F) and mechanical properties (L1-L5).

Table with 2 columns: EN 511:2006 and EN 511:2006. Rows include oil resistance (A-F) and mechanical properties (L1-L5).

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 374-3:2003. Rows include chemical resistance (A-F) and mechanical properties (L1-L5).

Table with 2 columns: EN 421:2010 and EN 421:2010. Rows include chemical resistance (A-F) and mechanical properties (L1-L5).

BRĪDĪJUMAIS! Sis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/EEC...
IZMĒRI UN TĪPĒ: Ie vien pirmajā lapā nav norādīts savādi, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošā zīmējumā un kustiģuma nodrošināšanu.

ATTENZIONI! Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 89/686/CE...
VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003 per comfort, vestibilità e destrezza.

ĮSPĖJIMAI! Šis gaminys turi apsaugoti pagal EN 89/686/EEB dirėktyvą dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP) tiksliausio lygio charakteristikų lygmenis rasti žemiau.
TINKAMI DYDŽIAI! Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patikimumo, tinkamumo ar pirštinių modeliavimo reikalavimus.

BRĪDĪJUMAIS! Sis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/EEC...
IZMĒRI UN TĪPĒ: Ie vien pirmajā lapā nav norādīts savādi, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošā zīmējumā un kustiģuma nodrošināšanu.

# TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X  
EN 388 4244  
EN 420-2003+A1:2009

EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%  
INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY II  
EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teilor Way, Keitring, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teilor Way, Keitring, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom



CE 0321  
EHC

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS INFORMATION NUMBERS  
ПРОДУКЦИЈА ОДОБРЕНОСТЕТЕ ТРЕБОВАНИИ ТР. ПО С. 03/2011  
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПЕДИСТА И ИНФОРМАЦИОНА ЗАШТИТА».

EJENDALS AB  
Box 7, SE-7 99 21, Leksand, Sweden  
Phone: +46 (0) 247 360 00 | Fax: +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

## INSTRUKCIJA ZA UPORABU CATEGORIE III / COMPLEX ONTPWERP ZIE VOORPAGINA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.  
VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN 0 = Onder het minimum prestatie niveau voor het bestredene afdoende zijnde keuzex X = Niet onderworpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handschoen

AB CDEF GH IJKL	Permeabiliteitsniveau (ugm/cm <sup>2</sup> /min)	Chemische doortreetsnelheid >30 minuten tegen:					
		1	2	3	4	5	6
		A: Methanol	B: Aceton	C: Acetonitril	D: Dichloormethaan	E: Ethyleenoxide	F: Toluol
		G: Diethylamine	H: Tetrahydrofuran	I: Eylestacet	J: Heptaan	K: Natriumhydroxide, 40%	L: Zwavelzuur, 95%

Niveau	1	2	3	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICAL EN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 2: BEPALING VAN DE WEERSTAND TEGEN PENETRATIE
AQL	<4,0	<1,5	<0,65	Handschoenen worden bemorst met geteste of lekkage volgens EN 374-2 met inbegrip van bijlage A (AQL = aanvaardbaar kwaliteitsniveau)

AB CDEF	A: Brandgevaar B: Contactictie C: Convectorische warmte D: Stralingswarmte E: Spetterg gesmolten metaal F: Grote hoeveelheden gesmolten metaal	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN THERMISCHE RISICO'S (HITTE EN/OV VUUR)	PRESTATIE A-F Min. 0, Max. 4

ABCD	EIGENSCHAP A: Slijfweerstand B: Snijweerstand C: Afschuurweerstand D: Perforatieweerstand	PRESTATIE Min. 0, Max. 4	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S Vagerevaarlijkheidsindex: Min. 1, Max. 5
			Beschermingsniveau zijn gemeten vanaf de handpalm van de hand

EN 511:2006	EIGENSCHAP A: Convectorische B: Contactictie C: Waterpenetratie (1 Voldaan; 1 Voldaan)	PRESTATIE Min. 0, Max. 4	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSEERS EN 12477:2001 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSEERS

EN 374-3:2003	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICAL EN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 3: BEPALING VAN DE WEERSTAND TEGEN NEEM CONTACT op met Ejendals voor meer informatie.

EN 421:2010	BESCHERMING TEGEN RADIOACTIEVE BESMETTING	GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

**WAARSCHUWING!** Dit product is ontworpen om de bescherming te bepalen die is gespecificeerd in PBM 89/686/EG met het gedetailleerde niveau van de prestaties die hieronder worden gespecificeerd. Houd er altijd rekening mee dat de kenmerkende PBM-tem volledige bescherming kan bieden en dat altijd voorzichtige moet worden betracht bij blootstelling aan gevaarlijke chemicaliën of andere situaties met een hoog risico. De prestatiegegevens zijn voor de producten in nieuwstaat en komen niet overeen met de werkelijke beschermingsgraad op de werkhouding van andere factoren die de prestaties beïnvloeden, zoals temperatuur, slijtage, aanhechting enz. Gebruik deze handschoenen niet de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde onderdelen. Als de handschoenen een prestatie niveau 1 of 2 hebben in het brandgevaar op EN 407:2004, moeten de handschoenen niet in contact komen met open vuur. EN 407:2004 en EN 511:2006 als de handschoenbestaat uit losse delen die niet permanent met elkaar zijn verbonden, gelden de prestatiegegevens en de bescherming alleen voor de complete constructie. EN 31: Wees zorgvuldig bij het kiezen van de juiste handschoenen met betrekking tot de maximale gebruikersblootstelling. EN 31:2006 Bijlage B tabel B1 toont verschillende parameters die moeten worden overwogen. Onderzeken hebben bepaalde correlaties aangetoond tussen deze parameters en het niveau van thermische isolatie dat vereist is voor bescherming in koude. De tabel in bijlage B van EN 342:2004 is een voorbeeld van de gegelijke gegevens. Voor handschoenen met twee of meer lagen geldt de algemene classificatie van EN 388:2003 niet noodzakelijk wijzig de prestaties van de buitenste laag. Weer EN 12477:2001 heeft geen gespecificeerde testmethode op dit moment voor het vaststellen van UV penetratie van materialen voor handschoenen maar de huidige methoden van de constructie van beschermende handschoenen voor lassers laten normaal geen binnendringing van UV-straling toe. Wanneer handschoenen zijn bedoeld voor hoogspanning: deze handschoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schokken die worden veroorzaakt door defecte apparatuur of onder spanning werken, en de elektrische weerstand wordt verminderd als handschoenen nat, vuil of doorweekt van het zweten zijn, waardoor het risico hoger kan zijn. EN 16350:2014. De persoon die de elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen draagt, moeten naar behoren worden geaard, bijvoorbeeld door het dragen van adequaat schoeisel. Elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen worden niet uitgepakt, geopend, aangepast of verwijderd als de drager zich bevindt in een ontvlambare of explosieve atmosfeer of brandbare of explosieve stoffen hantelen. De elektrostatische eigenschappen van de beschermende handschoenen kunnen nadelig worden beïnvloed door gebruik van slijtage, vervuiling en schade, en zijn mogelijk niet toereikend voor met zuurstof verrijkte ontvlambare omgevingen waar extra beoordelingen nodig zijn.

**PASVORM EN MATEN.** Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en bewegelijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Als het symbool voor het korte model wordt weergegeven op de voorpagina, is de handschoen korter dan een standaard handschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden. Houd er altijd rekening mee dat de maat van de handschoen niet overeenkomt met de maat van de voet of de strak zitten, beperken de beweging bieden niet het optimale beschermingsniveau. **OPSLAG EN TRANSPORT.** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10° - +20°C. **HOUDBAARHEIDSDAAT.** Voor wegwerphandschoenen 30 maanden na productie datum. Productie datum is aangegeven op de verpakking. **INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK.** Indien het product beschadigd raakt, biedt het NIET de optimale bescherming en moet het worden afgevoerd. Gebruik nooit een beschadigd product. De gebruikstijd mag nooit hoger zijn dan 8 uur bij gebruik in contact met gevaarlijke chemische stoffen (let erop dat sommige chemicaliën een kortere permeabiliteitsindex hebben). Neem voor meer informatie contact op met Ejendals. **REINIGEN.** Gebruik geen chemicaliën of schepre voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. Chemische handschoenen zijn niet bedoeld om te worden gewassen. Bij handschoenen die zijn gemarkeerd met een wassymbool is via gestandaardiseerde tests aangetoond dat ze na het wassen hun prestatie niveau behouden. **VERVUWING.** Handschoenen die zijn verontreinigd met chemicaliën, moeten worden afgevoerd in dan voor bestemde containers en afgevoerd volgens de plaatselijke milieuregeling. **ALLERGENEN:** Dit product kan onderdelen bevatten die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoeligheden. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

## INSTRUKCIJA ZA UPORABU KATEGORIE III - KONSTRUKCIJA ZLOZONA SPECIFIKACIJA PRODUKTA ZNAJDIJE SE NA STRONICE PREDSEJZE

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.  
OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW 0 = poziom skuteczności ochrony mający się poniżej minimum wymaganej dla określonego zagrożenia. X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danych rękawicy lub materiału.

AB CDEF GH IJKL	Poziom przenikania (ugm/cm <sup>2</sup> /min)	Czas przenikania substancji chemicznej >30 minut dla:					
		1	2	3	4	5	6
		A: Metanol	B: Aceton	C: Acetonitryl	D: Dichlorometan	E: Dwusiarczek węgla	F: Toluol
		G: Dietyloamina	H: Tetrahydrofuran	I: Octan etylu	J: Heptan	K: Wodorotlenek sodu, 40%	L: Kwasy siarkowy, 95%

ABCD	A: zachowanie podczas palenia B: odporność na ciepło kontaktowe C: odporność na ciepło promieniowania D: odporność na drobne rozpryski stopionego metalu F: odporność na duże ilości stopionego metalu	REKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROZAMI TERMICZNYMI (GORĄCO I/LUB OGIENIE)	POZIOM SKUTECZNOŚCI A-F Min. 0, Max. 4

EN 388:2003	WŁAŚCIWOŚCI POZIOM SKUTECZNOŚĆ A: Zimno kontaktowa B: Zimno kontaktowa C: Odporność na przecięcie D: Odporność na przeliskanie	Min. 0, Max. 4 Min. 0, Max. 4 Min. 0, Max. 4 Min. 0, Max. 4	REKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROZAMI MECHANICZNYMI (MECHANICZNYMI) EN 420:2003 REKAWICE CHRONIĄCE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja przeciwności palców: Min. 1, Maks. 5

EN 511:2006	WŁAŚCIWOŚCI POZIOM SKUTECZNOŚĆ A: Zimno kontaktowa B: Zimno kontaktowa C: Przelenianie wody	Min. 0, Max. 4 Min. 0, Max. 4 0 (tak/1 (nie)	EN 1149-2:1997 ODZIEŻ OCHRONNA - WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE - CZĘŚĆ 2: Metoda badania wytrzymałości elektrycznej materiałów (rezyzjancja skrótna). EN 420:2003 + A1:2009 REKAWICE CHRONIĄCE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja przeciwności palców: Min. 1, Maks. 5

EN 12477:2001	REKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICAL EN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 3: BEPALING VAN DE WEERSTAND TEGEN NEEM CONTACT op met Ejendals voor meer informatie.

EN 374-3:2003	REKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICAL EN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 3: BEPALING VAN DE WEERSTAND TEGEN NEEM CONTACT op met Ejendals voor meer informatie.

EN 421:2010	OCHRONA PRZED SKAZIENIEM RADIOAKTYWNYM	ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

**OSTRZEŻENIE!** Produkt zaprojektowany tak, aby zapewniał ochronę o poziomach skuteczności przewidzianych poniżej zgodnie z wymaganiami dyrektywy PPE 89/686/EEC. Należy jednak pamiętać, że zgodność z wymaganiami dyrektywy PPE nie zapewnia całkowitej ochrony, dlatego w warunkach zagrożenia substancjami chemicznymi lub innymi czynnikami należy zawsze zachować ostrożność. Poziomy skuteczność określona dla produktów nieużywanych i nie odzwierciedla one rzeczywistego czasu ochrony w miejscu pracy, gdzie obecne są czynniki wpływające na skuteczność ochrony, takie jak temperatura, tarcie, zużycie itp. Rękawice nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami. Jeżeli rękawice otrzymamy 1 lub 2 poziom skuteczności testu na zachowanie się podczas palenia, zgodnie z normą EN 407:2004, nie powinny być wystawiane na działanie otwartego płomienia. EN 407:2004 i EN 511:2006; jeżeli rękawice składają się z różnych elementów, których nie połączono na stałe, poziomy skuteczność ochrony odnosi się do kompletnego zestawu. EN 511 przy stanianym doborze rękawic należy wziąć pod uwagę maksymalny stopień zagrożenia użytkownika. EN 511:2006, załącznik B, tabela B1 pokazuje różne parametry, które należy uwzględnić. Badania wykazały pewne zależności pomiędzy wymienionymi parametrami a poziomem izolacji termicznej wymaganej do ochrony w określonych warunkach. Tabela w załączniku B normy EN 342:2004 podaje przykłady zależności. Dla rękawic z dwiema lub kilkoma warstwami ogólna klasyfikacja normy EN 388:2003 nie musi odpowiadać poziomowi jakości pracy zewnętrznej. Mimo że dotychczas norma EN 12477:2001 nie określa standardyzowanej metody testowania wykrywania wstępnego promieniowania UV, przez materiał rękawic, produkowane obecnie rękawice ochronne nie są sprawdzane i nie są zapisane w promieniowaniu UV. Rękawice przeznaczone do spawania lukowego nie zapewniają ochrony przed porażeniem elektrycznym spowodowanym przez uszkodzony sprzęt lub prace pod napięciem; dodatkowo rezystancja elektryczna obniża się, jeżeli rękawice są mokre, brudne lub nasiąknięte potem, co zwiększa ryzyko wystąpienia ура. EN 16350:2014, noszący oznaczenie rękawic chroniących przed wyładowaniami elektrostatycznym powinny być odpowiednio uzemnione, np. nosić odpowiednie obuwie. Rękawice rozpraszających ładunki elektrostatyczne nie należy rozpakowywać, otwierać, regulować lub zdejmować w atmosferze palnej lub wybuchowej, a także podczas manipulacji z substancjami zapalnymi lub wybuchowymi. Na elektrostatyczne rękawice ochronnych mogą niekorzystnie wpływać: okres użytkowania, zużycie, zabrudzenia i uszkodzenia, które mogą również nie zapewniać odpowiedniej ochrony w atmosferach wzbogaczonych w tlen, gdzie konieczne jest wykonanie dodatkowych testów.

**DOPASOWANIE I ROZMIAR.** Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zgrzeszenia, jeżeli nie wykonano inaczej na pierwszy raz się nie. Jeżeli na pierwszy raz znajduje się symbol modelu o określonej długości, rękawica jest krótsza od rękawicy standardowej; przeznaczone do zastosowań specjalnych, zapewniający komfort podczas wykonywania na przykład prac montażowych. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. Zbyt luźne lub ciasne rękawice mogą ograniczać ruchy i nie zapewniają optymalnej ochrony przed zagrożeniem. **PRZECHYWNIANIE I TRANSPORT.** Należy przechowywać w suchym, ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10° do +30°C. **CIĘŻAR TRWAŁOŚĆ.** Dla rękawic jednoręcznych: 35 msięcy od daty produkcji. Data produkcji podana na opakowaniu. **KONTROLA PRZED UŻYCIEM.** Jeżeli produkt został uszkodzony, to NIE zapewnia optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. Czas użytkowania nie powinien nigdy przekraczać 8 godzin podczas pracy z niebezpiecznymi substancjami (należy pamiętać, że niektóre substancje chemiczne odznaczają się krótkimi czasami przenikania). W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals. **CZYSZCZENIE.** Do czyszczenia rękawic nie należy używać chemikaliów lub przedmiotów ostrych krawędziach. Rękawice chemo odporne nie należy prać. Rękawice oznaczone symbolem prania poddane standardowywaniu testom, które potwierdzały zachowanie skuteczności ochrony po ich użyciu. **UTYLIZACJA.** Rękawice zanieczyszczone substancjami chemicznymi należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika, jak określają lokalne przepisy dotyczące ochrony środowiska naturalnego. **ALLERGENY.** Produkt może zawierać substancje, które mogą stanowić potencjalne zagrożenie wywołania reakcji alergicznej. W przypadku polimerów jest oznak nadzorczość należy zastąpić używanie produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

## INSTRUCȚII DE UTILIZARE CATEGORIE III / DESIGN COMPLEX CONSULTAȚI PRIMA PAGINĂ PENTRU INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.  
EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE 0 = Sub nivelul minim de performanță pentru perioada individuală respectiv X = Nu a fost supus testului sau metodei de testare neprivite pentru design-ul sau materialul mânășorului

AB CDEF GH IJKL	Stabilitate timpului de penetrare prin palma mânășorului (ugm/cm <sup>2</sup> /min)	Timp de perforare chimică >30 de minute pentru:					
		1	2	3	4	5	6
		A: Metanol	B: Aceton	C: Acetonitril	D: Dichlorometan	E: Sulfură de carbon	F: Toluol
		G: Dietyloamina	H: Tetrahydrofuran	I: Octan etilic	J: Heptan	K: Hidroxid de sodiu, 40%	L: Acid sulfuric, 95%

Nivel	1	2	3	MĂNȘURI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUBSTANȚILOR CHIMICE SA I MICROORGANISMELOR - PARTEA 2: DETERMINAREA PERMEABILITĂȚII ÎN PERIODELE DE TESTARE
AQL	<4,0	<1,5	<0,65	Mânășurile sunt supuse egalității și testării pentru detectarea scurgerilor în conformitate cu EN 374-2, inclusiv Anexa A (AQL = Nivel de calitate acceptabil)

AB CDEF	A: Rezistență la flacără B: Rezistență la țigăre C: Rezistență la căldură radiantă E: Stropi mici de metal topit F: Cantități mari de metal topit	MĂNȘURI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISICULURILOR TERMICE (CALDURĂ ȘI SAUFOC)	PERFORMANȚA A-F Min. 0, Max. 4

EN 388:2003	PROPRIETATE A: Rezistență la abrazivitate B: Rezistență la tăiere C: Rezistență la perforare D: Rezistență la rupere	PERFORMANȚA Min. 0, Max. 4	MĂNȘURI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISICULURILOR MECANICE Min. 0, Max. 4
			Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmei

EN 511:2006	PROPRIETATE A: Rezistență la frig de convecție B: Rezistență la frig de contact C: Permeabilitate la apă (1 Voldaan; 1 Admis)	PERFORMANȚA Min. 0, Max. 4	MĂNȘURI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISICULURILOR PENTRU SUDDORI EN 12477:2001 + A1:2005 MĂNȘURI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISICULURILOR PENTRU SUDDORI

EN 374-3:2003	MĂNȘURI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUBSTANȚILOR CHIMICE SA I MICROORGANISMELOR - PARTEA 2: DETERMINAREA PERMEABILITĂȚII ÎN PERIODELE DE TESTARE	Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

EN 421:2010	PROTECȚIE ÎMPOTRIVA CONTAMINĂRII CU PARTICULE RADIOACTIVE	ADICATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

**AVERTISMENTE!** Acest produs este conceput pentru a asigura protecția specificată în Directiva 89/686/CEE privind echipamentul individual de protecție, cu nivelurile de protecție detaliate indicate mai jos. Cu toate acestea, rețineți că niciun echipament individual de protecție nu poate oferi o protecție completă și, prin urmare, trebuie luate în considerare măsurile de precauție în momentul expunerii la substanțe chimice periculoase sau în alte situații care prezintă risc ridicat. Nivelurile de performanță se aplică produselor în stare nouă și nu reflectă durata efectivă de protecție la locul de muncă din cauza altor factori care influențează performanța, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. Nu utilizați aceste mânășuri în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neoprițite. În cazul în care mânășurile au nivel de protecție 1 sau 2 în ceea ce privește comportamentul la foc, conform EN 407:2004, mânășurile nu trebuie să intre în contact cu flăcările deschise. EN 407:2004 și EN 511:2006; în cazul în care mânășurile conțin componente separate care nu sunt interconectate permanent, nivelurile de performanță și gradul de protecție se aplică doar în cazul ansamblurilor complete. EN 511: Alegerea cu atenție măsurile corecte în funcție de expunerea maximă a utilizatorului. EN 511:2006 Anexa B tabelul B1 continue diferiți parametri care trebuie luați în considerare. Studiați cu atenție anume corelații între acești parametri și nivelul de protecție termică necesar pentru asigurarea protecției în condiții de temperatură scăzută. Tabelul menționat în Anexa B la EN 342:2004 constituie un exemplu de astfel de date. În cazul mânășorului cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală a EN 388:2003 nu reflectă în mod necesar performanța mânășorului în prezent. EN 12477:2001 cu privire la metodele de testare standardizate pentru detectarea rezistenței la radiațiile UV a materialelor pentru mânășuri, însă metodele actuale de proiectare a mânășorului de protecție pentru sudori nu permit penetrarea radiațiilor UV. În cazul în care mânășurile sunt destinate sudorilor și arc electric, aceste mânășuri nu oferă protecție împotriva surcilor electrice provocate de echipamentele defecte sau lezate la sudarea sub tensiune, iar rezistența electrică și testată în cazul în care mânășurile sunt murdare sau îmbibate cu transpirație, fapt care ar putea conduce la creșterea rezistenței. EN 16350:2014. Persoana care poartă mânășurile de protecție trebuie să dispună de electrostatice și trebuie să fie protejată în mod corect, de exemplu, prin purtarea de încălțăminte adecvată. Se interzice depachetarea, deschiderea, ajustarea sau scoaterea mânășorului de protecție cu disipare electrostatică în medii inflamabile sau explozive sau în timpul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mânășorului de protecție pot fi afectate în mod negativ prin învecțare, uzură, contaminare și deteriorare și este posibil să nu fie suficiente pentru atmosfere inflamabile îmbogățite cu oxigen, unde sunt necesare evaluări suplimentare.

**POTRIE ȘI DIMENSIUNARE.** Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea, dacă nu se explică pe prima pagină. În cazul în care simbolul privind modelul scurt este indicat pe prima pagină, mânășurile este mai scurt decât mânășurile standard pentru protecție. Pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj, Partii din produsul de dimensiuni corespunzătoare. Produsele care sunt prea largi sau prea strâmte limitează mobilitatea și nu oferă nivelul optim de protecție. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT.** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întinse în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10° și +30°C. **PERIOADA DE VALABILITATE:** 36 luni de la data fabricației pentru mânășurile de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta NU oferă protecție optimă și trebuie eliminat. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat. Se recomandă ca durata de utilizare să nu depășească niciodată 8 h atunci când produsul este utilizat în contact cu substanțe chimice periculoase (rețineți că unele substanțe chimice au timp de permeabilitate mai scurt). Contactați Ejendals pentru informații suplimentare. **CURĂȚARE.** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mânășorului. Mânășurile de protecție chimică nu sunt destinate spălării. Mânășurile marcate cu un simbol privind spălarea cu demonstrat a performanței continue după spălare prin intermediul testelor standardizate. **ELIMINARE:** Mânășurile contaminate cu substanțe chimice trebuie eliminată în recipientele indicate, în conformitate cu legislația locală privind mediu înconjurător. **ALLERGENI:** Acest produs poate conține componente care ar putea constitui un risc potențial de reacții alergice. Nu utilizați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

INSTRUCTIONS FOR USE  
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION  
ONLY ON THIS PAGE

# TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X  
EN 388 42,44  
EN 420:2003+A1:2009  
EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%  
INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15  
DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom  
ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

6 PAIRS  
SMALL  
7 3401181307602

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS UNIFORM NUMBERS  
PROVAJALICE OD ODBEVANJE TROKORISNIH  
«0 БЕСОБНОСТ ПРЕДСТАВЉАВАЈУЊАХ ЗАШТИТУ».

CE 0321  
EHI

EJENDALS AB  
Box 7, SE-756 79 01, Leksand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

## POKYNY NA POUŽITIE KATEGÓRIA III / ZLOŽITÝ NÁVRH PRE INFORMACIE SPECIFICKÉ PRE PRODUKT POZRI STRANU SK

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.  
VYSVETLENIE PÍKTOGRAMOV 0 = Pod minimálnou úrovňou výkonnosti pre danú jednotlivú nebezpečnosť X = Nebolobopodrobené testu alebo je testovaná metóda nevychádza pre návrh alebo materiál rukavice

EN 374-3:2003 OCHRANÉ RUKAVICE CHRÁNACE PROTI CHEMIKÁLII A MIKROORGANIZM - 3. ČASŤ: URČENIE ODOLNOSTI VOČI PRIENIKU CHEMIKÁLII

Úroveň presaknutia	1	2	3	4	5	6
Minimálna čas prieniku (min)	10	30	60	120	240	480

ABCDEF  
GHJKL

EN 374-2:2003 OCHRANÉ RUKAVICE CHRÁNACE PROTI CHEMIKÁLII A MIKROORGANIZM - 2. ČASŤ: URČENIE ODOLNOSTI VOČI PRIENIKU RUKAVICE S VZORKOVANÍ A TESTOVANÍ NÁHĽNA (AQL = Acceptance Quality Level, úroveň kvality prijateľnosti).

Úroveň	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004 OCHRANÉ RUKAVICE CHRÁNACE PRED TEPELNÝMI RIZIKAMI (TEPLOTĽ ALEBO OHŔOM)

A: Horenie	1	2	3
B: Kontaktné teplo	1	2	3
C: Konvekčné teplo	1	2	3
D: Svalové teplo	1	2	3
E: Malé vystavenie rozostrenému materiálu	1	2	3
F: Veľké množstvo rozostreného materiálu	1	2	3

AB CDEF

EN 388:2003 VLASTNOSTI OCHRANÉ RUKAVICE CHRÁNACE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI

A: Odolnosť voči odreniu	Min. 0; Max. 4
B: Odolnosť voči prerazaniu	Min. 0; Max. 5
C: Odolnosť voči zotrúteniu	Min. 0; Max. 5
D: Odolnosť voči prepichnutiu	Min. 0; Max. 4

ABCD

EN 511:2006 VLASTNOSTI OCHRANÉ RUKAVICE ZVÁRAČOV

A: Konvekčný chladič	Min. 0; Max. 4
B: Kontaktný chladič	Min. 0; Max. 4
C: Priekvitový chladič	Min. 0; Max. 4

ABC

EN 374-3:2003 OCHRANÉ RUKAVICE CHRÁNACE PROTI CHEMIKÁLII A MIKROORGANIZM - 3. ČASŤ: URČENIE ODOLNOSTI VOČI PRIENIKU CHEMIKÁLII

Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

EN 421:2010 OCHRANA VOČI ČASTICEVÉ OCHRADIAJÚCEJ KONTAMINÁCII

VHDNÉ NA KONKATNÍ S POTRÁVNÍMI

Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

EN 16350:2014 OCHRANÉ RUKAVICE - ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

TYA NIEŠA OBRATNOST (S VÝŠŠIM STUPNOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)

TYPB VÝŠŠIA OBRATNOST (S NIŽŠIM STUPNOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)

**VAROVANIE!** Tento produkt je navrhnutý na poskytovanie ochrany uvedenej v norme PPE Bg/686/ES s podrobými úrovňami výkonnosti uvedenej nižšie. Nezbavuje vás záruky. Že žiadna položka osobných ochranných prostriedkov nemožno poskytnúť úplnú ochranu pri vystavení nebezpečným chemikáliám alebo iným situáciám s vysokým rizikom za situácie, ktoré predstavujú úroveň ochrany. Úroveň výkonnosti sú uvedené pre produkty v novom stave a neodrážajú skutočné trvanie ochrany na pracovisku v dôsledku rôznych faktorov ovplyvňujúcich výkonnosť, ako je napríklad teplota, odrenie, degradácia materiálu atď. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti výbušných súčastí ani strojného vybavenia s nechránenými časťami. Ak majú rukavice úroveň ochrany 1 alebo 2 voči horeniu podľa EN 407:2004, nemali by sa dostali do kontaktu s otvoreným ohňom. EN 407:2004 a EN 511:2006, ak sa rukavice skladá z samostatných súčastí, ktoré nie sú tvrdé spojené, uvedené úrovne výkonnosti a ochrana platia len pre úplne zostavy produkt. EN 511: Pribývajúce správné rukavice vzhľadom k maximálnej nastavenej použiteľnosti zachovávať ochrannú. Norma EN 511:2006, dodatok B1, tabuľka B1 znázorňuje rôzne parametre, ktoré je nutné zohľadniť. Studie preukázali existenciu istých vzťahov medzi týmito parametrami a úrovňou tepelnej izolácie, ktorá je potrebná na poskytovanie ochrany v chladnom prostredí. Tabuľka B1 normy EN 511:2006 predstavuje príklad takýchto údajov. V prípade rukavíc s dvoma alebo viacerými vrstvami nie sú žiadne celkové klasifikácie EN 388:2003 nutne výkonnosť povrchovej vrstvy. Norma EN 12477:2001 v súčasnosti neobsahuje žiadnu štruktúru štandardizovanú testovaciu metódu umožňujúcu určiť prieknik ultrafialového žiarenia rukaviciami, ale súčasne výrobné metódy používané pri výrobe ochranných rukavíc pre zväčšovanú bezpečnosť priekniku ultrafialového žiarenia. Ak sú rukavice určené pre zdravie obličiek, tieto rukavice neposkytujú ochranu pred záslahou elektrickým prúdom spôsobeným nesprávnym vybavením alebo pracími pod napätím a elektrický odpor je znížený, ak sú rukavice mokré, znečistené alebo vlhké od potu. To môže viesť k zvýšeniu rizika. EN 6350:2014. Odsada požiadavky na rukavice rozptyľujúce elektrostatický náboj musí byť prísušným spôsobom uzemnená, napr. použitím vhodnej odvahy. Ochranné rukavice rozptyľujúce elektrostatický náboj nesmú byť vybalené, otvorené, upravené ani ochránené v horovom alebo výbušnom prostredí ani v prítomnosti horľavých alebo výbušných látok. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavíc môžu byť nezhodou s požiadavkami osobných ochranných kontaminácií, kontaminácia alebo poškodenie a nemusia byť dostatočne horľavých prostriedkoch obchádzajúcich kyslíkom, kde môže byť potrebné vykonať ďalšie hodnotenie.

**MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI!** Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 a hľadisko palčáka, veľkosti a obratnosť, ako je uvedené nižšie. Ak je na prednej strane uvedený symbol pre každý model, rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš veľké alebo príliš tesné, budú obmedzovať pohyblivosť a nebudú poskytnúť optimálnu úroveň ochrany. **PRIEPRAVA A SKLADOVANIE!** Ideálne skladujte na suchom a trvanlivom mieste v originálnom balení pri teplote +10° - +30° C. **TRVANLIVOSŤ PRI SKLADOVANÍ:** Pre jednorazové rukavice: 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a má byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. Čas použitia by nemal nikdy prekročiť 6 hodín, ak dochádza k kontaktu s nebezpečnými chemikáliami (nezbavuje, že niektoré chemikálie majú časť čas presaknutia). Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavice. Žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. Chemikálie rukavice nie sú určené na pranie. **RUKAVICE:** Rukavice označené symbolom prania preukázali v štandardizovaných testoch nezmenebnú výkonnosť po praní. **UVNÁDZAJÚCE KONTAMINÁCIE:** Rukavice označené chemikáliami musia byť zlikvidované v správne označených nádobách a v súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia. **ALERGENY:** Tento produkt môže obsahovať zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

## NAVODILA ZA UPORABO KATEGORIJA III / ZAPLETENA OBLIKA INFORMACIJE O IZDELKU SO NA VOLJO NA PRVI STRANI SL

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.  
RAZLAGA PIKTOGRAMOV 0 = pod najnižjšo stopnjo zaščitenosti za podano posamezno nevarnost X = ni bilo predloženo v preskus ali preskušena metoda ni primerna za obliko ali material rukavice

EN 374-3:2003 VAROVALNE RUKAVICE ZA ZAŠČITO PRED CHEMIKALIJAMI IN MIKROORGANIZMI - 3. DEL: UGOTAVILJANJE ODOPORNOSTI PROTI PRONICANJU CHEMIKALIJ

Stopnja prepustnosti (vugni/cm²/min)	1	2	3	4	5	6
Najkrajši čas pronicanja (min)	10	30	60	120	240	480

ABCDEF  
GHJKL

EN 374-2:2003 VAROVALNE RUKAVICE ZA ZAŠČITO PRED CHEMIKALIJAMI IN MIKROORGANIZMI - 2. DEL: UGOTAVILJANJE ODOPORNOSTI PROTI PENETRACIJI

Raven	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004 A: Obstoječnost pri gorjenju B: Obstoječnost pri kontaktnih toploti C: Obstoječnost pri konvekcijski toploti D: Obstoječnost pri sevalnih toploti E: Obstoječnost proti vzletenju žiljcem tekočine F: Obstoječnost proti večjim žiljcem tekočine kovine

ZMOGLJIVOST A-F najm. 0; najv. 4

EN 388:2003 LASTNOSTI A: Obstoječnost pri obrabi B: Obstoječnost proti praski C: Obstoječnost proti grganju D: Obstoječnost proti prebodu

ZMOGLJIVOST A-F najm. 0; najv. 4

EN 511:2006 LASTNOSTI A: Konvekcijski mraz B: Kontaktni mraz C: Vodoodpornost

ZMOGLJIVOST A-F najm. 0; najv. 4 (neuspešno); 1 (uspešno)

EN 374-3:2003 VAROVALNE RUKAVICE ZA ZAŠČITO PRED CHEMIKALIJAMI IN MIKROORGANIZMI - 3. DEL: UGOTAVILJANJE ODOPORNOSTI PROTI PRONICANJU CHEMIKALIJ

Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

EN 421:2010 ZAŠČITA PRED OSENAŽENJEM Z RADIOAKTIVNIMI DELECI

PRIMERNO ZA STIK S HRANO Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

EN 16350:2014 VAROVALNE RUKAVICE - ELEKTROSTATIČNE LASTNOSTI

TYA NIEŠA OBRATNOST (S NIŽŠIM STUPNOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)

TYPB VÝŠŠIA OBRATNOST (S NIŽŠIM STUPNOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)

**OPOROČILO!** To izdelke, je zasnovan za zagotavljanje zaščite, opredeljene v Direktivi Bg/686/ES o "osebni zaščiti" opremi: nemožno so navedene podrobnosti o ravneh zaščitenosti. Vendar pa upoštevajte, da nobena osebná zaščita narejena na more zagotovitvi popolne zaščite, zato morate biti ob izpostavljenju tveganju vedno previdni. Ravni zmogljivosti veljajo za izdelke v novem stanju in ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu zaradi drugih dejavnikov, ki vplivajo na zmogljivost, kot so temperatura, obraba, razgradnja itd. Teh rukavice ne smete uporabljati v bližini premočnejših predmetov ali strojev z nezaščitenimi deli. Če je za obstoječnost pri gorjenju v skladu s standardom EN 407:2004 za rukavice določena raven zaščite 1 ali 2, potem ne smejo priti v stik z odprtim plamenom. EN 407:2004 in EN 511:2006. Če so rukavice sestavljene iz ločenih delov, se niso trajno povezane, veljajo ravni zmogljivosti in zaščite samo za celotni sklop. EN 511: Skrbno morate izbrati ustrezne rukavice pri največji izpostavljenosti uporabi. Tabuľka B1 v Dodatku B k standardu EN 511:2006 prikazuje različne parametre, ki jih morate upoštevati. V raziskavah so bile ugotovljene določene povezave med temi parametri in ovirami toplotne izolacije, potrebne za zaščito v hladnih pogojih. Tabuľka, podana v Dodatku B k standardu EN 342:2004, je primer takšnih podatkov. Za rukavice z dvema ali več plastmi splošna klasifikacija iz standarda EN 388:2003 ne odražajo zmogljivosti najbolj zunanje plasti. EN 12477:2001 trenutno ne podaja standardizirane metode za ugotavljanje penetracije UV-žarkov za materiale za rukavice, toda trenutne metode za sestavljanje varovalnih rukavice za varice običajno ne dopuščajo penetracije UV-sevanja. Pri rukavicih, ki so predvidene za obilno varjenje, velja, da ne zagotavljajo zaščite proti električnemu udaru, ki bi ga povzročila odprtina odprena od dela pod napetostjo, ter da se električna upornost zmanjša. Če so rukavice mokre, umazane ali premočnejše, kar poveča tveganje. EN 16350:2014. Oseba, ki nosi elektrostatično disipativne varovalne rukavice, mora biti ustrezno ozemljena, npr. nositi mora ustrezno obutev. Elektrostatično disipativni varovalni rukavice ne smejo odpravljati, odpirati, prilagajati ali odstranjevati v vnetljivih ali eksplozivnih ozračjih ali med gorilnicami v vnetljivih ali eksplozivnih snovih. Ne elektrostatične lastnosti varovalnih rukavice lahko negativno vplivajo na staranje, obrabo, kontaminacijo in požar. Če se morate neko zagotavljanje zaščite zaščite v vnetljivem ozračju, obogateno s kislikom, za katerega so potrebne dodatne ocene.

**TESNOST IN VEĽIKOST!** Vse velikosti so, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost, skladne s standardom EN 420:2003. Če to ni pojasnjeno na prvi strani. Če je na prvi strani prikazan simbol kratkega modela, so rukavice krajše od običajnih rukavice, zato je pri posebnih namelih njihova uporaba odobnjena – na primer pri inštalacijskih sestavljanju. Nosite samo izdelke primerne velikosti. Izdelki, ki so preveč oprijeti ali ohlapni, bodo omejevali premikanje in ne bodo zagotavljali optimalne ravni zaščite. **SHRANJEVANJE IN TRANSPORT!** Najbolje hraniti v suhem in temnem prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10 in +30 °C. **ROK UPORABNOSTI:** Rukavice za enkratno uporabo imajo roko uporabnosti 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalaži. **PRED UPORABO PREVERITE:** Če se izdelke, poškodovane, NE bo mogoč zagotavljati optimalne zaščite in ga morate zavreči. NE uporabljajte poškodovanih izdelkov. Pri stiku z nevarnimi kemikalijami ne sme čas uporabe nikoli preseči 6 ur (upoštevajte, da imajo nekatere kemikalije krajši čas pronicanja). Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals. **ČISTENJE:** Rukavice ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti z ostrimi robovi. Kemično odprano rukavice niso predvidene za pranje. Za rukavice, označene s simbolom pranja, je bilo s standardiziranimi preskusi ugotovljeno, da so po pranju enako zmogljive. **ODLAGANJE:** Rukavice, kontaminirane s kemikalijami, morate zavreči v namensko zabojnico in oddati v skladu z lokalno okoljsko zakonodajo. **ALERGENY:** Ta izdelke lahko vsebuje sestavne dele, ki bi lahko predstavljal tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

## KULLANIM TALMÄTLÄRI KATEGORIJA III / KARMASHI TASARIM ÜRÜNNE ÖZGÜ BİLGİLER İÇİN ÖZ SAYFAYA BAKINIZ TR

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatlar dikkatlice okuyun.  
SİMGELERİN ANKILAMASI 0 = İlgili tehnik için minimum performans seviyesinin altında X = Test edilmedi veya test yöntemi elden tasarruflama veya malzemesine uygun değil

EN 374-3:2003 KİMYASALLAR VE MIKROORGANİZMALAR KARŞI KORUYUCU EL DİVENLER - BÖLÜM 3: KİMYASAL GEÇİRGİNLİK DİRENÇNİN TESTİ

Geçirgenlik seviyesi	1	2	3	4	5	6
Minimum geçiş süresi (dakika)	10	30	60	120	240	480

ABCDEF  
GHJKL

EN 374-2:2003 KİMYASALLAR VE MIKROORGANİZMALAR KARŞI KORUYUCU EL DİVENLER - BÖLÜM 2: GEÇİRGİNLİK DİRENÇNİN TESTİ

Seviye	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004 A: Yama davaransı B: Tema sısı C: İgnatlı sısı E: Kışık erimis metal sısı F: Büyük miktarlarda erimis metal

TERMAL RİSKLERE (Sİ VE YEVA YANGINI) KARŞI KORUYUCU EL DİVENLER

PERFORMANS A-F Min. 0; Maks. 4

EN 388:2003 ÖZELLİK A: Ağırlık mukavemeti B: Kesme mukavemeti C: Yirtma mukavemeti D: Delme mukavemeti

PERFORMANS Min. 0; Maks. 4

EN 511:2006 ÖZELLİK A: Taşma soğukluğu B: Temas soğukluğu C: Sıvı ıfıtı

PERFORMANS Min. 0; Maks. 4

EN 374-3:2003 KİMYASALLAR VE MIKROORGANİZMALAR KARŞI KORUYUCU EL DİVENLER - BÖLÜM 3: KİMYASAL GEÇİRGİNLİK DİRENÇNİN TESTİ

Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişime kurun.

EN 421:2010 PARÇAIK RADYOAKTİF KİLENMEŞNE KARŞI KORUMA

GİDALARLA TEMAS UYGUNLUK

Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişime kurun.

EN 16350:2014 KORYUCU EL DİVENLER - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER

TYA NIEŠA OBRATNOST (S NIŽŠIM STUPNOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)

TYPB VÝŠŠIA OBRATNOST (S NIŽŠIM STUPNOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)

**UYARI!** Bu ürün, aşağıda sunulan performans seviyeleri ile, PPE Bg/686/EC'de belirtilen kurulumu sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Ancak hiçbir kişisel koruyucu ekipman (KKE) tam kurulumu sağlayamayacağı ve tehlikeyi kimsasallara veya diğer yüksek riskli durumlara maruz kalmağında tedbirli davranışlarının gerektiğini unutturmaz. Performans seviyesi, yetersiz durumdaki ürünler için geçerli değildir ve sıcağı, aşırı, bozulmuş veya yanlış performans eklenen diğer faktörler den dolayı iş yerinde gerçek kurulum süresini yansıtmaz. Bu eldivenler hareketsiz parçaları veya kurumasız parçaları taşıma makinelere yakında kullanılmamalıdır. Eldivenler, EN 407:2004 testi yapma davaransı performans seviyesi 1 veya 2 ye sahip malzeme, eldivenler çplak veya temas etmemelidir. EN 407:2004 ve EN 511:2006 eldiven, birbirine kalıcı olarak bağlanmış olmaları yanı sıra parçaları eldivenler, performans seviyesi ve kuruma sadette tüm eldiven için geçerlidir. EN 511: Maksimum kullanımı maruz kalma seviyesi ilgili olarak doğrudan eldiven seçerken dikkatli olmalıdır. EN 511:2006. B tablo B1'de görülen bulunduklarında, gereken çeşitli parametreler görülmelidir. Araştırma bir parametre ile ilgili soğuk koşullarda kurulum için gereken iş yalıtımı seviyesi arandaki belirli korelasyonları belirlemelidir. EN 342:2004 standardı, EK D'de verilen tablo ve verilerin bir örneğidir. Ki veya daha fazla katmanlı eldivenler EN 388:2003 genel sınıflandırma, en dış katman performansını yansıtmayabilir. EN 12477:2001 standardında, eldiven malzemelerinin UV geçirgenliği testi etmek için hiçbir standart bir test yöntemi bulunmamaktadır ancak kaynaklar için mevcut kurulum eldiven üretimi yöntemi normalde UV radyasyonu geçirgenliği verimlemektir. Eldivenler akı kağıtları için geçirgenliği eldivenler, bu eldivenler, ancak eldivenlerden oluştuğu için çarpmasında veya gerilim altında çalışmaya karşı kuruma sağlayamaz ve eldivenler sıkı, kirlenme ve terden salınması elektrik direnci düşürür ve riski yükseltir. EN 16350:2014. Elektrostatik yük yayıcı kurulum eldivenleri tanımlar, örneğin uygun ayakkabılar giyerek doğrudan şekilde topraklanmalıdır. Elektrostatik yük yayıcı kurulum eldivenler, yanıcı veya patlayıcı ortamlar da veya yanıcı ya da patlayıcı maddelerde işyeri kurulum eldivenleri kullanılmamalıdır, ayarlanmamalıdır veya çkarılmamalıdır. Kurulum eldivenleri elektrostatik özellikleri yitirmeye, aşırıma, aşırıma kırılma ve hasarından oluşmuş etkilenebilir ve ek deşerlendirme gereken oksijen zenginli yanıcı ortamlar için yeterli olmayabilir.

**ELE OTURMA VE EBAT:** Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından en sayfa da açıklanmışsa EN 420:2003 standardına uygundur. En sayfa da hesap model semböli görülmüşür, ele montaj için ilgili gibi ele taşınması için konforu artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır. Sadette uygun ebata bir ürün kullanılmı. Çok gerçek veya çok sıkı ürünler hareketsiz kurulum ve optimum kuruma seviyesi sağlayamaz. **SAKLAMA VE TASARIM:** İdeal olarak kurma ve kurulum ortamları orijinal pakette +10° ile +30°C arası sıcaklıkta saklanır. **RAF ÖMÜRÜ:** Kulları at eldivenler için üretim tarihinden itibaren 36 aydır. Üretim tarihi ambalaj üzerinde belirtilmiştir. **KULLANIM ÖNCE Sİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, ideal kurulumu SAGLAMLA ve imha edilmesini gerektirir. Asla hasarı bir ürünü kullanılmamalı. Tehlikeli kimsasallara temas halinde kullanılmığında kurulum süresi asla 8 saat geçmemelidir (bu kimsasallara geçiş süresinin daha kısa olduğu durumda dikkat edin). Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişime kurun. **TEMİZLEMELER:** Eldivenleri temizlemek için herhang bir kimsasall veya keskin kenarlı mesnetler kullanılmamalı. Kimsasall eldivenleri kullanılmamalıdır. Yokama sembolüyle işaretlenen eldivenler standart testlerle yıkamamı ardından performansını muavazetüğü kantlamıştır. **İMH:** Kimsasallarla kırılmen eldivenler belirli çp konteynerlarına atılmaları ve yerli çevre müdürlüğüne imha edilmelidir. **ALERJENLER:** Bu ürün, potansiyel olarak alerjik reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerir. Ağız duyarlılık belirtileri durumunda kullanılmamı. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişime kurun.

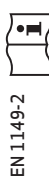


# TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 420-2003+A1:2009  
EN 388  
4244  
EN 407  
41324X



OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teilor Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teilor Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



6 PAIRS



CE 0321

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS NUMBER 8536100000  
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЮ ТР.С.03/2011  
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB

Box 7, SE-7 567 93 21, Leksand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

## GERÄTSSPECIFISCHE ANWEISUNG KATEGORIE III / HOHES RISIKO BITTE DIE PRODUKT-SPECIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!  
ERLÄUTERUNG DER PICTOGRAMME: 0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko X = nicht zum Test geeignet oder Methode nicht für den Test geeignet

EN 374-3:2003 SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 3: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN PERMEATION VON CHEMIKALIEN

EN 374-2:2003 SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 2: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN PENETRATION

EN 407:2004 Widerstandsfähigkeit gegen A-Brand B: Kontaktzitze C: Kontaktzitze D: Strahlungslicht E: Klebende geschmolzene Metallspritzermengen

EN 388:2003 EIGENSCHAFT A: Abriebfestigkeit B: Schnittfestigkeit C: Reißfestigkeit

EN 511:2006 EIGENSCHAFT A: Konnektivität B: Wasserpennetration

EN 374-3:2003 SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 3: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN PERMEATION VON CHEMIKALIEN

EN 421:2010 SCHUTZ GEGEN KONTAMINATION DURCH FESTE RADIOAKTIVE PARTIKEL

## MODE D'EMPLOI CATEGORIE III / CONCEPTION RISQUES IRRÉVERSIBLES VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIFIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.  
EXPLICATION DES PICTOGRAMMES: 0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

EN 374-3:2003 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES - PARTIE 3: DETERMINATION DE LA RESISTANCE A LA PERMEATION DES PRODUITS CHIMIQUES

EN 374-2:2003 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES - PARTIE 2: DETERMINATION DE LA RESISTANCE A LA PENETRATION

EN 407:2004 A: Comportement à la flamme B: Chaleur de contact C: Chaleur de convection D: Chaleur rayonnante

EN 388:2003 CARACTERISTIQUE A: Résistance à l'abrasion B: Résistance à la coupe C: Résistance à la déchirure D: Résistance à la perforation

EN 511:2006 CARACTERISTIQUE A: Froide de contact C: Infiltration de l'eau

EN 374-3:2003 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES - PARTIE 3: DETERMINATION DE LA RESISTANCE A LA PERMEATION DES PRODUITS CHIMIQUES

EN 421:2010 CONTAMINATION RADIOACTIVE SOUS FORME DE PARTICULES

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КАТЕГОРИЯ III (КОМПЛЕКСНЫЙ ДИЗАЙН) ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ СМ. НА ТИТУЛЬНОЙ СТРАНИЦЕ

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией  
ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ: 0 = ниже минимального уровня устойчивости к данному риску X = модель не предназначена для теста или метода тестирования не пригоден для данной модели

EN 374-3:2003 ПЕЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - ЧАСТЬ 3: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ

EN 374-2:2003 УРОВЕНЬ 1 2 3 Допустимый уровень < 4,0 < 1,5 < 0,65

EN 407:2004 A: воспламенение B: Контактное тепло C: Проникновение воды D: Тепловое излучение

EN 388:2003 СВОЙСТВО A: Устойчивость к истиранию B: Устойчивость к порезу C: Устойчивость к разрыву D: Устойчивость к проколу

EN 511:2006 СВОЙСТВО A: Контактный холод B: Контактный холод C: Проникновение воды

EN 374-3:2003 ПЕЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - ЧАСТЬ 3: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ

EN 421:2010 ЗАЩИТА ОТ ЗАГРЯЗНЕНИЯ РАДИОАКТИВНЫМИ ЧАСТИЦАМИ

WARNHINWEIS! Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PSA 99/686/EWG zu bieten. Die gewonnenen Ergebnisse sind unten aufgeführt. Bitte beachten Sie jedoch immer, dass kein Bestandteil der persönlichen Schutzaurausrüstung vollständigen Schutz bieten kann. Bei dem Umgang mit gefährlichen Chemikalien sowie allen sonstigen Situationen mit hohem Risiko hat der Anwender immer größte Vorsicht walten zu lassen. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder angespannten Teilen einer Maschine verwenden. Einzigsgefahr: Sind die Handschuhe mit der Leistungsstufe I oder 2 nach EN 407:2004 gekennzeichnet, dürfen diese nicht in Kontakt mit offenem Feuer kommen. Gemäß EN 407:2004 und EN 511:2006 beziehen sich die angegebenen Leistungsstufen nur auf das vollständige Produkt, nicht auf einzelne Teile des Handschutzes. EN 511: Bei der Auswahl des richtigen Handschutzes ist Sorgfalt im Hinblick auf die spezielle Exposition des Benutzers erforderlich. EN 511:2006 Anhang B Tabelle B1 zeigt verschiedene zu beachtende Parameter. Untersuchungen haben gewisse Zusammenhänge zwischen diesen Parametern und dem Grad der thermischen Isolation, der für den Schutz unter kalten Bedingungen erforderlich ist, aufgezeigt. Die in Anhang B von EN 420:2004 aufgeführte Tabelle ist ein Beispiel für solche Daten. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenreicht wieder. EN 12477:2006 verfügt derzeit über keine standardisierte Testmethode um die Durchdringung von Handschuhmaterialien durch UV-Strahlen zu erfassen, die derzeitige Konstruktion von Schutzhandschuhen für Schweißer lässt normalerweise aber auch keine UV-Strahlung durch. Sind die Handschuhe zum Lichtbogen-schweißen vorgesehen, bitten diese keinen Schutz gegen Stromschlag durch schadhafte Geräte oder ähnliche Arbeiten an spannungsgeladenen Geräten. Der elektrische Widerstand sinkt und die Gefahr eines elektrischen Schlags erhöht sich, sollten die Handschuhe feucht, schmutzig oder mit Schweiß voll gesaugt sein.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Wenn auf der Vorderseite ein Symbol für ein kurzes Modell angezeigt wird, ist der Handschuh kürzer als der Standard, was beispielsweise bei Feinmechanikerarbeiten höheren Komfort bieten kann. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Beweglichkeit ein und liefern nicht den optimalen Schutz. LAGERUNG UND TRANSPORT: Lagern Sie das Produkt trocken und dunkel in der Originalpackung bei +10°C - +30°C lagern. HALTBARKEIT: Für Einweghandschuhe 35 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. VOR GEBRAUCH PRÜFEN: Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. Die Gebrauchsdauer sollte beim Kontakt mit gefährlichen Chemikalien niemals > 8 Stunden überschreiten (Hierbei ist zu beachten, dass verschiedene Chemikalien eine kürzere Durchdringungszeit aufweisen). Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals. SÄUBERUNG: Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Die Leistungsstufen gemäß EN 388:2003 und EN 374-3:2003 gelten für Produkte im Neuzustand und können nicht garantiert werden, wenn das Produkt stark verschmutzt ist. Handschuhe für den Umgang mit Chemikalien dürfen zur Reinigung nicht gewaschen oder wiederverwendet werden. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleitung gereinigt werden. Sie werden weiterhin den angegebenen Schutz entsorgen. Entsorgung: Handschuhe, die mit Chemikalien kontaminiert sind, müssen in dafür vorgesehenen Behältern entsorgt und gemäß den nationalen Umweltschutzgesetzen entsorgt werden. ALLERGIEHINWEIS: Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EE pour les EPF avec les niveaux de performance pré-dessus. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de l'EPF ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions lors d'une exposition à des produits chimiques dangereux ou à d'autres situations à risque. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs - tels que la température, l'abrasion, la dégradation et, etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. Si le comportement au feu des gants a un niveau de performance compris entre 1 et 2 selon la norme EN 407:2004, ils ne devraient pas entrer en contact avec une flamme. Les normes EN 407:2004 et EN 511:2006 stipulent que si le gant est constitué de plusieurs parties, non-connectées de façon permanente, alors les niveaux de performance et la protection s'appliquent uniquement au tout complet ensemble. EN 511: Le choix des gants devra faire l'objet d'une attention particulière; ceux-ci devant considérer l'exposition maximale de l'utilisateur exposée dans le norme EN 511:2006. Le tableau B1 de l'annexe B liste les différents paramètres à prendre en considération. Des études ont établi des corrélations entre ces paramètres et l'isolation thermique requise pour assurer une protection contre le froid. Le tableau donné dans l'annexe B de l'EN 421:2004 est un exemple de ces données. La classification générale EN 388:2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface. La norme EN 12477:2001 ne possède pas encore de test standardisé qui puisse détecter le degré de pénétration des UV à travers les matériaux du gant; cependant, les méthodes actuelles de fabrication des gants de protection pour soudeurs ne permettent généralement pas la pénétration des radiations UV. Lorsque des gants sont destinés à la soudure à l'arc, ces gants ne fournissent aucune protection contre les chocs électriques causés par un équipement défectueux ou un travail sous tension. De plus, la résistance électrique est amoindrie lorsque les gants sont mouillés, sales ou imbibés de sueur; cela peut en effet accroître les risques.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité. À cette fin, mention contraire en couverture. Le symbole «Modèle» est affiché sur la première page, cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision. Ne portez que des produits d'une taille adéquate. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. ENTREPOSAGE ET TRANSPORT: Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre +10° et +30°C. DUREE DE VIE: 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. PRECAUTION D'EMPLOI: Ne jamais utiliser un produit endommagé ou usagé. Le type d'utilisation ne doit jamais dépasser 8 heures lorsque le gant a été en contact avec des produits chimiques dangereux (Notez que la plupart des produits chimiques ont un temps de perméation plus court). Contactez Ejendals pour plus d'information. ENTretien: Ne pas utiliser de produits chimiques ou savons agressifs transplants pour nettoyer les gants. Les gants de protection contre les produits chimiques ne sont pas toujours étanches, mais éliminés après usage. Les gants pourvus d'un singe de lavage ont démontré par des tests standardisés que le lavage n'a aucun impact sur sa performance. ELIMINATION: Les gants contaminés par des produits chimiques doivent être jetés dans des conteneurs désignés conformément aux législations environnementales locales. ALLERGIES: Ce produit contient des composants pouvant entraîner une ou des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный продукт разработан для обеспечения защиты согласно директиве РРЕ 89/686/ЕС (информация по уровням защиты см. ниже). Тем не менее, помните о том, что ни одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить абсолютную защиту. При использовании в соответствующих ситуациях с высоким уровнем риска необходимо всегда предпринимать правила техники безопасности. Уровни эффективности относятся к новым изделиям, без учета дополнительных факторов на рабочем месте, таких как температура, трение, разрывание. Если печатки имеют уровень эффективности 1 или 2 по воспламенению, в соответствии с Директивой EN 407:2004, контакт с открытым огнем запрещен. Уровни эффективности, указанные в соответствии с Директивой EN 511:2006, применяются только к изделию в целом, а не к его отдельным частям. EN 511: Печатки следует выбирать очень внимательно, с максимальным учетом факторов среды их применения. EN 511:2006. В таблице В1. Приложения В указаны факторы, которые необходимо принимать во внимание. В процессе исследований была определена взаимосвязь между этими факторами и уровнем теплоизоляции, необходимой для защиты в условиях низкой температуры. В таблице, приведенной в приложении В документа EN 421:2004 приведен пример подобных данных. Для печаток с двумя и большим количеством слоев комплексная классификация, в соответствии с Директивой EN 388:2003, не обязательно характеризует уровень эффективности внешнего слоя. В настоящее время Директива EN 12477:2001 не включает стандартизированный метод тестирования для выявления проникновения УФ-излучения сквозь материалы печаток. Тем не менее, применяемая методика разработки защитных печаток для сварки, как правило, предполагает защиту от УФ-излучения. Печатки, предназначенные для электродуговой сварки, не обеспечивают защиту от поражения электротоком вследствие дефектов оборудования или работы под напряжением. Электрическое сопротивление печаток снижается, если они мокрые, грязные или пропитаны потом - все эти факторы повышают риск.

РАЗМЕРЫ: Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограничений подвижности. Если это не оговорено на титульной странице. Если на титульной странице изображен символ укороченной модели, это означает, что данные печатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работу определенного типа, например, точную работу. Рекомендуется носить печатки только соответствующего размера. Как теория, так и практика свободная подвижность будет зависеть от движения, не обеспечивая оптимальной защиты. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ: Рекомендуется хранить в тени и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30°C. СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ: Для печаток, предназначенных для использования - 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для печаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. Для печаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ: Если продукт поврежден, он не обеспечит оптимальный уровень защиты. Такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты. Всегда используйте при контакте с опасными химическими веществами никогда не должно превышать 8 часов (внимание: время промывания некоторых химических веществ может быть меньше). Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. ОЧИСТКА: Не используйте химические средства и острые предметы для очистки печатки. Печатки для защиты от химических веществ не подлежат очистке. Печатки с символом «стирка возможна» обеспечивают заваривание уровня защиты и позволяют стирать. УТИЛИЗАЦИЯ: Печатки, загрязненные химическими веществами, следует утилизировать в специальных контейнерах в соответствии с местными природоохранительными нормами и требованиями. АЛЛЕРГИИ: Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергенными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для печаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.



INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 139

Heat-resistant gloves, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work

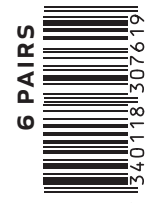


EN 407 41324X
EN 388 4244
EN 420:2003+A1:2009
EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%
INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15
DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Keitring, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom
ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Keitring, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom



6 PAIRS



CE 0321

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS NUMBER 8536
PRODUKCIJA I ODBEVANJE PROJEKTOVANIH TP. 03/09/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПЕЧАТНИХ ИДЕНТИФИКАЦИОННЫХ ШТИХОВ».

EJENDALS AB
Box 7, SE-7 567 93 21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | ordre@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING
KATEGORI III / HØJ RISIKO
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIK INFORMATION

Læs instruktionserne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.
FORKLARING TIL PIKTogramMER O = Under minimumskravet til yttelsevis for den pågældende individuelle fare X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning I forhold til handske design eller materiale

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 374-2:2003. Includes chemical lists and performance data.

Table with 2 columns: EN 407:2004 and EN 388:2003. Includes performance data and test methods.

Table with 2 columns: EN 407:2004 and EN 388:2003. Includes performance data and test methods.

Table with 2 columns: EN 388:2003 and EN 420:2003. Includes performance data and test methods.

Table with 2 columns: EN 420:2003 and EN 374-3:2003. Includes performance data and test methods.

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 421:2010. Includes performance data and test methods.

ADVARSEL! Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE B9/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100% beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko.

ADVARSEL! Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE B9/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100% beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forside. Hvis et symbol for kort model vises på forside, er handsken kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis fimmontersarbejde.

BRUKSANVISNING
KATEGORI III / HØJ RISIKO
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIK INFORMATION

Læs instruktionserne nøje før du bruker dette produkt.
FORKLARING AF PIKTogramMER O = Under minimumskravet til yttelsevis for den pågældende individuelle fare X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning I forhold til handske design eller materiale

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 374-2:2003. Includes chemical lists and performance data.

Table with 2 columns: EN 407:2004 and EN 388:2003. Includes performance data and test methods.

Table with 2 columns: EN 407:2004 and EN 388:2003. Includes performance data and test methods.

Table with 2 columns: EN 388:2003 and EN 420:2003. Includes performance data and test methods.

Table with 2 columns: EN 420:2003 and EN 374-3:2003. Includes performance data and test methods.

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 421:2010. Includes performance data and test methods.

ADVARSEL! Dette produkt er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE B9/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kemikalier eller andre høyrisiko situasjoner.

ADVARSEL! Dette produkt er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE B9/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kemikalier eller andre høyrisiko situasjoner.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til kortmodell, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forside. Hvis det er et symbol som viser kort modell på forside, er handsken kortere enn standard størrelse og kan ikke enten for spesielle former som f.eks. ved fimmontersarbeid.

LAGRING OG TRANSPORT: Bar lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° og +30°C. HOLDBARHET: For engangshandsker 36 måneder etter produksjonsdato. Produksjonsdato er angitt på pakken.

POKYNY K NEJUZITÍ
KATEGORIE III / NEVYSOKÉ RIZIKO
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRODUKTU VIZ PŘEDSTAVU STRÁNKY

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.
VYSVĚTLÉNÍ PIKTogramMŮ O = Pod minimální úrovní vyžadované pro dané jednotlivé nebezpečí X = Nebylo podrobeno testu nebo je testovací metoda nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 374-2:2003. Includes chemical lists and performance data.

Table with 2 columns: EN 407:2004 and EN 388:2003. Includes performance data and test methods.

Table with 2 columns: EN 407:2004 and EN 388:2003. Includes performance data and test methods.

Table with 2 columns: EN 388:2003 and EN 420:2003. Includes performance data and test methods.

Table with 2 columns: EN 420:2003 and EN 374-3:2003. Includes performance data and test methods.

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 421:2010. Includes performance data and test methods.

ADVARSEL! Dette produkt er utviklet til å yde beskyttelse, specificert i PPE B9/686/EC, med de detaljerte resultatene vist nedenfor. Husk dog alltid, at intet PPE produkt kan yde 100% beskyttelse, og det skal utvises forsiktighet ved utsettelse for farlige kjemikalier eller andre situasjoner med høy risiko.

ADVARSEL! Tento produkt je navrhnen k poskytovaniu ochrany uvedených v norme PPE B9/686/EC s podrobnými úrovniami vykonaných výskumných testov. Nezapomíname však, že žiadna položka osobných ochranných prostriedkov nemôže poskytovať úplnú ochranu a pri vystavení nebezpečným chemikáliám alebo iným situáciám s vysokým rizikom je nutno vždy dodržiavať opatrenia. Úrovně vykonání jsou uvedeny pro produkty v novém stavu a neodrážejí skutečného trvání ochrany na pracovišti v důsledku jejich potlačení, například teploty, oděru, degradace materiálu atd.

MĚŘENÍ A ÚSTANĚNÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obrátlosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Pokud je na přední straně uveden symbol pro krátký model, rukavice je kratší, než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při měření montážních prvků.

LAGRING OG TRANSPORT: Bar lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° og +30°C. HOLDBARHET: For engangshandsker 36 måneder etter produksjonsdato. Produksjonsdato er angitt på pakken.

CS

INSTRUCTIONS FOR USE  
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION  
ONLY ON THIS PAGE

# TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407  
41324X

EN 388  
4244

EN 420-2003+A1:2009

EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

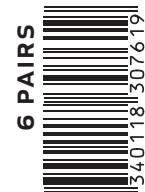
INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Keatinger, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Keatinger, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



6 PAIRS



EH1

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC CUSTOMERS UNIFORM NUMBERS  
ПРОДУКЦИЯ ОДОБРЕНА СЪС СЕРТИФИКАТЪТ ТР. КОД 03/09/2011  
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЯЮЩЕЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB

Box 7, SE-7 567 93-21, Leksand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

## INSTRUCCIONES DE USO CATEGORÍA III / DISEÑO COMPLEJO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.  
EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

EN 374-2:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS... Tabla de niveles de permeación (min) vs tiempo de penetración (min) para niveles 1-6.

EN 374-2:2003 Tabla de niveles de permeación (min) vs tiempo de penetración (min) para niveles 1-3.

EN 407:2004 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS TÉRMICOS... Tabla de rendimiento A-F vs temperatura.

EN 388:2003 PROPIEDAD A. Resistencia a la abrasión... Tabla de niveles de protección vs métodos de prueba.

EN 511:2006 PROPIEDAD A. Frío conectivo... Tabla de niveles de protección vs métodos de prueba.

EN 374-3:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS... Tabla de niveles de protección vs métodos de prueba.

EN 421:2010 PROTECCIÓN FRENTE A LA CONTAMINACIÓN POR PARTÍCULAS RADIOACTIVAS... Tabla de niveles de protección vs métodos de prueba.

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 374-3:2003... Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza... Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

## KASUTUSJUHISED KATEGORIA III / OHTLIK TÖÖKESKONN

Lugege enne antud teote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.  
PILDTDE SELGITUS = Antud individuaalriiki kohta alla minimaalse toimivustaseme. X= Ei esitatud testimiseks või testmeetod polnud kinda disaini või materjali jaoks sobilik!

EN 374-2:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSAVD... Tabla de niveles de protección vs métodos de prueba.

EN 374-2:2003 Tabla de niveles de protección vs métodos de prueba.

EN 407:2004 KAITSEKINDAD TERMIKUSTE (KUMJUS JA/VÕI TULU) OHTUDE VASTU... Tabla de rendimiento A-F vs temperatura.

EN 388:2003 OMAJUS A. Kulmikindlus... Tabla de niveles de protección vs métodos de prueba.

EN 511:2006 OMAJUS A. Külma kindlus... Tabla de niveles de protección vs métodos de prueba.

EN 374-3:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSAVD... Tabla de niveles de protección vs métodos de prueba.

EN 421:2010 KAITSEB TÄHKTESTE RADIOAKTIIVSETEST OSAKESTEST TINGITU SAASTUMISE VASTU... Tabla de niveles de protección vs métodos de prueba.

HOIJATUS! Antud teode on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus on vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EEC... Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile... Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS III. KATEGÓRIA / KOMPLEX KIVITEL

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el azokat az utasításokat.  
A PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre X=Nem tesztelték, vagy a vizsgálat módszer nem volt megfelelő a készítő kivételre vagy anyag szempontjából.

EN 374-3:2003 VEDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ... Tabla de niveles de protección vs métodos de prueba.

EN 374-2:2003 Tabla de niveles de protección vs métodos de prueba.

EN 407:2004 A. Égési tulajdonság... Tabla de rendimiento A-F vs temperatura.

EN 388:2003 TULAJDONSÁG A. Kopásállóság... Tabla de niveles de protección vs métodos de prueba.

EN 511:2006 TULAJDONSÁG A. Áramló hideg... Tabla de niveles de protección vs métodos de prueba.

EN 374-3:2003 VEDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ... Tabla de niveles de protección vs métodos de prueba.

EN 421:2010 SZEMÉKSZEM RÁDIOAKTÍV SZENNYEZŐDÉS ELLENI VEDELEM... Tabla de niveles de protección vs métodos de prueba.

FIGYELMEZTETÉS! Ezt a terméket a PPE 89/686/EEC által meghatározott védelem biztosítására tervezték... Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

ILLESZÉDÉS ÉS MÉRTEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából... Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X
EN 388 4244
EN 420:2003+A1:2009
EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%
INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teilor Way, Keettering, Northamptonshire, NN16 8SD
UNITED KINGDOM
ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teilor Way, Keettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS INFORMATION NUMBERS
PRODUKCIJA CO ODPOVETA PREDPISOM TRG B. CO 03/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ЗАЩИТУ»



6 PAIRS
8 MEDIUM
CE 0321
EHI
EJENDALS AB
Box 7, SE-67 93 21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10
www.ejendals.com | order@ejendals.com

CATEGORIA III / PROGETTAZIONE COMPLESSA
PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.
SPIEGAZIONE DEI PITTORGRAMMI
0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato. X = Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto.

Table with 2 columns: EN 374-2:2003 and EN 374-3:2003. Rows include chemical resistance (A-F) and mechanical properties (Tear strength, Puncture resistance).

Table with 2 columns: EN 407:2004 and EN 1149-2:1997. Rows include heat resistance (A-F) and electrical insulation (A-F).

Table with 2 columns: EN 388:2003 and EN 420:2003. Rows include mechanical properties (Abrasion, Tear, Puncture) and chemical resistance (A-F).

Table with 2 columns: EN 511:2006 and EN 420:2003. Rows include chemical resistance (A-F) and mechanical properties (Abrasion, Tear, Puncture).

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 421:2010. Rows include chemical resistance (A-F) and radiation protection (A-F).

ATTENZIONI! Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 89/686/CE...
VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003 per comfort, vestibilità e destrezza.

III KATEGORIJA / SUDĖTINGA KONSTRUKCIJA
DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAJAME PUSLAPYJE

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.
ŽENKLŲ REIKŠMĖS
0 = Žemiau, negu minimumus charakteristikų lygmenį konkrečiam pavojui
X = Nebuvo bandytas arba bandymo metodas netiko pirštinių medžiagai.

Table with 2 columns: EN 374-2:2003 and EN 374-3:2003. Rows include chemical resistance (A-F) and mechanical properties (Tear strength, Puncture resistance).

Table with 2 columns: EN 407:2004 and EN 1149-2:1997. Rows include heat resistance (A-F) and electrical insulation (A-F).

Table with 2 columns: EN 388:2003 and EN 420:2003. Rows include mechanical properties (Abrasion, Tear, Puncture) and chemical resistance (A-F).

Table with 2 columns: EN 511:2006 and EN 420:2003. Rows include chemical resistance (A-F) and mechanical properties (Abrasion, Tear, Puncture).

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 421:2010. Rows include chemical resistance (A-F) and radiation protection (A-F).

SPĖJIMASI! Šis gaminys turi apsaugoti pagal EN 89/686/EEB dirėktyvą dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP) tiksliau jo charakteristikų lygmenis rasti žemiau. Vis dėlto turite atsiminti, kad kiekv. AAP gaminys negali suteikti visiškos apsaugos, todėl visomet reikia būti atsargiam, kai egzistuoja sąlygos su pavojingomis cheminėmis medžiagomis rizika ar kitos padidintos tikrosios apsaugos trukmės darbe vertės deliktų (taikų darinių veiksmų, pavojybių, temperatūros, trinties, suriimo ir kt. Nenaudokite šio pirštinių prie judančių įrenginių ar mechanizmų, kurie yra be apsaugos. Jeigu pagal EN 420:2003 pirštinių karščiui (leptosnis ir kaltinimo) poveikio charakteristikos lygmenis yra tarba 2, jos neturėtų kontaktuoti su uotvira žmogiu. EN 420:2004 ir EN 511:2006, jeigu pirštines sudaro atskiros dalys, kurios nėra viena nuo kitos neatskiriamos, charakteristikų lygmenis ir apsauga galioti tik visam pirštiniui. EN 511: "Ypač atidžiai reikia rinktis pirštines, esant maksimaliam pavojui. EN 511:2006 ir EN 511:2006 B prielaidė nurodyti įvairūs parametrai, į kuriuos reikia atsižvelgti. Turima nustatė tam tikras sąlygas tarp šiuo parametru ir šiluminės izoliacijos lygmenis, reikalingi apsaugoti nuo šalto. EN 374:2004 B ir prielaidė lentelėje pateiktas tokiu duomenų pavyzdys. Dvejų ar daugiau sluoksnių pirštinių bendra EN 388:2003 klasifikacija nebūtinai rodo išsienio sluoksnio charakteristikas. Suo metu EN 12477:2001 nepateikia standartizuoto bandymo metodo apskriti virinimo lauko ultravilgines (UV) spinduliuotes praskirvimo pro pirštinių medžiagą, tačiau dabar tniau apsauginiu suvirintųjų pirštinių gamybos metodai paprastai taiko praskirvimo pro UV spinduliuotę. Jeigu pirštines yra skirtos lankiniam suvirinimui, jos negali apsaugoti nuo elektros smūgio tuo atveju, jeigu suvirinimo įranga yra sujungta arba netinkamai naudojama. Pirštinių elektrinis apsaugumas taip pat sumažėja, jeigu yra drėgnas, nešvarus arba praskirviamas praktikuojant "še faktoriali didina riziką. EN 16350:2014 A smulki, dešimtis apsaugines antstaiptes pirštines, privalo turėti tinkamą žeminiame pavyzdžiui, aveti tinkamą avalynę. Antstaiptinių pirštinių negalima išpaukoti, atidaryti, matuoti ar šalinti, esant degiai ar sprogiai aplinkai, dirban su degiomis ar sprogiosiomis medžiagomis. Elektros tines apsauginiu pirštinių sąvaybės gali patirti netikamos dėl šiuo senėjimo, susidėvėjimo, užterštumo ar pažeidimų. Šiuo pirštinių elektros tines sąvaybų gali nepaakoti, dirbant degioje degujuose prisotintoje aplinkoje - būtina papildoma apsauga.

TINKAMI DYDŽIAI: Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 apytikriai, tinkamumo ir pirštinių modelių reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitų nurodymų. Jeigu pirmame puslapyje charakteristikos trumpo modelio simbolis, tai šiuo pirštines trumpesni dar bus. Dėvėkite tik tinkamo dydžio gaminius. Laivose ar pro daug įtempos pirštines varžys judesius ir nesuteiks optimalios apsaugos. LAUKIMYŠIS RABENIMAS: Geriausia laikyti sausius ir tamsioje vietoje originalioje pakuotėje nuo +10° iki +30° C. TINKA NAUDOJIMUI: Vienkartinės pirštines - 36 mėnesius nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data - anti pakuotės. PRIEŠ NAUDOJIMĄ TIKRINKITE: Jeigu gaminyje pažeistas šis neaktis savo paskirties - jį reikia išmesti. Niekada nenaudokite pažeisto gaminio. Pirštinių sąlygos su pavojingomis cheminėmis medžiagomis laikas niekada neturi vyrišiškai valdyti. Atkreipte dėmesį, kad kai kurių cheminių medžiagų praskirvimo laikas yra trumpesnis. Daugiau informacijos gausite, susisiekię su Ejenaldas. VALYMAS: Nenaudokite jokių cheminių valikliu ar atšiuo daktų pirštines valyti. Apsauginiu pirštinių nuojimas EN 420:2004 negalima plauti. Pirštines, pažymėtas skilimo simboliu, po standartinio bandymo išlaikę nepaakitus sąvaybės, jis išskalbys. ISMETIMAS: Cheminėmis medžiagomis užterštas pirštines būtina išmesti (tam skirtus konteinerius ir šalinti pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus). ALERGIJAI: Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei oda labai jautri. Daugiau informacijos gausite, susisiekię su Ejenaldas.

III KATEGORIJA / SAREŽGITA UZBŪVE
LAI UŽINIŲTI SIKAUJ INFORMACIJŲ PAR IZSTRADAJUMU, ŠIKAT. PIRMO LAPU.

Pirms izstrādājums lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.
PIKTŌGRAMU UN SKAIDROJUMU
0 = zem minimumā ekspluatācijas īpašību līmeņa datiem individuālajam apdraudājumam. X = nav ieviests testēšanas, vai arī testēšanas metode nav piemērota cimdņu uzbūvei vai materiālam.

Table with 2 columns: EN 374-2:2003 and EN 374-3:2003. Rows include chemical resistance (A-F) and mechanical properties (Tear strength, Puncture resistance).

Table with 2 columns: EN 407:2004 and EN 1149-2:1997. Rows include heat resistance (A-F) and electrical insulation (A-F).

Table with 2 columns: EN 388:2003 and EN 420:2003. Rows include mechanical properties (Abrasion, Tear, Puncture) and chemical resistance (A-F).

Table with 2 columns: EN 511:2006 and EN 420:2003. Rows include chemical resistance (A-F) and mechanical properties (Abrasion, Tear, Puncture).

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 421:2010. Rows include chemical resistance (A-F) and radiation protection (A-F).

BRĪDĪJUMI! Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/EEC, precīzi ekspluatācijas īpašību līmeni ir norādīti zemāk. Tomēr ņemiet vērā, ka nevienas individuālas aizsardzības līdzekļa never nodrošināt pilnu aizsardzību, tādēļ, saskaroties ar bīstamām ķīmiskajām vai citām paaugstinātā riska situācijām, ir jāievēro piesardzība. Ekspluatācijas īpašību līmeni ir norādīti jāņemam, nelietojiet izstrādājumiem, tie neatpauģo faktisko aizsardzības līmeņu darbu vietā fakturoti dāļi, kas ietekmē ekspluatācijas īpašības, piemēram, temperatūra, nodilums, noļaujumi, utt. Šos cimdus nedrīkst lietot blakus kustīgiem elementiem vai ķermeņa daļām, kas neaizsargājamā daļām. Ja saskaņā ar EN 420:2004 cimdus izstrādāšanā degot atbilst 1. vai 2. līmenim, tie nedrīkst nokārt kontaktā ar siltāku lietu. EN 420:2004 un EN 511:2006, ja cimdus sev šiv no atsevišķām daļām, kas nav nermainīti savienotas, ekspluatācijas īpašību un aizsardzības līmeni attiecās tikai uz visu salikto izstrādājumu. EN 511: ir rūpīgi jāpieņem pareizo cimdus izvēlei, ņemot vērā maksimālo lietojamo pakaušanas līmeni. Standarta EN 511:2006 pielikuma B tabulā B1 ir norādīti vairāki parametri, kas ir jāņem vērā. Pētījumos noskaidrots, zināms saikarības starp šiem parametriem un silumaizolācijas līmeni, kas nepieciešams aizsardzībai aukstos apstākļos. Standarta EN 374:2004 pielikuma B1 tabulā ir sniegts šādu datu piemērs. Divu vai vairāku slāņu cimdien virspārģi EN 388:2003 klasifikācija ir vienmēr apskaidrojama, ja šīs slāņu ekspluatācijas īpašības. Sobird standarta EN 12477:2001 nav norādītas standartizētas testēšanas metodes UV starojuma iekļaušanas noteikšanai cimdņu materiālos, taču Sobird izstrādājums metināju aizsardzību cimdņu nosaukšanas metode parasti nepaslied UV starojuma iekļaušanu. Ja cimdri ir paredzēti lieta metināju ar maģistrību šis cimdņu nodrošināt aizsardzību pret elektrosliki, ko izraisa bojātas iekārtas vai darbs zem sprieguma, elektriskās pretstāba tiek samazināta, ja cimdri ir salīti, netīri vai piesūkušies ar sviedriem, kas var palielināt risku. Atbilstoši standartam EN 16350:2014 persona, kurā lieto cimdus, kas neuzkrāj statisko elektrību, ir jābūt parasti saziņēti, piemēram, lietotot atbilstošu apavus. Cimdus, kas neuzkrāj statisko elektrību, nedrīkst izsaiņot, atvērt, pieliegt vai noķert, ar to drošies vietās uzņemšana, vai sprādzienbīstamā vidē, vai arī kamēr notiek darbs ar vielu, uzņemšojamā vai sprādzotām vielām. Aizsardzību elektrosatikās īpašības var negatīvi ietekmēt novecošanās, nodilums, piesārņojums ar bojājumi, un tas var nebūt pietiekamas ar sākābēti bagātinātās uzņemšojamās viēdes, kur ir nepieciešams papildu novērtējums.

IZMĒRI UN TĪVĒLE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošā zīmē un kustīguma nodrošināšanu. Ja pirmajā lapā ir redzams īsa modeļa simbols, tad cimdri ir izskatīti standarta cimdriem, lai palielinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem. Jāvāki piemērota zīmē testēšanas līmeņi. Pārģi valdi vai pārģi cēdi izstrādājumu ierobosos cimdņu nodrošināt optimālo aizsardzības līmeni. UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA: Jāuzglabā sausus un tumsā vietā oriģinālās iepakojumā, temperatūrā no -10° līdz +30°C. GLABĀŠANAS IJĒGUMS: Vienreizlietojamie PIRMS LIETOŠANAS: Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nodrošinās optimālo aizsardzību un tādēļ ir jāizmet. Bojātu izstrādājumu lietot nedrīkst. Ja cimdri tiek lietoti kontaktā ar bīstamām ķīmiskajām, lietošanas laikā nedrīkst pārsniegt B) (ņemiet vērā, ka dažām ķīmiskām vielām ir šķīdinātājs īpašības). Lai uzziņātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejenaldas". TĪRĪŠANA: Cimdus tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmiskās vai asas priekšmetus. Aizsardzību pret ķīmiskajām nav izstrādājis maģistrāšanā. Standartizētas testos noskaitot, ka cimdri, kas maģistrā šķīdinātājam simbolu, pēc maģistrāšanas saglabā savas ekspluatācijas īpašības. LĪKVĒDĒŠANA: Ar ķīmiskajām piesārņotimi cimdri ir jāizmet šim mērķim paredzētos konteineros. Tie ir jālikvidē saskaņā ar vietējiem tiesiskajiem vides aizsardzības poms. ALERGIJAI: Šis izstrādājums var saturēt viēdas, kas var izraisīt alergiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādģjusģ paauģtinģtas jutģbas pazģmes. Lai uzziņātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejenaldas".

INSTRUCTIONS FOR USE  
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION  
ONLY ON THIS PAGE

# TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X  
EN 388 4244  
EN 420-2003+A1:2009  
EN 1149-2  
OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%  
INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%  
SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15  
DEXTERITY II  
EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom  
ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



CE 0321  
EHI  
ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS INFORMATION  
PRODUKCIJA ODOBRENJA TRGOVAČKI  
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЕНАЈАХ ЗАШТИТА»  
EJENDALS AB  
Box 7, SE-75 93 21, Lelesand, Sweden  
Phone: +46 (0) 247 360 00 | Fax: +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

## CATEGORIE III / COMPLEX ONTPWERP

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

EN 374-3:2003		BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICALIEN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 3: BEPALING VAN DE BEWELDING WERKSTAD TEGEN BINNENDRINGING VAN CHEMICALIEN		Chemische doortreetskijd > 30 minuten tegen: A: Methanol B: Aceton C: Acetonitril D: Dichloormethaan E: Divalentkoolstof F: Toluol		G: Diethylamine H: Tetrahydrofuran I: Eylekstaal J: In-heptaan K: Natriumhydroxide, 40% L: Zwaarwater, 95%		
AB CDEF	GH IJKL	Permeabiliteitsniveau (ngm/cm <sup>2</sup> /min)	1	2	3	4	5	6
		Minimumdooortreetskijd (min)	10	30	60	120	240	480

EN 374-2:2003		BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICALIEN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 2: BEPALING WERKSTAD TEGEN PENETRATIE		Handschonen worden bemorstend en getest op lekkage volgens EN 374-2 met inbegrip van bijlage A (AQL = aanvaardbaar kwaliteitsniveau)	
Niveau	1	2	3		
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65		

EN 407:2004		BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN THERMISCHE RISICO'S (HITTE EN/OV VUUR)		PRESTATIES A-F Min. 0, Max. 4	
AB CDEF		A. Brandgevoeligheid B. Contacthitte C. Convectorische warmte D. Stralingswarmte E. Spettergesmolten metaal F. Grote hoeveelheden gesmolten metaal			

EN 388:2003		BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S		PRESTATIES A-F Min. 0, Max. 4	
AB CD		A. Slijtveerstand B. Snijveerstand C. Afschuurveerstand D. Perforatieveerstand			

EN 511:2006		BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSEN		PRESTATIES A-F Min. 0, Max. 4	
ABC		A. Convectorische warmte B. Contacthitte C. Waterpenetratie (1 Volledig; 1 Voldaan)			

EN 374-3:2003		BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICALIEN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 3: BEPALING VAN DE WERKSTAD TEGEN BINNENDRINGING VAN CHEMICALIEN		Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.	

EN 421:2010		BESCHERMING TEGEN RADIOACTIEVE BESMETTING		GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.	

**WAARSCHUWING!** Dit product is ontworpen om de bescherming te bepalen die is gespecificeerd in de PBM 89/686/EG met het gedetailleerde niveau van de prestaties die hieronder worden gespecificeerd. Houd er altijd rekening mee dat de gekozen PBM-Item volledige bescherming kan bieden en dat altijd voorzichtigheid moet worden betracht bij blootstelling aan gevaarlijke chemicaliën of andere situaties met een hoog risico. De prestatiegegevens zijn voor de producten in nieuwstaat en komen niet overeen met de werkelijke beschermingsgraad op de werkvloer als gevolg van andere factoren die de prestaties beïnvloeden, zoals temperatuur, slijtage, aansteking, etc. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde onderdelen. Als de handschoenen niet een prestatieniveau of 2 hebben in het brandgevaar gebied EN 407:2004, moeten de handschoenen niet in contact komen met open vuur EN 407:2004 en EN 511:2006 als de handschoenen niet losse delen die niet permanent met elkaar zijn verbonden, gelden de prestatiegegevens en de bescherming alleen voor de complete constructie. EN 311: Wees zorgvuldig bij het kiezen van de juiste handschoenen met betrekking tot de maximale gebruikersblootstelling. EN 511:2006 Bijlage B tabel B1 toont verschillende parameters die moeten worden overwogen. Onderzeken hebben bepaalde correlaties aangetoond tussen deze parameters en het niveau van thermische isolatie dat vereist is voor bescherming in koude. De tabel in bijlage B van EN 511:2006 is een voorbeeld van de gegelijke gegevens. Voor handschoenen met twee of meer lagen geldt de algemene classificatie van EN 388:2003 niet noodzakelijk wijzig de prestaties van de buitenste laag. Weer. EN 12477:2001 heeft geen gespecificeerde testmethode op dit moment voor het vaststellen van UV penetratie van materialen voor handschoenen maar de huidige methoden van de constructie van beschermende handschoenen voor lassers laten normaal geen binnendringing van UV-straling toe. Wanneer handschoenen zijn bedoeld voor hoogspannings- en laagspanningsleidingen, geef bescherming tegen elektrische schokken die worden veroorzaakt door defecte apparatuur of onder spanning werken, en de elektrische weerstand wordt verminderd als handschoenen niet, vul of doorweert van het zwembad zijn, waardoor het risico hoger kan zijn. EN 16350:2014. De persoon die de elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen draagt, moeten naar behoren worden geaard, bijvoorbeeld door het dragen van adequaat schoeisel. Elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen die niet uitgepakt, geopend, aangepast of verwijderd als de drager zich bevindt in een ontvlambare of explosieve atmosfeer of brandbare of explosieve stoffen hantiert. De elektrostatische eigenschappen van de beschermende handschoenen kunnen nadelig worden beïnvloed door veranderingen in slijtage, vervuiling en schade, en zijn mogelijk niet toereikend voor met zuurstof verrijkte ontvlambare omgevingen waar extra beoordelingen nodig zijn.

**PASVORM EN MATEN.** Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en bewegelijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Als het symbool voor het korte model wordt vergegeven op de voorpagina, is de handschoen korter dan een standaard handschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden. Houd er altijd rekening mee dat de maat van de handschoen niet overeenkomt met de maat van de voet of de strak zitten, betekenen de beweging bieden niet het optimale beschermingsniveau. **OPSLAG EN TRANSPORT.** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10° en +30°C. **HOUDBAARHEIDSDAATUM.** Voor wegwerphandschoenen 30 maanden na productie datum. Productie datum is aangegeven op de verpakking. **INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK.** Indien het product beschadigd raakt, biedt het NIET de optimale bescherming en moet het worden afgevoerd. Gebruik nooit een beschadigd product. De gebruikstijd van een rooi hoer zijn dan 8 uur in gebruik in contact met gevaarlijke chemische stoffen (let erop dat sommige chemicaliën een kortere permeabiliteitsjeden hebben). Neem voor meer informatie contact op met Ejendals. **REINIGEN.** Gebruik geen chemicaliën of schepre voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. Chemische handschoenen zijn niet bedoeld om te worden gewassen. Bij handschoenen die zijn gemarkeerd met een wasymbol is via gestandaardiseerde tests aangetoond dat ze na het wassen hun prestatieva behouden. **VERWIJDERING.** Handschoenen die zijn verontreinigd met chemicaliën, moeten worden afgevoerd in daarvoor bestemde containers en afgevoerd volgens de plaatselijke milieuregeling. **ALLERGENEN:** Dit product kan onderdelen bevatten die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoelghed. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

## KATEGORIE III - KONSTRUKCJA ŻŁOŻONA

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

EN 374-3:2003		REKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI I MIKROORGANIZMAMI - CZĘŚĆ 3: OKREŚLENIE ODPORNOSCIA NA PRZENIKNIĘCIE SUBSTANCJI CHEMICZNYCH		Czas przeniknięcia substancji chemicznej > 30 minut min. Definicja czasu przeniknięcia przez dłoń rekawicy (l ugm/cm <sup>2</sup> /min)				
AB CDEF	GH IJKL	Minimalny czas przebiegu (min)	1	2	3	4	5	6
		10	30	60	120	240	480	

EN 374-2:2003		REKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI I MIKROORGANIZMAMI - CZĘŚĆ 2: OKREŚLENIE ODPORNOSCIA NA PENETRACJĘ		Rekawice testuje się na podłożeniu zgodnie z normą EN 374-2, włącznie z załącznikiem A (AQL = akceptowalny poziom jakości).			
AB CDEF		AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65		

EN 407:2004		REKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI TERMICZNYMI (GORĄCO I/LUB OGIEN)		POZIOM SKUTECZNOŚCI A-F Min. 0, Max. 4	
AB CDEF		A. Zachowanie podczas palenia B. Odporność na ciepło kontaktowe C. Odporność na ciepło konwekcyjne D. Odporność na drobne rozpryski stopionego metalu F. Odporność na duże ilości stopionego metalu			

EN 388:2003		WŁAŚCIWOŚCI POZIOM SKUTECZNOŚCIA - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN		REKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI		POZIOMY OCHRONY SĄ MIERZONE Z OBLICZENIAMI WYKONANymi PRZY UŻYCIU	
AB CD		A. Odporność na ścieranie B. Odporność na przecięcie D. Odporność na przekłucie	Min. 0, Maks. 4 Min. 0, Maks. 4 Min. 0, Maks. 4				

EN 511:2006		WŁAŚCIWOŚCI POZIOM SKUTECZNOŚCIA - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN		REKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI		POZIOMY OCHRONY SĄ MIERZONE Z OBLICZENIAMI WYKONANymi PRZY UŻYCIU	
ABC		A. Zimno konwekcyjne B. Zimno kontaktowe C. Przenikanie wody	Min. 0, Maks. 4 Min. 0, Maks. 4 0 (tak/1) (nie)				

EN 374-3:2003		REKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI I MIKROORGANIZMAMI - CZĘŚĆ 3: OKREŚLENIE ODPORNOSCIA NA PRZENIKNIĘCIE SUBSTANCJI CHEMICZNYCH		W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.	

EN 421:2010		OCHRONA PRZED SKAZIENIEM RADIOAKTYWNYM		ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWIWISCIĄ W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.	

**OSTRZEŻENIE!** Produkt zaprojektowany tak, aby zapewniał ochronę o poziomach skuteczności przedstawionych poniżej zgodnie z wymaganiami dyrektywy PPE 89/686/EEC. Należy jednak pamiętać, że zgodność z wymaganiami dyrektywy PPE nie zapewnia całkowitej ochrony, dlatego w warunkach zagrożenia substancjami chemicznymi lub innymi czynnikami należy zawsze zachować ostrożność. Poziomy skuteczność określona dla produktów używanych w nieodwiedzianym i niezaczyszczonego czasu ochrony w miejscu pracy, gdzie obecne są czynniki wpływające na skuteczność ochrony, takie jak temperatura, tarcie, zużycie itp. Rekawice nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami. Jeżeli rekawice otrzymały 1 lub 2 poziom skuteczności testu na zachowanie się podczas palenia, zgodnie z normą EN 407:2004, nie powinny być wystawiane na działanie otwartego płomienia. EN 407:2004 i EN 511:2006; jeżeli rekawice składają się z różnych elementów, których nie połączono na stałe, poziomy skuteczność ochrony odnosi się do kompletnego zestawu. EN 511 przy stanowią doborze rekawice należy wziąć pod uwagę maksymalny stopień zagrożenia użytkownika. EN 511:2006, załącznik B, tabela B1 pokazuje różne parametry, które należy uwzględnić. Badania wykazały pewne zależności pomiędzy wymienionymi parametrami a poziomem izolacji termicznej wymaganej do ochrony w określonych warunkach. Tabela w załączniku B EN 511:2006 podaje przykłady zależności. Dla rekawicy z dwiema lub kilkoma warstwami ogólna klasyfikacja normy EN 388:2003 nie musi odpowiadać poziomowi jakości pracy zewnętrznej. Mimo że dotychczas norma EN 12477:2001 nie określa standardyzowanej metody testowania wykrywania zarostu promieniowania UV przez materiał rekawicy, produkowane obecnie rekawice ochronne nie są sprawdzane i nie są zapisane w normie EN 12477:2001. Rekawice przeznaczone do spawania lukowego nie zapewniają ochrony przed porażeniem elektrycznym spowodowanym przez uszkodzony sprzęt lub pracę pod napięciem; dodatkowo rezystancja elektryczna obniża się, jeżeli rekawice są mokre, brudne lub nasiąknięte potem, co zwiększa ryzyko wystąpienia ураżenia. EN 16350:2014; noszący rekawice ochronną przed wyładowaniami elektrostatycznymi powinny być odpowiednio uzemnione, np. nosić odpowiednie obuwie. Rekawice rozpraszających ładunki elektrostatyczne nie należy rozpakowywać, chwilać, regulować lub zdejmować w atmosferze palnej lub wybuchowej, a także podczas manipulacji z substancjami zapalnymi lub wybuchowymi. Na elektrostatyczne właściwości rekawicy ochronnych mogą niekorzystnie wpływać: okres użytkowania, zużycie, zabrudzenia i uszkodzenia, które mogą również nie zapewniać odpowiedniej ochrony w atmosferach wzbogconych w tlen, gdzie konieczne jest wykonanie dodatkowych testów.

**DOPASOWANIE I ROZMIAR.** Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zgrzeszenia, jeżeli nie wyjątkowo inaczej na pierwszy raz się nie. Jeżeli na pierwszy raz znajduje się symbol modelu o określonej długości, rekawica jest krótsza od rekawicy standardowej; jest przeznaczona do zastosowań specjalnych, zapewniający komfort podczas wykonywania na przykład pracy montażowej. Produkt należy nosić wyjątkowo w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. Zbyt luźne lub ciasne rekawice mogą ograniczać ruchy i nie zapewniają optymalnej ochrony przed zagrożeniem. **PRZECYWOYMANIE I TRANSPORT.** Należy przechowywać w suchym, ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu w temperaturze od +10°C do +30°C. **KRAJ TRWAŁOŚCI.** Dla rekawicy jednorazowych - 36 miesięcy od daty produkcji. Data produkcji podana na opakowaniu. **KONTROLA PRZED UŻYCIEM.** Jeżeli produkt został uszkodzony, to NIE zapewnia optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. Czas użytkowania nie powinien być przekraczany 8 godzin podczas pracy z niebezpiecznymi substancjami (należy pamiętać, że niektóre substancje chemiczne odznaczają się krótkimi czasami przenikania). W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals. **CZYSZCZENIE.** Do czyszczenia rekawicy nie należy używać chemikaliów lub przedmiotów ostrych krawędziach. Rekawice chemo odporne nie należy prać. Rekawice oznaczone symbolem prania poddane standardyzowanemu testom, które potwierdziły zachowanie skuteczności ochrony po ich użyciu. **UTYLIZACJA.** Rekawice zawierające substancje chemiczne należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika, jak określają lokalne przepisy dotyczące ochrony środowiska naturalnego. **ALLERGENY.** Produkt może zawierać substancje, które mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla osób uczulonych na alergeny. W przypadku polimerów jest oznak nadalergogeniczności, jak również potencjalne zagrożenie dla osób uczulonych na alergeny. **ALLERGENY.** Produkt może zawierać substancje, które mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla osób uczulonych na alergeny. W przypadku polimerów jest oznak nadalergogeniczności, jak również potencjalne zagrożenie dla osób uczulonych na alergeny. **ALLERGENY.** Produkt może zawierać substancje, które mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla osób uczulonych na alergeny. W przypadku polimerów jest oznak nadalergogeniczności, jak również potencjalne zagrożenie dla osób uczulonych na alergeny.

## CATEGORIA III / DESIGN COMPLEX

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EN 374-3:2003		MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUBSTANȚILOR CHIMICE SA I MICROORGANISMELOR - PARTEA 3: DETERMINAREA PERMEABILITĂȚII LA PERMEATIA PRODUSELOR CHIMICE		Stabilitate timpului de penetrare prin palma mânășii (ugm/cm <sup>2</sup> /min)				
AB CDEF	GH IJKL	Minimalni timp de penetrare (min)	1	2	3	4	5	6
		10	30	60	120	240	480	

EN 374-2:2003		MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUBSTANȚILOR CHIMICE SA I MICROORGANISMELOR - PARTEA 2: DETERMINAREA REZISTENȚEI LA PENETRARE		Mânășii sunt supuse eșantionării și testării pentru detectarea scurgerilor în conformitate cu EN 374-2, inclusiv Anexa A (AQL = Nivel de calitate acceptabil)	
Nivel	1	2	3		
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65		

EN 407:2004		MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISURILOR TERMICE (CALDURA ȘI SAU/FIAC)		PERFORMANȚĂ A-F Min. 0, Max. 4	
AB CDEF		A. Rezistență la flacără B. Rezistență la căldură radiantă C. Rezistență la căldură contact E. Stropi mici de metal topit F. Cantități mari de metal topit			

EN 388:2003		PROPRIETATE PERFORMANȚĂ MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISURILOR MECANICE		PERFORMANȚĂ A-F Min. 0, Max. 4	
AB CD		A. Proprietate abrazivă B. Rezistență la tăiere C. Rezistență la rupere D. Rezistență la perforare	Min. 0, Max. 4 Min. 0, Max. 4 Min. 0, Max. 4 Min. 0, Max. 4		

EN 511:2006		PROPRIETATE PERFORMANȚĂ MĂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU SUĐORI		PERFORMANȚĂ A-F Min. 0, Max. 4	
ABC		A. Rezistență la frig de convecție B. Rezistență la frig de contact C. Permeabilitate la apă (0 Admis; 1 Admis)	Min. 0, Max. 4 Min. 0, Max. 4 Min. 0, Max. 4		

EN 374-3:2003		MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUBSTANȚILOR CHIMICE SA I MICROORGANISMELOR - PARTEA 3: DETERMINAREA REZISTENȚEI LA PERMEATIA PRODUSELOR CHIMICE		Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.	

EN 421:2010		PROTECȚIE ÎMPOTRIVA CONTAMINĂRII CU PARTICULE RADIOACTIVE		ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.	

**AVERTISMENTE!** Acest produs este conceput pentru a asigura protecția specificată în Directiva 89/686/CEE privind echipamentul individual de protecție, cu nivelurile de protecție detaliate indicate mai jos. Cu toate acestea, rețineți că niciun echipament individual de protecție nu poate oferi o protecție completă și, prin urmare, trebuie luate în considerare măsurile de precauție în momentul expunerii la substanțe chimice periculoase sau în alte situații care prezintă un risc ridicat. Nivelurile de performanță ale produselor în stare nouă și în funcție de durata efectivă de protecție la locul de muncă și cauza alți factori care influențează performanța, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. Nu utilizați aceste mânășii în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese rotative. În cazul în care mânășii au un nivel de protecție 1 sau 2 în ceea ce privește comportamentul la foc, conform EN 407:2004, mânășii nu trebuie să intre în contact cu flăcările deschise. EN 407:2004 și EN 511:2006; în cazul în care mânășii conțin componente separate care nu sunt interconectate permanent, nivelul de performanță și gradul de protecție se aplică doar în cazul ansamblurilor complete. EN 511: Alegerea cu atenție măsurile corecte în funcție de expunerea maximă a utilizatorului. EN 511:2006 Anexa B tabelul B1 conține diferite parametri care trebuie luați în considerare. Studiați au indicat anumite corelații între acești parametri și nivelul de izolație termică necesar pentru asigurarea protecției în condiții de temperatură scăzute. Tabelul menționat în Anexa B la EN 511:2006 constituie un exemplu de astfel de date. În cazul mânășii cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală a EN 388:2003 nu reflectă în mod necesar performanța materialului în prezent. EN 12477:2001 nu conține metode de testare standardizate pentru detectarea rezistenței la radiațiile UV a materialelor pentru mânășii, însă metodele utilizate de producător și mânășii de protecție pentru sudori nu permit penetrarea radiațiilor UV. În cazul în care mânășii sunt destinate sudării la arc electric, aceste mânășii nu oferă protecție împotriva surcilor electrice provocate de echipamentele defecte sau de lucrările sub tensiune, iar rezistența electrică este redusă în cazul în care mânășii sunt murdare sau îmbibate cu transpirație, fapt care ar putea conduce la creșterea rezistenței. EN 16350:2014. Persoana care poartă mânășii de protecție trebuie să dispună de electrostatice și trebuie să fie protejată în mod corect, de exemplu, prin purtarea de încălțăminte adecvată. Se interzice depachetarea, deschiderea, ajustarea sau scoaterea mânășii de protecție cu disipare electrostatică în medii inflamabile sau explozive sau în timpul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mânășii de protecție pot fi afectate în mod negativ prin învechire, uzură, contaminare și deteriorare și este posibil să nu fie suficiente pentru atmosfere inflamabile îmbogățite cu oxigen, unde sunt necesare avizuri suplimentare.

**POTRIE ȘI DIMENSIUNARE.** Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea, dacă nu se explică pe prima pagină. În cazul în care simbolul privind modelul scurt este indicat pe prima pagină, mânășii este mai scurt decât mânășii standard pentru protecție. Pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări în funcție de montaj, Partii din produsul de dimensiuni corecte pentru. Produsele se pot purta larg sau strâns, în funcție de preferințele utilizatorului și de condițiile de lucru. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT.** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întinsoare în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10°C și +30°C. **PERIOADA DE VALABILITATE.** 36 luni de la data fabricației pentru mânășii de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE.** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta NU oferă protecție optimă și trebuie eliminat. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat. Se recomandă ca durata de utilizare să nu depășească niciodată 8 h atunci când produsul este utilizat în contact cu substanțe chimice periculoase (rețineți că unele substanțe chimice au un timp de permeabilitate scurt). Contactați Ejendals pentru informații suplimentare. **CURĂȚARE.** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mânășii. Mânășii de protecție chimică nu sunt destinate spălării. Mânășii marcate cu un simbol privind spălarea au demonstrat a performanță continuă după spălarea prin intermediul testelor standardizate. **ELIMINARE.** Mânășii contaminate cu substanțe chimice trebuie eliminată în recipientele indicate, în conformitate cu legislația locală privind mediu înconjurător. **ALLERGENY.** Acest produs poate conține componente care ar putea constitui un risc potențial pentru reacții alergice. Nu utilizați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.



INSTRUCTIONS FOR USE  
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION  
ONLY ON THIS PAGE

# TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 420:2003+A1:2009 EN 388 42,44 EN 407 41324X

EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



6 PAIRS



CE 0321  
EHC

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS INFORMATION NUMBERS  
ПРОДУКЦИЯ ОДОБРЕНА ОТ ОБЩЕСТВЕНА ПРОЦЕДУРА НА 03/29/2011  
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ЗАЩИЩАЮЩИ».

EJENDALS AB

Box 7, 5567 93-21, Leksand, Sweden

Phone: +46 (0) 247 360 00 Fax: +46 (0) 247 360 10

info@ejendals.com | ordre@ejendals.com | www.ejendals.com

## KÄYTTÖOHJEET KATEGORIA III / VAKAVAT VAARAT KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTEKÄÄNTÖN OSALTA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

**KUVAMERKINNITSELITYS** 0 = Alltaas suoritukseen yhä vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta  
X = Ei testattu tai testimenetelmä ei sovellu käsineen rakenteen tai materiaalin testaukseen

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>KEMIKAALIELTÄ JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSINEET, OSA 3: KEMIKAALIÄLÄPÄISEVYDEN MÄÄRITTÄMINEN (PERMEÄÄTÖ)</b> Kemikaalien läpäisyä >30 minuuttia ainetta kuten: <b>AB CDEF</b> <b>GH IJKL</b>	A: Metanoli B: Asetoni C: Acetonitrili D: Diklorometani E: Hillitsidisifidi F: Tolueeni G: Dietyylamiini H: Tetrahydrofuraani I: Etyyliläsetaatti J: n-Heptani K: Natriumhydroksidi, 40% L: Rikkihappo, 96% Käsineen kimmoisuuden läpäisyjen määrittäminen (lugn/cm <sup>2</sup> /min)	<b>DIETYYLAMIINI</b> G: Dietyylamiini H: Tetrahydrofuraani I: Etyyliläsetaatti J: n-Heptani K: Natriumhydroksidi, 40% L: Rikkihappo, 96% Käsineen kimmoisuuden läpäisyjen määrittäminen (lugn/cm <sup>2</sup> /min)
----------------------	--	--	--

<b>EN 374-2:2003</b>	<b>KEMIKAALIELTÄ JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSINEET, OSA 2: PENETRAATION TUESTAUSTUNNIN MÄÄRITTÄMINEN</b> Käsineistä otetaan näytteitä, jolle tehdään tuotteen EN374-2-standardin hyväksyttävä laatuosaa koskevan liitteen A (AQL = Acceptable Quality Level) mukaisesti.	<b>EN 407:2004</b> A: Sytymisen kestävyys B: Kosketuslämmön kestävyys C: Korkealämpötilan kestävyys D: Säteilyaltistus kestävyys E: Suojaus pienillä metallioskilla	<b>SUOJAAMATILAT JA TULELTIA SUOJAAVAT</b> <b>SUORITUSKYKY</b> A-F Min. 0; Max. 4	<b>EN 1149-2:1997</b> <b>SUOJAAMATILAT JA TULELTIA SUOJAAVAT</b> <b>SAHKOSTAATTISET ONSAUSTOITUT</b> - OSA 2: Testimenetelmä resistanssin mittaamiseen (materiaalin pyristysuutinnan resistanssi) <b>EN 420:2003+A1:2009</b> <b>SUOJAAMATILAT - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT</b> Tutorkäyttö/sormipäänsyys: Min. 1; Max. 5 <b>EN 420:2003</b> <b>SUOJAAMATILAT - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT</b> Tutorkäyttö/sormipäänsyys: Min. 1; Max. 5 <b>TYYPPI A</b> ALEMMAN TASON ISTUVUUS (KORKEAMPAA MUI SUORITUSKYKY) <b>EN 16350:2014</b> <b>PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES</b>
----------------------	---	--	--	---

<b>EN 407:2004</b>	<b>AB CDEF</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>AB C D</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>A B C</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
--------------------	----------------	--------------------	---------------	--------------------	--------------	----------------------	--------------------

<b>EN 388:2003</b>	<b>AB C D</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>A B C</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
--------------------	---------------	--------------------	--------------	----------------------	--------------------

<b>EN 388:2003</b>	<b>AB C D</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>A B C</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
--------------------	---------------	--------------------	--------------	----------------------	--------------------

<b>EN 388:2003</b>	<b>AB C D</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>A B C</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
--------------------	---------------	--------------------	--------------	----------------------	--------------------

<b>EN 388:2003</b>	<b>AB C D</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>A B C</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
--------------------	---------------	--------------------	--------------	----------------------	--------------------

<b>EN 388:2003</b>	<b>AB C D</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>A B C</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
--------------------	---------------	--------------------	--------------	----------------------	--------------------

<b>EN 388:2003</b>	<b>AB C D</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>A B C</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
--------------------	---------------	--------------------	--------------	----------------------	--------------------

<b>EN 388:2003</b>	<b>AB C D</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>A B C</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
--------------------	---------------	--------------------	--------------	----------------------	--------------------

<b>EN 388:2003</b>	<b>AB C D</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>A B C</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
--------------------	---------------	--------------------	--------------	----------------------	--------------------

<b>EN 388:2003</b>	<b>AB C D</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>A B C</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
--------------------	---------------	--------------------	--------------	----------------------	--------------------

<b>EN 388:2003</b>	<b>AB C D</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>A B C</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
--------------------	---------------	--------------------	--------------	----------------------	--------------------

<b>EN 388:2003</b>	<b>AB C D</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>A B C</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
--------------------	---------------	--------------------	--------------	----------------------	--------------------

<b>EN 388:2003</b>	<b>AB C D</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>A B C</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
--------------------	---------------	--------------------	--------------	----------------------	--------------------

<b>EN 388:2003</b>	<b>AB C D</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>A B C</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
--------------------	---------------	--------------------	--------------	----------------------	--------------------

<b>EN 388:2003</b>	<b>AB C D</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>A B C</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
--------------------	---------------	--------------------	--------------	----------------------	--------------------

<b>EN 388:2003</b>	<b>AB C D</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>A B C</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
--------------------	---------------	--------------------	--------------	----------------------	--------------------

<b>EN 388:2003</b>	<b>AB C D</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>A B C</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
--------------------	---------------	--------------------	--------------	----------------------	--------------------

<b>EN 388:2003</b>	<b>AB C D</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>A B C</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
--------------------	---------------	--------------------	--------------	----------------------	--------------------

<b>EN 388:2003</b>	<b>AB C D</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>A B C</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
--------------------	---------------	--------------------	--------------	----------------------	--------------------

<b>EN 388:2003</b>	<b>AB C D</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>A B C</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
--------------------	---------------	--------------------	--------------	----------------------	--------------------

## INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY III / COMPLEX DESIGN SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

**EXPLANATION OF PICTOGRAMS** 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard  
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>AB CDEF</b> <b>GH IJKL</b>	<b>EN 407:2004</b> <b>AB CDEF</b>	<b>EN 388:2003</b> <b>AB C D</b>	<b>EN 511:2006</b> <b>A B C</b>	<b>EN 374-3:2003</b> <b>EN 421:2010</b>
----------------------	----------------------------------	--------------------------------------	-------------------------------------	------------------------------------	--

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

## BRUKSANVISNING KATEGORI III / HÖG RISK SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

**FÖRKLARING AV SYMBOLER** 0 = Under minimivärden för angiven enskild fara  
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>AB CDEF</b> <b>GH IJKL</b>	<b>EN 407:2004</b> <b>AB CDEF</b>	<b>EN 388:2003</b> <b>AB C D</b>	<b>EN 511:2006</b> <b>A B C</b>	<b>EN 374-3:2003</b> <b>EN 421:2010</b>
----------------------	----------------------------------	--------------------------------------	-------------------------------------	------------------------------------	--

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 421:2010</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	--------------------

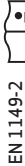
<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN 407:2004</b>	<b>EN 388:2003</b>	<b>EN 511:2006</b>	<b>EN 374-3:2003</b>	<b>EN</b>
----------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------	-----------

# TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 420-2003+A1:2009  
EN 388  
4244  
EN 407  
41324X



OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



6 PAIRS



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS NUMBER 9803  
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЮ ТР ТС 019/2011 «О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB

Box 7, SE-7 567 93 21, Leksand, Sweden

Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10

info@ejendals.com | ordre@ejendals.com | www.ejendals.com

## GERÄTSSPECIFISCHE ANWEISUNG KATEGORIE III / HOHES RISIKO BITTE DIE PRODUKT-SPECIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!  
**ERLÄUTERUNG DER PICTOGRAMME** 0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko X = nicht zum Einsatz geeignet oder Methode nicht für den Test geeignet

EN 374-3:2003 SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 3: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDS GEGEN PERMEATION VON CHEMIKALIEN

Permeationsstufe	1	2	3	4	5	6
Durchdruchzeit (min, Min)	10	30	60	120	240	480

A: Methanol  
B: Aceton  
C: Acetonnitril  
D: Dichlormethan  
E: Schwefelkohlenstoff  
F: Toluol  
G: Diethylamin  
H: Tetrahydrofuran  
I: Ethylacetat  
J: n-Hexan  
K: Natriumhydroxid, 40%  
L: Schwefelsäure, 96%  
Definition von Durchdruchzeit durch die Handfläche des Handschuhes (Jugum/cm²/min)

EN 374-2:2003 SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 2: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDS GEGEN PENETRATION

Stufe	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

Handschuhe wurden gemäß EN 374-2 inklusive Anhang 2 zugelassen (AQL - Akzeptables Qualitätsniveau)

EN 407:2004 Widerstandsfähigkeit gegen A-Brand B: Kontaktzünde C: Konvектшhitze D: Strahlungshitze E: Klebende geschmolzene Metallspritzermengen F: Größere geschmolzene Metallspritzermengen

LEISTUNG A-F	Min. 0; Max. 4
--------------	----------------

HandSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR THERMISCHEN RISIKEN (HEIßE LIQUID UND/ODER FEUER)

EN 388:2003 EIGENSCHAFT A: Abriebfestigkeit B: Schnittfestigkeit C: Reißfestigkeit D: Stichfestigkeit

LEISTUNG A-F	Min. 0; Max. 4
--------------	----------------

HandSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN

EN 511:2006 EIGENSCHAFT A: Konvектшhitze B: Kontaktzünde C: Wasserpennetration 0 (nicht best.) 1 (bestanden)

LEISTUNG A-F	Min. 0; Max. 4
--------------	----------------

SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 1: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDS GEGEN PERMEATION VON CHEMIKALIEN

EN 374-3:2003 SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 3: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDS GEGEN PERMEATION VON CHEMIKALIEN

Permeationsstufe	1	2	3	4	5	6
Durchdruchzeit (min, Min)	10	30	60	120	240	480

EN 421:2010 SCHUTZ GEGEN KONTAMINATION DURCH FESTE RADIOAKTIVE PARTIKEL

GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN	Min. 0; Max. 4
---	----------------

**WARNHINWEIS!** Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PSA 99/686/EVIG zu bieten. Die genannten Ergebnisse sind unten aufgeführt. Bitte beachten Sie auch, dass kein Bestandteil der persönlichen Schutzaurausrüstung vollständigen Schutz bieten kann. Bei dem Umgang mit gefährlichen Chemikalien sowie allen sonstigen Situationen mit hohem Risiko hat der Anwender immer größte Vorsicht walten zu lassen. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder angesicherten Teilen einer Maschine verwenden. Einzigsgefahr: Sind die Handschuhe mit der Leistungsstufe 0 oder 2 nach EN 407:2004 gekennzeichnet, dürfen diese nicht in Kontakt mit offenem Feuer kommen. Gemäß EN 407:2004 und EN 511:2006 beziehen sich die angegebenen Leistungsstufen nur auf das vollständige Produkt, nicht auf einzelne Teile des Handschutzes. EN 511: Bei der Auswahl des richtigen Handschutzes ist Sorgfalt im Hinblick auf die spezielle Exposition des Benutzers erforderlich. EN 511:2006 Anhang B Tabelle 1 zeigt verschiedene zu beachtende Parameter. Untersuchungen haben gewisse Zusammenhänge zwischen diesen Parametern und dem Grad der thermischen Isolation, der für den Schutz unter kalten Bedingungen erforderlich ist, aufgezeigt. Die in Anhang B von EN 420:2004 aufgeführte Tabelle ist ein Beispiel für solche Daten. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder. EN 12477:2006 verfügt derzeit über keine standardisierte Testmethode um die Durchdringung von Handschuhmaterialien durch UV-Strahlen zu erfassen, die derzeitige Konstruktion von Schutzhandschuhen für Schweißer lässt normalerweise aber auch keine UV-Strahlung durch. Sind die Handschuhe zum Lichtbogenverschweißen vorgesehen, bitten diese keinen Schutz gegen Stromschlag durch schadhafte Geräte oder ähnliche Arbeiten an spannungsgeladenen Geräten. Der elektrische Widerstand sinkt und die Gefahr eines elektrischen Schlags erhöht sich, sollten die Handschuhe feucht, schmutzig oder mit Schweiß voll gesaugt sein.

**PASSFORM UND GRÖSSEN:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Wenn auf der Vorderseite ein Symbol für ein kurzes Modell angezeigt wird, ist der Handschuh kürzer als der Standard, was beispielsweise bei Feinmechanikarbeiten höheren Komfort bieten kann. Tragen Sie Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Beweglichkeit ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Lagern Sie trocknen und dunkeln in der Originalpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 35 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. Die Gebrauchsdauer sollte beim Kontakt mit gefährlichen Chemikalien niemals > 8 Stunden überschreiten (Hierbei ist zu beachten, dass verschiedene Chemikalien eine kürzere Durchdringungzeit aufweisen). Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Die Leistungsstufen gemäß EN 388:2003 und EN 374-3:2003 gelten für Produkte im Neuzustand und können nicht garantiert werden, wenn das Produkt stark verschmutzt ist. Handschuhe für den Umgang mit Chemikalien dürfen zur Reinigung nicht gewaschen oder wiederverwendet werden. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleitung gereinigt werden. Sie werden weiterhin den angegebenen Schutz entsorgen. **ENTSORGUNG:** Handschuhe, die mit Chemikalien kontaminiert sind, müssen in dafür vorgesehenen Behältern entsorgt und gemäß den nationalen Umweltschutzgesetzen entsorgt werden. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

## MODE D'EMPLOI CATEGORIE III / CONCEPTION RISQUES IRRÉVERSIBLES VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIFIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.  
**EXPLICATION DES PICTOGRAMMES** 0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

EN 374-3:2003 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES - PARTIE 3: DETERMINATION DE LA RESISTANCE A LA PERMEATION DES PRODUITS CHIMIQUES

Niveau de performance	1	2	3	4	5	6
Temps de passage minimum (min)	10	30	60	120	240	480

A: Méthanol  
B: Acétone  
C: Acétonitrile  
D: Dichlorométhane  
E: Dissolvant de carbone  
F: Toluène  
G: Diéthylamine  
H: Tétrahydrofurane  
I: Acétate d'éthyle  
J: n-Hexane  
K: Hydroxyde de sodium, 40%  
L: Acide sulfurique, 96%  
Définition du temps de passage à travers la paume du gant (1 µg/cm²/cm²/min)

EN 374-2:2003 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES - PARTIE 2: DETERMINATION DE LA RESISTANCE A LA PENETRATION

Stufe	1	2	3
NQA	< 4,0	< 1,5	< 0,65

Les gants sont échantillonnés et testés pour les fuites conformément à EN 374-2, y compris l'Annexe A (AQL = Niveau de Qualité Acceptable)

EN 407:2004 A: Comportement à la flamme B: Chaleur de contact C: Chaleur de convection D: Chaleur rayonnante E: Petites projections de métal en fusion F: Grandes quantités de métal en fusion

PERFORMANCE A-F	Min. 0; Max. 4
-----------------	----------------

GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES THERMIQUES (CHALEUR ET/OU FEU)

EN 388:2003 CARACTÉRISTIQUE A: Résistance à l'abrasion B: Résistance à la coupe C: Résistance à la déchirure D: Résistance à la perforation

PERFORMANCE	Min. 0; Max. 4
-------------	----------------

GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MÉCANIQUES

EN 511:2006 CARACTÉRISTIQUE A: Chaleur de contact B: Froid de contact C: Infiltration de feu

PERFORMANCE	Min. 0; Max. 4
-------------	----------------

GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MÉCANIQUES

EN 374-3:2003 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES - PARTIE 3: DETERMINATION DE LA RESISTANCE A LA PERMEATION DES PRODUITS CHIMIQUES

Permeationsstufe	1	2	3	4	5	6
Durchdruchzeit (min, Min)	10	30	60	120	240	480

EN 421:2010 CONTAMINATION RADIOACTIVE SOUS FORME DE PARTICULES

GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN	Min. 0; Max. 4
---	----------------

**AVERTISSEMENT!** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EE pour les EPF avec les niveaux de performance pré-dessus. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPF ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions lors d'une exposition à des produits chimiques dangereux ou à d'autres situations à risque. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs - tels que la température, l'abrasion, la dégradation et, etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. Si le comportement au feu des gants a un niveau de performance compris entre 1 et 2 selon la norme EN 407:2004, ils ne devraient pas entrer en contact avec une flamme. Les normes EN 407:2004 et EN 511:2006 stipulent que si le gant est constitué de plusieurs parties, non-connectées de façon permanente, alors les niveaux de performance et la protection s'appliquent uniquement au tout composé ensemble. EN 511: Le choix des gants devra faire l'objet d'une attention particulière; ceux-ci devant considérer l'exposition maximale de l'utilisateur exposé dans la norme EN 511:2006. Le tableau B1 de l'annexe B liste les différents paramètres à prendre en considération. Des études ont établi des corrélations entre ces paramètres et l'isolation thermique requise pour assurer une protection contre le froid. Le tableau donné dans l'annexe B de l'EN 511:2006 est un exemple de ces données. La classification générale EN 388:2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface. La norme EN 12477:2006 ne possède pas encore de test standardisé qui puisse détecter le degré de pénétration des UV à travers les matériaux du gant; cependant, les méthodes actuelles de fabrication des gants de protection pour soudeurs ne permettent généralement pas la pénétration des radiations UV. Lorsque des gants sont destinés à la soudure à l'arc, ces gants ne fournissent aucune protection contre les chocs électriques causés par un équipement défectueux ou un travail sous tension. De plus, la résistance électrique est amoindrie lorsque les gants sont mouillés, sales ou imbibés de sueur; cela peut en effet accroître les risques.

**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité. S'il y a mention contraire en couverture, ce symbole «Modèle» est affiché sur la première page, cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision. Ne portez que des produits d'une taille adéquate. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre +10° et +30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne jamais utiliser un produit endommagé ou usagé. Le type de utilisation ne doit jamais dépasser 8 heures lorsque le gant a été en contact avec des produits chimiques dangereux (Notez que la plupart des produits chimiques ont un temps de perméation plus court). Contactez Ejendals pour plus d'informations. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques ou d'objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants de protection contre les produits chimiques ne sont pas supposés être lavés, mais éliminés après usage. Les gants pourvus d'un singe de lavage ont démontré par des tests standardisés que le lavage n'a aucun impact sur sa performance. **ÉLIMINATION:** Les gants contaminés par des produits chimiques doivent être jetés dans des conteneurs désignés conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une ou des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contactez Ejendals pour plus d'informations.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КАТЕГОРИЯ III (КОМПЛЕКСНЫЙ ДИЗАЙН) ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ СМ. НА ТИТУЛЬНОЙ СТРАНИЦЕ

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией  
**ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ** 0 = ниже минимального уровня устойчивости к данному риску X = модель не предназначена для теста или метода тестирования не пригоден для данной модели

EN 374-3:2003 ПЕРЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - ЧАСТЬ 3: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ

Уровень проницаемости	1	2	3	4	5	6
Минимальное время проникновения (мин)	10	30	60	120	240	480

A: Метанол  
B: Ацетон  
C: Ацетонитрил  
D: Дихлорметан  
E: Диэтиламин  
F: Тoluен  
G: Диэтилaмин  
H: Тетрагидрофуран  
I: Этилацетат  
J: n-гексан  
K: Гидроксид натрия, 40%  
L: Серная кислота, 96%  
Определение времени проникновения через ладонную часть перчатки (1 µг/см²/см²/мин)

EN 374-2:2003 ПЕРЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - ЧАСТЬ 2: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ

Уровень	1	2	3
Допустимый AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

Перчатки отобраны и протестированы в соответствии с Приложением А Директивы EN 374 (Часть 2).

EN 407:2004 A: воспламенение B: Контактное тепло C: Контактная тепло D: Тепловое излучение E: Горячие расплавленные металлы F: Большие расплавленные металлы

ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ТЕРМИЧЕСКИХ РИСКОВ (ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА ИЛИ ОГОНЬ)	ЭФФЕКТИВНОСТЬ A-F	Min. 0; Max. 4
---	-------------------	----------------

EN 388:2003 СВОЙСТВО A: Устойчивость к истиранию B: Устойчивость к порезу C: Устойчивость к разрыву D: Устойчивость к проколу

ЭФФЕКТИВНОСТЬ	Min. 0; Max. 4
---------------	----------------

ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ РИСКОВ

EN 511:2006 СВОЙСТВО A: Контактный холод B: Контактный холод C: Проникновение воды

ЭФФЕКТИВНОСТЬ	Min. 0; Max. 4
---------------	----------------

ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ХОЛОДА

EN 374-3:2003 ПЕРЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - ЧАСТЬ 3: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ

Уровень проницаемости	1	2	3	4	5	6
Минимальное время проникновения (мин)	10	30	60	120	240	480

EN 421:2010 ЗАЩИТА ОТ ЗАГРЯЗНЕНИЯ РАДИОАКТИВНЫМИ ЧАСТИЦАМИ

ПОДХОДИТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ	Min. 0; Max. 4
---	----------------

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Данный продукт разработан для обеспечения защиты согласно директиве РРЕ 89/686/ЕС (информация по уровням защиты см. ниже). Тем не менее, помните о том, что это одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить абсолютную защиту. При использовании с опасными химическими веществами или в ситуациях высокого риска необходимо всегда придерживаться правил техники безопасности. Уровни эффективности соответствуют к новым изделиям, без учета дополнительных факторов на рабочем месте, таких как температура, влажность, разрушение. Если перчатки имеют уровень эффективности 1 или 2 по воспламенению, в соответствии с Директивой EN 407:2004, контакт с открытым огнем запрещен. Уровни эффективности соответствуют к новым изделиям, без учета дополнительных факторов, таких как температура, влажность, разрушение. Если перчатки имеют уровень эффективности 1 или 2 по воспламенению, в соответствии с Директивой EN 407:2004, контакт с открытым огнем запрещен. В целом, а не к его отдельным частям. EN 511: Перчатки следует выбирать очень внимательно, с максимальным учетом факторов среды их применения. EN 511:2006. В таблице В1. Приложения В указаны факторы, которые необходимо принимать во внимание. В процессе исследований была определена взаимосвязь между этими факторами и уровнем теплоизоляции, необходимой для защиты в условиях низкой температуры. В таблице, приведенной в приложении В документа EN 511:2006, приведен пример подобных данных. Для перчаток с двумя и большим количеством слоев сложная классификация, в соответствии с Директивой EN 388:2003, не обязательно характеризует уровень эффективности внешнего слоя. В настоящее время Директива EN 12477:2006 не включает стандартизированный метод тестирования для выявления проникновения УФ-излучения сквозь материалы перчаток. Тем не менее, примененная методика разработки защитных перчаток для сварки, как правило, предполагает защиту от УФ-излучения. Перчатки, предназначенные для электродуговой сварки, не обеспечивают защиту от поражения электротоком вследствие дефектов оборудования или работы под напряжением. Электрическое сопротивление перчаток снижается, если они мокрые, грязные или пропитаны потом - все эти факторы повышают риск.

**РАЗМЕРЫ.** Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограничений подвижности. Если это не оговорено на титульной странице. Если на титульной странице изображен символ укороченной модели, это означает, что данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работу определенного типа, например, точную работу. Рекомендуется носить перчатки только соответствующего размера. Как теория, так и практика свободная посадка будет стимулировать движения, не обеспечивая оптимальной защиты. **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ.** Рекомендуется хранить в тени и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30 °С. **СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ.** Для перчаток заводского использования - 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. **ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.** Если продукт поврежден, он НЕ обеспечивает оптимальный уровень защиты. Такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты. Всегда используйте при контакте с опасными химическими веществами никогда не должно превышать 8 часов (внимание! время проникновения некоторых химических веществ может быть меньше). Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. **ОЧИСТКА.** Не используйте химические средства и острые предметы для очистки перчаток. Перчатки для защиты от химических веществ не подлежат очистке. Перчатки с символом «стирка возможна» обеспечивают заводской уровень защиты и после стирки УТИЛИЗУЮТ. Перчатки, загрязненные химическими веществами, следует утилизировать в специальных контейнерах в соответствии с местными природоохранительными нормами и требованиями. **АЛЛЕРГЕНЫ.** Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергенными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.





INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X

EN 388 4244

EN 420-2003+A1:2009

EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY 1

ECTYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Keettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Keettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



6 PAIRS LARGE CE 0321

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC CUSTOMS UNION MEMBERS
PRODUKCIJA ODPOVREDAJETA PREDPOBIRANIM TP. CO. 03/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЯЮЩЕЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB
Box 7, SE-7 99 21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

INSTRUCCIONES DE USO
CATEGORIA III / DISEÑO COMPLEJO
CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.
EXPLICACION DE LOS PICTOGRAMAS = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado X = no sometido a la prueba o método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

EN 374-2:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS. PARTE 3: DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PERMEACIÓN DE PRODUCTOS QUÍMICOS. Tabla de rendimiento con niveles de permeación y tiempos de penetración.

EN 374-2:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS. PARTE 2: DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PENETRACIÓN. Tabla de rendimiento con niveles de penetración y tiempos de penetración.

EN 407:2004 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS TÉRMICOS (CALOR Y/O FUEGO). Tabla de rendimiento con niveles de protección y tiempos de protección.

EN 388:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS. Tabla de rendimiento con niveles de protección y métodos de prueba.

EN 511:2006 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS. Tabla de rendimiento con niveles de protección y métodos de prueba.

EN 374-3:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS. PARTE 3: DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PERMEACIÓN DE PRODUCTOS QUÍMICOS. Tabla de rendimiento con niveles de permeación y tiempos de penetración.

EN 421:2010 PROTECCIÓN FRENTE A LA CONTAMINACIÓN POR PARTÍCULAS RADIOACTIVAS. Tabla de rendimiento con niveles de protección y métodos de prueba.

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 374-3:2003+A1:2009. Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 374-3:2003+A1:2009. Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 374-3:2003+A1:2009.

AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza.
VIDA ÚTIL: Para los guantes desechables 30 meses desde la fecha de fabricación.
ELIMINACIÓN: Los guantes contaminados con productos químicos deben eliminarse en contenedores especializados y desecharse de acuerdo con la legislación medioambiental local.

KASUTUSJUHISEID
KATEGORIA III / OHTLIK TÖÖKESKONN
ÜKSIKASJALGI TOOTENFOLIOLE ESILEHELT

Lugege enne antud teote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.
PILTIDE SELGITUS = Antud individuaalriiki kohta alala minimaalse toimevõimega. X= Ei esitatud testimiseks või testmeetod polnud kinda disaini või materjali jaoks sobilik!

EN 374-3:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSEVAD KAITSEKINDAD. Tabla de rendimiento con niveles de permeación y tiempos de penetración.

EN 374-2:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSEVAD KAITSEKINDAD. Tabla de rendimiento con niveles de penetración y tiempos de penetración.

EN 407:2004 KAITSEKINDAD TERMIKUSTE (KUMJUS JA/VÕI TULU) OHTUDE VASTU. Tabla de rendimiento con niveles de protección y tiempos de protección.

EN 388:2003 OMAJADUS A. Kulumiskindlus. Tabla de rendimiento con niveles de protección y métodos de prueba.

EN 511:2006 OMAJADUS A. Kulumiskindlus. Tabla de rendimiento con niveles de protección y métodos de prueba.

EN 374-3:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSEVAD KAITSEKINDAD. Tabla de rendimiento con niveles de permeación y tiempos de penetración.

EN 421:2010 KAITSEB TAHKESTET KIOAKTIVITSETEST OSAKESTEST TINGITU SAASTUMISE VASTU. Tabla de rendimiento con niveles de protección y métodos de prueba.

HOIAJATUS! Antud teote on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus on vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EEC.
SÕBIJUS JA SUURUSED: Kõik suured vastavad mõõguse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile.

SÕBIJUS JA SUURUSED: Kõik suured vastavad mõõguse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile.
KÕRVALDAMINE: Hõivatega kaitsekindad saastunud kindad, viisates need vastavasse konteinerisse ja järgides kohalike keskkonnaseadusi.

HASZÁROLATI UTASÍTÁS
III. KATEGÓRIA / KOMPLEX KIVITEL
LÁSD: TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓ: KIMLAPJA

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el azokat az utasításokat.
A PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre X=Nem tesztelték, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a készítő kivételre vagy azonos szempontjából.

EN 374-3:2003 VÉDEKÉSZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ. Tabla de rendimiento con niveles de permeación y tiempos de penetración.

EN 374-2:2003 VÉDEKÉSZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ. Tabla de rendimiento con niveles de penetración y tiempos de penetración.

EN 407:2004 A Égési tulajdonság. Tabla de rendimiento con niveles de protección y tiempos de protección.

EN 388:2003 TULAJDONSÁG A. Kopásállóság. Tabla de rendimiento con niveles de protección y métodos de prueba.

EN 511:2006 TULAJDONSÁG A. Áramlógátlóság. Tabla de rendimiento con niveles de protección y métodos de prueba.

EN 374-3:2003 VÉDEKÉSZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ. Tabla de rendimiento con niveles de permeación y tiempos de penetración.

EN 421:2010 SZEMÉKSZEM RÁDIOAKTÍV SZENNYEZŐDÉS ELLENI VEDELEM. Tabla de rendimiento con niveles de protección y métodos de prueba.

FIGYELMEZTETÉS! Ezt a terméket a PPE 89/686/EEK által meghatározott védelem biztosítására tervezték.
ILLESZÉDÉS ÉS MÉRÉTEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából a nincs más felülvizsgálta a címlapon. Ha a rövid modell számbóluma látható a címlapon, akkor a készítő egy szabványosított méretű, hogy kényelmesebb legyen különleges eltolás való használathoz.

ILLESZÉDÉS ÉS MÉRÉTEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából a nincs más felülvizsgálta a címlapon.
KÖRVALDAMINE: Hõivatega kaitsekindad saastunud kindad, viisates need vastavasse konteinerisse ja järgides kohalike keskkonnaseadusi.

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X
EN 388 4244
EN 420:2003+A1:2009
EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%
INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15
DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teilor Way, Keettering, Northamptonshire, NN16 8SD
United Kingdom
ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teilor Way, Keettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



6 PAIRS



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS INFORMATION NUMBERS
PRODUKCIJA ODGOVORNA ZA SVETLOSTI NEKONFORMNI TIP 03/09/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЕНАЈА ИВАНИЧАНОВА ЗАШТИТА».

EJENDALS AB
Box 7, SE-67 93 21, Lelesand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10
www.ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

CATEGORIA III / PROGETTAZIONE COMPLESSA
PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.
SPIEGAZIONE DEI PITTORGRAMMI 0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato. X = Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto.

Table with 2 columns: EN 374-2:2003 and EN 374-2:2003. Rows include chemical resistance data for various substances like Acetone, Dichloromethane, etc.

Table with 2 columns: EN 407:2004 and EN 407:2004. Rows include mechanical strength data like AQL, and performance levels.

Table with 2 columns: EN 388:2003 and EN 388:2003. Rows include impact resistance data for various types of impacts.

Table with 2 columns: EN 511:2006 and EN 511:2006. Rows include slip resistance data for different surfaces.

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 374-3:2003. Rows include chemical resistance data for various substances.

Table with 2 columns: EN 421:2010 and EN 421:2010. Rows include information about radiation protection.

ATTENZIONI! Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 89/686/CE...
VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003 per comfort, vestibilità e destrezza.

III KATEGORIJA / SUDĖTINGA KONSTRUKCIJA
DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAJAME PUSLAPYJE

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.
ŽENKLŲ REIKŠMĖS 0 = Žemiau, negu minimalūs charakteristiniai lygumų konkrečiam pavojui X = Nebuvo bandytas arba bandymo metodas netiko pirštinių medžiagai.

Table with 2 columns: EN 374-2:2003 and EN 374-2:2003. Rows include chemical resistance data for various substances.

Table with 2 columns: EN 407:2004 and EN 407:2004. Rows include mechanical strength data like AQL, and performance levels.

Table with 2 columns: EN 388:2003 and EN 388:2003. Rows include impact resistance data for various types of impacts.

Table with 2 columns: EN 511:2006 and EN 511:2006. Rows include slip resistance data for different surfaces.

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 374-3:2003. Rows include chemical resistance data for various substances.

Table with 2 columns: EN 421:2010 and EN 421:2010. Rows include information about radiation protection.

ĮSPĖJIMAS! Šis gaminys turi apsaugoti pagal EN 89/686/EEB dirėktyvą dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP) tiksliausiu lygmeniu.
TINKAMI DYDŽIAI: Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 apibrėžimo, tinkamumo ar pirštinių modeliavimo reikalavimus.

III KATEGORIJA / SAREŽGITA UZBŪVE
LAI UŽINIŲTŲ SĖKŲ INFORMACIJŲ PAR IŠSTRADĖJIMŲ, SKAT. PIRMŲ LAPŲ.

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.
PIKTŌGRAMU SKAIDROJUMS 0 = zem minimumā ekspluatācijas īpašību līmeņa datiem individuālajam apdraudējumam X = nav ieviests testēšanas, vai arī testēšanas metode nav piemērojama cimdņu uzdevībai vai materiālam

Table with 2 columns: EN 374-2:2003 and EN 374-2:2003. Rows include chemical resistance data for various substances.

Table with 2 columns: EN 407:2004 and EN 407:2004. Rows include mechanical strength data like AQL, and performance levels.

Table with 2 columns: EN 388:2003 and EN 388:2003. Rows include impact resistance data for various types of impacts.

Table with 2 columns: EN 511:2006 and EN 511:2006. Rows include slip resistance data for different surfaces.

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 374-3:2003. Rows include chemical resistance data for various substances.

Table with 2 columns: EN 421:2010 and EN 421:2010. Rows include information about radiation protection.

BRĪDĪJUMAIS! Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/CE...
IZMĒRI UN IZVEIDE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošā zīmējumā un kustiģuma nodrošināšanu.

ATTENZIONI! Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 89/686/CE...
VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003 per comfort, vestibilità e destrezza.

ĮSPĖJIMAS! Šis gaminys turi apsaugoti pagal EN 89/686/EEB dirėktyvą dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP) tiksliausiu lygmeniu.
TINKAMI DYDŽIAI: Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 apibrėžimo, tinkamumo ar pirštinių modeliavimo reikalavimus.

BRĪDĪJUMAIS! Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/CE...
IZMĒRI UN IZVEIDE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošā zīmējumā un kustiģuma nodrošināšanu.

# TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work (kwaliiteitsniveau).



EN 407 41324X  
EN 388 42,44

EN 420-2003+A1:2009

EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY II

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teelford Way, Keitring, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teelford Way, Keitring, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



6 PAIRS  
LARGE  
CE 0321  
EHC

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS ORDER NUMBERS  
PRODUCER (C) OBTENEA TOC TRECOTROBARAM TP 0321 09 2011  
«О БЕСПЕДИМОСТИ ПРАВИЛЬНОВАЯ ОБОЗНАЧЕНИЯ».

EJENDALS AB  
Box 7, SE-7 99 21, Leksand, Sweden  
Phone: +46 (0) 247 360 00 | Fax: +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

**INSTRUCTIE VOOR GEBRUIKS**  
**CATEGORIE III / COMPLEX ONTWERP**  
**ZIE VOORPAGINA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE**

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.  
**VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN** 0 = Onder het minimum prestatieniveau voor het beschreven gebruik afzijdig te houden. X = Niet onderworpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handschoen.

EN 374-3:2003	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICALIËN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 3: BEPALING VAN DE BEWAKING VEERSTAND TEGEN BINNENDRINGING VAN CHEMICALIËN					
	Permeatiewaarde (ugm/cm <sup>2</sup> /min)	1	2	3	4	5
AB CDEF GH IJKL	Minimumpenetratiediepte (min)	10	30	60	120	240 480

EN 374-2:2003	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICALIËN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 2: BEWAKING VEERSTAND TEGEN PENETRATIE					
	Niveau	1	2	3	4	5
AQL	<4,0	<1,5	<0,65			

EN 407:2004	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN THERMISCHE RISICO'S (HITTE EN/OV VUUR)	
	PRESTATIE A-F	Min. O. Max. 4
ABCDEF	A. Brandgevaar B. Contacthitte C. Convectorische warmte D. Stralingswarmte E. Spetterg gesmolten metaal F. Grote hoeveelheden gesmolten metaal	

EN 388:2003	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S	
	PRESTATIE A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 511:2006	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSEN	
	PRESTATIE A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Convectorische warmte B. Contacthitte C. Waterpenetratie (0 Niet voldaan; 1 Voldaan)	

EN 374-3:2003	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICALIËN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 3: BEWAKING VAN DE VEERSTAND TEGEN BINNENDRINGING VAN CHEMICALIËN	
	PRESTATIE A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Convectorische warmte B. Contacthitte C. Waterpenetratie (0 Niet voldaan; 1 Voldaan)	

EN 421:2010	BESCHERMING TEGEN RADIOACTIEVE BESMETTING	
	PRESTATIE A-F	Min. O. Max. 4
ABCDEF	A. Brandgevaar B. Contacthitte C. Convectorische warmte D. Stralingswarmte E. Spetterg gesmolten metaal F. Grote hoeveelheden gesmolten metaal	

EN 420-2003	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN ALGEMEEN EISEN EN TESTMETHODEN	
	PRESTATIE A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 12477:2001	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSEN	
	PRESTATIE A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 16350:2014	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSEN	
	PRESTATIE A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 421:2010	BESCHERMING TEGEN RADIOACTIEVE BESMETTING	
	PRESTATIE A-F	Min. O. Max. 4
ABCDEF	A. Brandgevaar B. Contacthitte C. Convectorische warmte D. Stralingswarmte E. Spetterg gesmolten metaal F. Grote hoeveelheden gesmolten metaal	

EN 420-2003	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN ALGEMEEN EISEN EN TESTMETHODEN	
	PRESTATIE A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 12477:2001	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSEN	
	PRESTATIE A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 16350:2014	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSEN	
	PRESTATIE A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

**INSTRUKCJA**  
**KATEGORIA III - KONSTRUKCJA ZŁOŻONA**  
**SPECYFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NA STRONIE PRZEJŹCZEJ**

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.  
**OBJAŚNIENIE PICTOGRAMÓW** 0 = poziom skuteczności ochrony zgodnie z poniższymi wymaganiami dla określonego zagrożenia. X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału.

EN 374-3:2003	REKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI I MIKROORGANIZMAMI - CZĘŚĆ 3: OKREŚLENIE ODPOWORNOSCI NA PENETRACJĘ SUBSTANCJI CHEMICZNYCH					
	Definicja czasu przenikania przez dłoń rękawicy (l ugm/cm <sup>2</sup> /min)	1	2	3	4	5
AB CDEF GH IJKL	Minimalny czas przebiegu (min)	10	30	60	120	240 480

EN 374-2:2003	REKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI I MIKROORGANIZMAMI - CZĘŚĆ 2: OKREŚLENIE ODPOWORNOSCI NA PENETRACJĘ					
	Definicja czasu przenikania przez dłoń rękawicy (l ugm/cm <sup>2</sup> /min)	1	2	3	4	5
AQL	<4,0	<1,5	<0,65			

EN 407:2004	REKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI TERMICZNYMI (GORĄCO I/LUB OGIENI)	
	POZIOM SKUTECZNOŚCI A-F	Min. O. Max. 4
ABCDEF	A. Zachowanie podczas palenia B. Odporność na ciepło kontaktowe C. Odporność na ciepło promieniowania D. Odporność na drobne rozpryski stopionego metalu F. Odporność na duże ilości stopionego metalu	

EN 388:2003	REKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI	
	POZIOM SKUTECZNOŚCI A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Zachowanie podczas palenia B. Odporność na ciepło kontaktowe C. Odporność na ciepło promieniowania D. Odporność na drobne rozpryski stopionego metalu F. Odporność na duże ilości stopionego metalu	

EN 511:2006	REKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI	
	POZIOM SKUTECZNOŚCI A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Zachowanie podczas palenia B. Odporność na ciepło kontaktowe C. Odporność na ciepło promieniowania D. Odporność na drobne rozpryski stopionego metalu F. Odporność na duże ilości stopionego metalu	

EN 374-3:2003	REKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI I MIKROORGANIZMAMI - CZĘŚĆ 3: OKREŚLENIE ODPOWORNOSCI NA PENETRACJĘ SUBSTANCJI CHEMICZNYCH	
	PRESTATIE A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 421:2010	OCHRONA PRZED SKAZANIEM RADIOAKTYWNYM	
	PRESTATIE A-F	Min. O. Max. 4
ABCDEF	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 420-2003	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN ALGEMEEN EISEN EN TESTMETHODEN	
	PRESTATIE A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 12477:2001	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSEN	
	PRESTATIE A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 16350:2014	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSEN	
	PRESTATIE A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 421:2010	BESCHERMING TEGEN RADIOACTIEVE BESMETTING	
	PRESTATIE A-F	Min. O. Max. 4
ABCDEF	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 420-2003	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN ALGEMEEN EISEN EN TESTMETHODEN	
	PRESTATIE A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 12477:2001	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSEN	
	PRESTATIE A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 16350:2014	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSEN	
	PRESTATIE A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**  
**CATEGORIA III / DESIGN COMPLEX**  
**CONSULTAȚI PRIMĂ PAGINĂ PENTRU INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI**

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.  
**EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE** 0 = Sub nivel minim de performanță pentru perioada individuală respectiv X = Nu a fost testat sau metoda de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul materialului

EN 374-3:2003	MÂNIȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUBSTANȚILOR CHIMICE SA ȘI MICROORGANISMELOR - PARTEA 3: DETERMINAREA PERMEABILITĂȚII ÎN CAZUL UNUI PRODUSOR DE OMI					
	Stabilitatea timpului de penetrare prin palma mâinii (ugm/cm <sup>2</sup> /min)	1	2	3	4	5
AB CDEF GH IJKL	Nivelul de permeabilitate (min)	10	30	60	120	240 480

EN 374-2:2003	MÂNIȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUBSTANȚILOR CHIMICE SA ȘI MICROORGANISMELOR - PARTEA 2: DETERMINAREA REZISTENȚEI LA PENETRATIE					
	Nivel	1	2	3	4	5
AQL	<4,0	<1,5	<0,65			

EN 407:2004	MÂNIȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR TERMICE (CALDURĂ ȘI SAU/FOC)	
	PERFORMANȚA A-F	Min. O. Max. 4
ABCDEF	A. Rezistența la flacără B. Rezistența la căldura radiantă C. Rezistența la căldura de contact D. Strapi mici de metal topit F. Cantități mari de metal topit	

EN 388:2003	PROPRIETATE PERFORMANȚĂ	
	PERFORMANȚA A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 511:2006	PROPRIETATE PERFORMANȚĂ	
	PERFORMANȚA A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 374-3:2003	MÂNIȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUBSTANȚILOR CHIMICE SA ȘI MICROORGANISMELOR - PARTEA 3: DETERMINAREA REZISTENȚEI LA PENETRATIE	
	PERFORMANȚA A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 421:2010	PROTECȚIE ÎMPOTRIVA CONTAMINĂRII CU PARTICULE RADIOACTIVE	
	PERFORMANȚA A-F	Min. O. Max. 4
ABCDEF	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 420-2003	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN ALGEMEEN EISEN EN TESTMETHODEN	
	PERFORMANȚA A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 12477:2001	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSEN	
	PERFORMANȚA A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 16350:2014	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSEN	
	PERFORMANȚA A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 421:2010	PROTECȚIE ÎMPOTRIVA CONTAMINĂRII CU PARTICULE RADIOACTIVE	
	PERFORMANȚA A-F	Min. O. Max. 4
ABCDEF	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 420-2003	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN ALGEMEEN EISEN EN TESTMETHODEN	
	PERFORMANȚA A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 12477:2001	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSEN	
	PERFORMANȚA A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

EN 16350:2014	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSEN	
	PERFORMANȚA A-F	Min. O. Max. 4
ABC	A. Slijtwearstand B. Snijweerstand C. Afschuurweerstand D. Perforatieweerstand	

**WAARSCHUWING!** Dit product is ontworpen om de bescherming te bepalen die is gespecificeerd in PBM 69/686/EG met het gedeeltelijke niveau van de prestaties die hieronder worden gespecificeerd. Houd er rekening mee dat de gedachte dat een enkele PBM-Item volledige bescherming kan bieden en dat alle veiligheidsmaatregelen worden bevestigd bij blootstelling aan gevaarlijke chemicaliën of andere situaties met een hoog risico. De prestatieniveaus zijn voor de producten in nieuwstaat en komen niet overeen met de werkelijke beschermingsgraad op de werkvloer als gevolg van andere factoren die de prestaties beïnvloeden, zoals temperatuur, slijtage, aanstelling enz. Gebruik deze handschoenen niet de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde onderdelen. Als de handschoenen een prestatieniveau of 2 hebben in de brandgevaar zone EN 407:2004, moeten de handschoenen niet in contact komen met open vuur EN 407:2004 en EN 51:2005 als de handschoen bestaat uit losse delen die niet permanent met elkaar zijn verbonden, gelden de prestatieniveaus en de bescherming alleen voor de complete constructie. EN 11: Wees voorzichtig bij het kiezen van de juiste handschoenen met het bereik van de maximale gebruiksaanbeveling. EN 11:2006 Bijlage B tabel B1 toont verschillende parameters die moeten worden overgenomen. Onderzoeken hebben bepaalde correlaties aangetoond tussen deze parameters en het niveau van thermische isolatie dat vereist is voor bescherming in koude. De tabel in bijlage B van EN 342:2004 is een voorbeeld van de gekke gegevens. Voor handschoenen met twee of meer lagen geldt de algemene classificatie van EN 388:2003 niet noodzakelijk wijs de prestaties van de buitenste laag. Weer EN 1477:2001 heeft geen gespecificeerde testmethode op dit moment voor het vaststellen van UV-penetratie van materialen voor handschoenen maar de huidige methoden van de constructie van beschermende handschoenen voor lassers laten normaal geen binnendringing van UV-straling toe. Wanneer handschoenen zijn bedoeld voor hoogspannings: deze handschoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schokken die worden veroorzaakt door defecte apparatuur of onder spanning werken, en de elektrische weerstand wordt verminderd als handschoenen nat, vuil of doorweert van het zwemmen zijn, waardoor het risico hoger kan zijn. EN 16350:2014. De persoon die de elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen draagt, moeten naar behoren worden geaard, bijvoorbeeld door het dragen van adequaat schoeisel. Elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen die niet uitgepakt, geopend, aangepast of verwijderd als de draager zich bevindt in een ontvlambare of explosieve atmosferen of brandbare of explosieve stof om te worden gewerkt. De elektrostatische eigenschappen van de beschermende handschoenen kunnen nadelig worden beïnvloed door gebruik van slijtage, vervuiling en schade, en zijn mogelijk niet toereikend voor met zuurstof verrijkte ontvlambare omgevingen waar extra beoelendingen nodig zijn.

**DOPASOWANIE I ROZMIAR.** Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i rozmiaru, jeżeli nie wyjątkowo inaczej na pierwszy raz się one. Jeżeli nie jest pierwszy znajduje się symbol modelu o określonej długości, rękawica jest krótsza od rękawicy standardowej; przeznaczone do zastosowań specjalnych; zapewnij komfort podczas wykonywania na przykład prac montażowych. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednim dopasowaniu rozmiarze. Zbyt luźne lub ciasne rękawice mogą ograniczać ruchy i nie zapewniają optymalnej ochrony przed zagrożeniami. **PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT.** Należy przechowywać w suchym, ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu w temperaturze od +10°C do +30°C. **KRAJ TRWAŁOŚCI.** Dla rękawic jednorazowych: 35 miesięcy od daty produkcji. Data produkcji podana na opakowaniu. **KONTROLA PRZED UŻYCIEM.** Jeżeli produkt został uszkodzony, to NIE należy optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. Czas użytkowania nie powinien być przekraczany 8 godzin podczas pracy z niebezpiecznymi substancjami (nie należy pamiętać, że niektóre substancje chemiczne oddziałują się szkodliwym czasem przenikania). W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals. **CZYSZCZENIE.** Do czyszczenia rękawic nie należy używać chemikaliów lub przedmiotów ostrych krawędziach. Rękawice chemoodporne nie należy prać. Rękawice oznaczone symbolem prania poddane standardy znowym testom, które potwierdzały zachowanie skuteczności ochrony po ich użyciu. **UTYLIZACJA.** Rękawice zanieczyszczone substancjami chemicznymi należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika, jak określają lokalne przepisy dotyczące ochrony środowiska naturalnego. **ALERGENY.** Produkt może zawierać substancje, które mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla osób nietolerujących alergenów. W przypadku polimerów się oznak nadalności należy zastąpić utylizacji produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

**AVERTISMENTI** Acest produs este conceput pentru a asigura protecția specificată în Directiva 89/686/CEE privind echipamentul individual de protecție, cu nivelurile de performanță detaliate indicate mai jos. Cu toate acestea, rețineți că niciun echipament individual de protecție nu poate oferi o protecție completă și, prin urmare, trebuie luate în considerare măsurile de precauție în momentul expunerii la substanțe chimice periculoase sau în alte situații care prezintă riscuri ridicate. Nivelurile de performanță se aplică produselor în stare nouă și nu reflectă durata efectivă de protecție la locul de muncă din cauza altor factori care influențează performanța, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. Nu utilizați acest mÂniș de protecție în apropierea elementelor mobile sau a utilitatilor cu piese rotative. În cazul în care mÂnișul are un nivel de protecție 1 sau 2 în ceea ce privește comportamentul la foc, conform EN 407:2004, mÂnișul trebuie să intre în contact cu flacăra deschisă. EN 407:2004 și EN 51:2005 în cazul în care mÂnișul conține componente separate care nu sunt interconectate permanent, nivelul de performanță și gradul de protecție se aplică doar în cazul ansamblurilor complete. EN 11: Alegerea cu atenție mÂnișilor corecți în funcție de expunerea maximă a utilizatorului. EN 16350:2014 Tabelul B1 conține diferite parametri care trebuie luați în considerare. Studiile au indicat anumite corelații între acești parametri și nivelul de izolare termică necesar pentru asigurarea protecției în condiții de temperaturi scăzute. Tabelul menționat în Anexa B la EN 342:2004 constituie un exemplu de astfel de date. În cazul mÂnișilor cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală a EN 388

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X
EN 388 4244
EN 420:2003+A1:2009
EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%
INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15
DEXTERITY I

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom
ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS UNIFORM NUMBERS
PROVAJALNIK OD ODBETOVNEGA TROŠKOVANJA TP K 03/01/2011
«O BEZOPASNOSTI PREDSTAVI IZJAVAVALNIKOV ZAŠTITE».

EJENDALS AB
Box 7, SE-756 79 01, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

POKYNY NA POUŽITIE
KATEGÓRIA III / ZLOŽITÝ NÁVRH
PRE INFORMACIE SPECIFICKÉ PRE PRODUKT POZRI STRANU SK

Preď použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.
VYSVETLENIE PIKTOGRAMOV 0 = Pod minimálnou úroveň výkonnosti pre danú jednotlivú nebezpečnosť X = Nebolo probehnuté testu alebo je testovacia metóda nevhodná pre návrh alebo materiál rukavice

EN 374-3:2003 table with columns for chemical types and performance levels (1-6).

EN 374-2:2003 table with columns for AQL values and performance levels (1-3).

EN 407:2004 table with columns for hazard types and performance levels (A-F).

EN 388:2003 table with columns for mechanical risks and performance levels (1-5).

EN 511:2006 table with columns for chemical risks and performance levels (1-4).

EN 374-3:2003 table with columns for chemical risks and performance levels (1-6).

EN 421:2010 table with columns for chemical risks and performance levels (1-4).

VAROVANIE! Tento produkt je navrhnutý na poskytovanie ochrany uvedenej v norme PPE Bg/686/ES s podrobnými úrovňami výkonnosti uvedenej nižšie.

OPPOZIORI! Laidelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite, opredeljene v Direktivi Bg/686/ES o zsebni zaščiti opremi: nemožja so navedene področnosti o ravnanju izdelka. Vendar pa upoštevajte, da nobena oseba zaščito nikoli ne prenaša opra na more zagotovitve popolne zaščite, zato morate biti ob izpostavljanju tveganju vedno previdni.

TESNOST IN VELIKOST: Vse velikosti so, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost, skladne s standardom EN 420:2003. Če to ni pojasnjeno na prvi strani. Če je na prvi strani prikazan simbol kratkega modela, so rukavice krajše od običajnih rukavic, zato je pri posebnih namelih njihova uporaba odobnjena – na primer pri inštalacijskem sestavljanju. Noste samo izdelke primerne velikosti. Izdelki, ki so preveč oprijeti ali ohlapni, bodo omejevali premikanje in ne bodo zagotavljali optimalne ravni zaščite.

NAVODILA ZA UPORABO
KATEGÓRIA III / ZAPLETENA OBLIKA
INFORMACIJE O IZDELKU SO NA VOLJO NA PRVI STRANI SL

Preď uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.
RAZLAGA PIKTOGRAMOV 0 = Pod najnižajo stopnjo izpostavljenosti za podano posamezno nevarnost X = ni bilo predloženo v preskus ali preskusna metoda ni primerna za obliko ali material rukavice

EN 374-3:2003 table with columns for chemical types and performance levels (1-6).

EN 374-2:2003 table with columns for AQL values and performance levels (1-3).

EN 407:2004 table with columns for hazard types and performance levels (A-F).

EN 388:2003 table with columns for mechanical risks and performance levels (1-5).

EN 511:2006 table with columns for chemical risks and performance levels (1-4).

EN 374-3:2003 table with columns for chemical risks and performance levels (1-6).

EN 421:2010 table with columns for chemical risks and performance levels (1-4).

ZASČITA PRED OSENAŽENEM Z RADIOKTIVNIMI DELECI
PRIMERNO ZA STIK S HRANO
Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

OPPOZIORI! Laidelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite, opredeljene v Direktivi Bg/686/ES o zsebni zaščiti opremi: nemožja so navedene področnosti o ravnanju izdelka. Vendar pa upoštevajte, da nobena oseba zaščito nikoli ne prenaša opra na more zagotovitve popolne zaščite, zato morate biti ob izpostavljanju tveganju vedno previdni.

TESNOST IN VELIKOST: Vse velikosti so, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost, skladne s standardom EN 420:2003. Če to ni pojasnjeno na prvi strani. Če je na prvi strani prikazan simbol kratkega modela, so rukavice krajše od običajnih rukavic, zato je pri posebnih namelih njihova uporaba odobnjena – na primer pri inštalacijskem sestavljanju. Noste samo izdelke primerne velikosti. Izdelki, ki so preveč oprijeti ali ohlapni, bodo omejevali premikanje in ne bodo zagotavljali optimalne ravni zaščite.

KULLANIN TALMÄTLÄRTI
KATEGORI III / KARMASJÄN TASARIM
ÜRÜNNE ÖZGÜ BİLGİLER İÇİN ÖZ SAYFAYA BAKINIZ TR

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.
SİMGELERİN ANÇIKLAMASI 0 = İlgili tehnik için minimum performans seviyesinin altında X = Test edilmedi veya test yöntemi elden tasarruuna veya malzemesine uygun değil

EN 374-3:2003 table with columns for chemical types and performance levels (1-6).

EN 374-2:2003 table with columns for AQL values and performance levels (1-3).

EN 407:2004 table with columns for hazard types and performance levels (A-F).

EN 388:2003 table with columns for mechanical risks and performance levels (1-5).

EN 511:2006 table with columns for chemical risks and performance levels (1-4).

EN 374-3:2003 table with columns for chemical risks and performance levels (1-6).

EN 421:2010 table with columns for chemical risks and performance levels (1-4).

PARÇACIK RAYDAKTIV KİLENMESİNE KARŞI KORUMA
GİDALARLA TEMASU UYGUNDIRMA
Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişime kurun.

UYARI! Bu ürün, aşağıda sunulan performans seviyeleri ile, PPE Bg/686/EC'de belirtilen kurulumu sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Ancak hiçbir kişisel koruyucu ekipman (KKE) tam kurulumu sağlayamayacağı ve tehlikeyi kimsyasalla veya diğer yüksek riskli durumlara maruz kalmağında tedbirli davranışlarının gerektiğini unutturmayı.

ELE OTURMA VE EBAT: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından ön sayfa da açıklanmıştır. EN 420:2003 standardına uygundur. Ön sayfa da hesap model sembolü görülmüştür, ele montaj için ilgili gibi özel armatürler için konfor artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır. Sadecce uygun ebata bir ürünleri kullanın. Çok geçek veya çok sıkı ürünler hareketi kısıtlar ve optimum kuruma seviyesini sağlamaz. SAKLAMA VE TASIMA: İdeal olarak kurma ve karantın ortama orijinal paketinde +10° ile -30°C arası sıcaklıkta saklanır. RAF ÖMÜRÜ: Kullanan eldivenlerin kullanım ömrünü belirleyen faktörler arasında nem, iletkenlik, parçalanma veya gerilim altında çalışmaya karşı kuruma sağlama ve eldivenlerin kirlenmesi, kirlenme veya terden salınması elektrik direnci düşürür ve riski yükseltir.

ÖZELLİKLER: EN 374-3:2003 table with columns for chemical types and performance levels (1-6).

ÖZELLİKLER: EN 374-3:2003 table with columns for chemical types and performance levels (1-6).





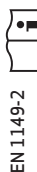
12/2014

# TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 388 4244  
EN 420:2003+A1:2009  
EN 1149-2



OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Texford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Texford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



6 PAIRS

10 X-LARGE

CE 0321



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMY COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS  
PRODUCTION CORRESPONDING TO THE REQUIREMENTS OF EN ISO 9001:2015  
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ»

EJENDALS AB  
Box 7, SE-7 567 93-21 Leksand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

## GEBÄHRHAFTUNGSKATEGORIE III / HOHES RISIKO

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!  
ERLÄUTERUNG DER PIKTORAMME 0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko X = nicht zum Einsatz geeignet oder Methode nicht für den Test geeignet

Table with columns for protection categories (A-F) and performance levels (1-6). Includes text: 'SchUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 3: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDS GEGEN PERMEATION VON CHEMIKALIEN'.

Table with columns for permeation levels (1-5) and AQL values (<4.0, <1.5, <0.65). Includes text: 'SchUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 3: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDS GEGEN PERMEATION'.

Table with columns for protection types (A-G) and their descriptions. Includes text: 'Widerstandsfähigkeit gegen A-Brand B-Kontakthitze C-Kontakthitze D-Strahlungshitze E-Kleinstere geschmolzene Metallspritzermengen'.

Table with columns for protection types (A-C) and their descriptions. Includes text: 'EIGENSCHAFT A-Abriebfestigkeit B-Schneidfestigkeit C-Reißfestigkeit'.

Table with columns for protection types (A-C) and their descriptions. Includes text: 'EIGENSCHAFT A-Kontaktstärke B-Wasserdurchdringung C-Wasserporendichte'.

Table with columns for protection types (A-C) and their descriptions. Includes text: 'SchUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 3: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDS GEGEN PERMEATION VON CHEMIKALIEN'.

Table with columns for protection types (A-C) and their descriptions. Includes text: 'SchUTZ GEGEN KONTAMINATION DURCH FESTE RADIOAKTIVE PARTIKEL'.

**WARNHINWEIS!** Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PSA 99/686/EVG zu bieten. Die gewonnenen Ergebnisse sind unten aufgeführt. Bitte beachten Sie auch, dass kein Bestandteil der persönlichen Schutzauraussstattung vollständigen Schutz bieten kann. Bei dem Umgang mit gefährlichen Chemikalien sowie allen sonstigen Situationen mit hohem Risiko hat der Anwender immer größte Vorsicht walten zu lassen. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abnehmen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder angesicherten Teilen einer Maschine verwenden. Einzigsgeschäft: Sind die Handschuhe mit der Leistungsstufe 1 oder 2 nach EN 407:2004 gekennzeichnet, dürfen diese nicht in Kontakt mit offenem Feuer kommen. Gemäß EN 407:2004 und EN 511:2006 beziehen sich die angegebenen Leistungsstufen nur auf das vollständige Produkt, nicht auf einzelne Teile des Handschutzes. EN 511: Bei der Auswahl des richtigen Handschutzes ist Sorgfalt im Hinblick auf die spezielle Exposition des Benutzers erforderlich. EN 511:2006 Anhang B Tabelle 1 zeigt verschiedene zu beachtende Parameter. Untersuchungen haben gewisse Zusammenhänge zwischen diesen Parametern und dem Grad der thermischen Isolation, der für den Schutz unter kalten Bedingungen erforderlich ist, aufgezeigt. Die in Anhang B von EN 420:2004 aufgeführte Tabelle ist ein Beispiel für solche Daten. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder. EN 12477:2006 verfügt derzeit über keine standardisierte Testmethode um die Durchdringung von Handschuhmaterialien durch UV-Strahlen zu messen, die derzeitige Konstruktion von Schutzhandschuhen für Schweißler lässt normalerweise aber auch keine UV-Strahlung durch. Sind die Handschuhe zum Lichtbogeneschweißen vorgesehen, bitten diese keinen Schutz gegen Stromschlag durch schadhafte Geräte oder ähnlichen Arbeiten an spannungsgeladenen Geräten. Der elektrische Widerstand sinkt und die Gefahr eines elektrischen Schlags erhöht sich, sollten die Handschuhe feucht, schmutzig oder mit Schweiß voll gesaugt sein.

**PASSFORM UND GRÖSSEN:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Wenn auf der Vorderseite ein Symbol für ein kurzes Modell angezeigt wird, ist der Hand-schuh kürzer als der Standard, was beispielsweise bei Feinmechanikerarbeiten höheren Komfort bieten kann. Tragen Sie Ihre Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Lagern Sie trocknen und dunkeln in der Originalpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKHEIT:** Für Einweghandschuhe 35 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. Die Gebrauchsdauer sollte beim Kontakt mit gefährlichen Chemikalien niemals > 8 Stunden überschreiten (Hierbei ist zu beachten, dass verschiedene Chemikalien eine kürzere Durchdringungszeit aufweisen). Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Die Leistungsstufen gemäß EN 388:2003 und EN 374:3-2003 gelten für Produkte im Neuzustand und können nicht garantiert werden, wenn das Produkt erst verschmutzt ist. Handschuhe für den Umgang mit Chemikalien dürfen zur Reinigung nicht gewaschen oder wiederverwendet werden. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleitung gereinigt werden, sie werden weiterhin den angegebenen Schutzentsorgung: Handschuhe, die mit Chemikalien kontaminiert sind, müssen in dafür vorgesehenen Behältern entsorgt und gemäß den nationalen Umweltschutzgesetzen entsorgt werden. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

## MODE D'EMPLOI CATEGORIE III / CONCEPTION RISQUES IRRVERSIBLES

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.  
EXPLICATION DES PICTOGRAMMES 0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adoptée au type de gant/matériau

Table with columns for protection categories (A-F) and performance levels (1-6). Includes text: 'GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES - PARTIE 3: DETERMINATION DE LA RESISTANCE'.

Table with columns for permeation levels (1-5) and AQL values (<4.0, <1.5, <0.65). Includes text: 'GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES - PARTIE 3: DETERMINATION DE LA RESISTANCE'.

Table with columns for protection types (A-G) and their descriptions. Includes text: 'A: Comportement à la flamme B: Chaleur de contact C: Chaleur de convection D: Chaleur rayonnante'.

Table with columns for protection types (A-C) and their descriptions. Includes text: 'CARACTERISTIQUE A. Résistance à l'abrasion B. Résistance à la coupe C. Résistance à la déchirure D. Résistance à la perforation'.

Table with columns for protection types (A-C) and their descriptions. Includes text: 'CARACTERISTIQUE A. Confort de convection B. Froid de contact C. Infiltration de feau'.

Table with columns for protection types (A-C) and their descriptions. Includes text: 'GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES - PARTIE 3: DETERMINATION DE LA RESISTANCE'.

Table with columns for protection types (A-C) and their descriptions. Includes text: 'CONTAMINATION RADIOACTIVE SOUS FORME DE PARTICULES'.

**AVERTISSEMENT!** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EE pour les EPJ avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de l'EPJ ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions lors d'une exposition à des produits chimiques dangereux ou à d'autres situations à risque. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs - tels que la température, l'abrasion, la dégradation et, etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. Si le comportement au feu des gants a un niveau de performance compris entre 1 et 2 selon la norme EN 407:2004, ils ne devraient pas entrer en contact avec une flamme. Les normes EN 407:2004 et EN 511:2006 stipulent que si le gant est constitué de plusieurs parties, non-connectées de façon permanente, alors les niveaux de performance et la protection s'appliquent uniquement au tout ensemble. EN 511 : Le choix des gants devra faire l'objet d'une attention particulière, ceux-ci devant considérer l'exposition maximale de l'utilisateur exposé dans la norme EN 511 : 2006. Le tableau B1 de l'annexe B liste les différents paramètres à prendre en considération. Des études ont établi des corrélations entre ces paramètres et l'isolation thermique requise pour assurer une protection contre le froid. Le tableau donné dans l'annexe B de l'EN 424 : 2004 est un exemple de ces données. La classification générale EN 388:2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface. La norme EN 12477:2001 ne possède pas encore de test standardisé qui puisse détecter le degré de pénétration des UV à travers les matériaux du gant ; cependant, les méthodes actuelles de fabrication des gants de protection pour soudeurs ne permettent généralement pas la pénétration des radiations UV. Lorsque des gants sont destinés à la soudure à l'arc, ces gants ne fournissent aucune protection contre les chocs électriques causés par un équipement défectueux ou un travail sous tension. De plus, la résistance électrique est amoindrie lorsque les gants sont mouillés, sales ou imbibés de sueur; cela peut en effet accroître les risques.

**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture et ci-dessous. Modèle «Modèle» est affiché sur la première page, cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision. Ne portez que des produits d'une taille adéquate. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10 ° et 30 ° C. **DUREE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRECAUTION D'EMPLOI:** Ne jamais utiliser un produit endommagé ou usagé. Le type de utilisation ne doit jamais dépasser 8 heures lorsque le gant a été en contact avec des produits chimiques dangereux (Notez que la plupart des produits chimiques ont un temps de perméation plus court). Contacter Ejendals pour plus d'informations. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants de protection contre les produits chimiques ne sont pas soupoudés être lavés, mais éliminés après usage. Les gants pourvus d'un singe de lavage ont démontré par des tests standardisés que le lavage n'a aucun impact sur sa performance. **ELIMINATION:** Les gants contaminés par des produits chimiques doivent être jetés dans des conteneurs désignés conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une ou des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypermensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КАТЕГОРИЯ III (КОМПЛЕКСНЫЙ ДИЗАЙН)

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией  
ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ 0 = ниже минимального уровня устойчивости к данному риску X = модель не предназначена для теста или метода тестирования не пригоден для данной модели

Table with columns for protection categories (A-F) and performance levels (1-6). Includes text: 'ПЕРА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - Часть 3: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ'.

Table with columns for permeation levels (1-5) and AQL values (<4.0, <1.5, <0.65). Includes text: 'ПЕРА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - Часть 3: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ'.

Table with columns for protection types (A-G) and their descriptions. Includes text: 'A: воспламенение B: Контактное тепло C: Контактное тепло D: Тепловое излучение'.

Table with columns for protection types (A-C) and their descriptions. Includes text: 'СВОЙСТВО A. Устойчивость к истиранию B. Устойчивость к разрыву C. Устойчивость к разрыву D. Устойчивость к проколу'.

Table with columns for protection types (A-C) and their descriptions. Includes text: 'СВОЙСТВО A. Контактный холод B. Контактный холод C. Проникновение воды'.

Table with columns for protection types (A-C) and their descriptions. Includes text: 'ПЕРА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - Часть 3: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ'.

Table with columns for protection types (A-C) and their descriptions. Includes text: 'ЗАЩИТА ОТ ЗАГРЯЗНЕНИЯ РАДИОАКТИВНЫМИ ЧАСТИЦАМИ'.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Данный продукт разработан для обеспечения защиты согласно директиве PPE 89/686/EE (информация по уровням защиты см. ниже). Тем не менее, помните то, что это одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить абсолютную защиту. При использовании в соответствии с директивой EN 511:2006, применение только к изделию необходимо всегда придерживаться правил техники безопасности. Уровни эффективности соответствуют к новым изделиям, без учета дополнительных факторов на рабочем месте, таких как температура, трясина, разрушение. Если перчатки имеют уровень эффективности 1 или 2 по воспламенению, в соответствии с Директивой EN 407:2004, контакт с открытым огнем запрещен. Уровни эффективности в соответствии с директивой EN 511:2006, применения только к изделию в целом, а не к его отдельным частям. EN 511: Перчатки следует выбирать очень внимательно, с максимальным учетом факторов среды их применения. EN511:2006. В таблице В1. Приложения В указаны факторы, которые необходимо принимать во внимание. В процессе исследований была определена взаимосвязь между этими факторами и уровнем теплоизоляции, необходимой для защиты в условиях низкой температуры. В таблице, приведенной в Приложении В документа EN342:2004 приведен пример подобных данных. Для перчаток с двумя и большим количеством слоев комплексная классификация, в соответствии с Директивой EN 388:2003, не обязательно характеризует уровень эффективности внешнего слоя. В настоящее время Директива EN 12477:2001 не включает стандартизированный метод тестирования для выявления проникновения УФ-излучения сквозь материалы перчаток. Тем не менее, примененная методика разработки защитных перчаток для сварки, как правило, предполагает защиту от УФ-излучения. Перчатки, предназначенные для электродровых работ, не обеспечивают защиту от поражения электротоком вследствие дефектов оборудования или работы под напряжением. Электрическое сопротивление перчаток снижается, если они мокрые, грязные или пропитаны потом - все эти факторы повышают риск.

**РАЗМЕРЫ:** Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограничений подвижности. Если это не оговаривается на титульной странице, если на титульной странице изображен символ укороченной модели, это означает, что данные перчатки соответствуют стандартам, и в них удобнее выполнять работу определенного типа, например, точную работу. Рекомендуется носить перчатки только соответствующего размера. Как теория, так и практика свободная посадка будет мешать движениям, не обеспечивая оптимальной удерживающей защиты. **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ:** Рекомендуется хранить в тени и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30 ° C. **СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ:** Для перчаток заводского использования - 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. **ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:** Если продукт поврежден, он НЕ обеспечивает оптимальный уровень защиты, такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты. Всегда используйте при контакте с опасными химическими веществами никогда не должно превышать 8 часов (внимание: время проникновения некоторых химических веществ может быть больше). Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. **ОЧИСТКА:** Не используйте химические средства и острые предметы для очистки перчаток. Перчатки для защиты от химических веществ не подлежат очистке. Перчатки с символом «стирка возможна» обеспечивают заваривание и удаление загрязнений при стирке. УТИЛИЗАЦИЯ: Перчатки, загрязненные химическими веществами, следует утилизировать в специальных контейнерах в соответствии с местными природоохранительными нормами и требованиями. **АЛЛЕРГЕН:** Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергенными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.

INSTRUCTIONS FOR USE  
**PRODUCT SPECIFIC INFORMATION**  
 ONLY ON THIS PAGE

**TEGERA® 139**

Heat-resistant gloves, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X  
 EN 388 4244

EN 420:2003+A1:2009

EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Keitling, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Keitling, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



6 PAIRS

7 340118 1307354



CE 0321

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNIFORM NUMBERS  
 ПРОДОВЖИТЬ ОДНОБЕЗПЕЧЕН ТИП КС 0321/2011  
 «О БЕЗОПАСНОСТИ ПЕЧАТЫ И ИМПОРТИРОВАННОЙ ЗАКУПКИ».



EJENDALS AB

Box 7, SE-7 59 21, Lekсанд, Sweden  
 Phone +46 (0) 247 360 00 / Fax +46 (0) 247 360 10  
 info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

**ejendals**

BRUKSANVISNING  
**KATEGORI III / HØJ RISIKO**  
 SE FORSIDE FOR PRODUKT SPECIFIK INFORMATION

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

**FORKLARING TIL PIKTOGRAMMER** - Under minimumskravet til yttelsevis for den pågældende individuelle fare X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning I forhold til handske design eller materiale

EN 374-3:2003	BESKYTTESESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 3: BESTEMMELSE AF MOJSTAND MOD PERMEATION (GENNEMTRÆNGNING) AF KEMIKALIER	Kemisk gennemtrængningstid > 30 minutter for:	A: Methanol B: Acetone C: Acetonitril D: Diislopropanethin E: Carbonsulfid F: Toluol	G: Diethylamin H: Tetrahydrofuran I: Ethylacetat J: n-Heptan K: Natriumhydroxid, 40% L: Svovelsyre, 96%			
AB CDEF	Minimum gennemtrængningstid (min)	1	2	3	4	5	6
GH IJKL		10	30	60	120	240	480

EN 374-2:2003	BESKYTTESESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTEMMELSE AF MOJSTAND MOD GENNEMTRÆNGNING	Handske er prøvet for lækage i henhold til EN 374-2 inklusive appendix A (AQL-acceptable kvalitetsniveau)	
Niveau	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004	A: Brændbarhed B: Kontaktvarme C: Konvektiv varme D: Strålevarme E: Små stænk af smeltet metal F: Stor stænk af smeltet metal	BESKYTTESESHANDSKER MOD TERMISKE RISIKO (VARME OG/ELLER ILD)	YDELSE A-F Min. 0: Maks. 4
AB CDEF			

EN 388:2003	EGENSKAB A: Slidstyrke B: Støtbestandighed C: Rivebestandighed D: Stikbestandighed	YDELSE Min. 0: Maks. 4	BESKYTTESESHANDSKER MOD MEKANISKE RISIKO GENNEMTRÆNGNING AF GJEMMEDETS- OG/ELLER ILLD Gennemtrængningstid i henhold til EN 388-2:2003
A B C D			

EN 511:2006	EGENSKAB A: Korrosionskuld B: Kontaktkuld C: Væskegennemtrængning	YDELSE Min. 0: Maks. 4 0 (Uanset)	EN 12477:2001+ A1:2005 BESKYTTESESHANDSKER TIL SVEJSE
A B C			

EN 374-3:2003	BESKYTTESESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 3: BESTEMMELSE AF MOJSTAND MOD PERMEATION (GENNEMTRÆNGNING) AF KEMIKALIER	Kontakt Ejendals for mere information.
AB C D		

EN 421:2010	BESKYTTELSE MOD RADIAKTIV PARTIKELKONTAMINERING	EGNET TIL KONTAKT MED FØRERER Kontakt Ejendals for mere information.
AB C		

**ADVARSEL!** Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE B9/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100% beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauer for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afspejler ikke den faktiske beskyttelsesindsats på arbejdspladsen på grund af andre faktorer, der påvirker ydeevne, som temperatur, silt, nedbrydning, osv. Handskernes mål ikke benyttes i nærheden af bevægelige dele eller maskiner med udsættede dele. Hvis handskerne har ydeevne 1 eller 2 i brændbarhed i EN 407:2004, må handskerne ikke komme i kontakt med åben lid. EN 407:2004 og EN 511:2006: Hvis handsken indeholder separate dele som ikke er permanentt den del af produktet, vil ydeevnen være lavere end den angivne i den enkelte del. For forskellige ydeevnesnauer i handsken består af flere dele, gælder beskyttelsesniveauet i EN 407 og EN 511 kun når alle dele er samlet. EN 511: Der skal foretages en bedømmelse vedrørende maksimal ekspansionsrisiko ved valg af velegnet handske. EN 511:2006 Bilag B, Tabel B.1 viser forskellige parametre, der skal tages hensyn til. Studier har påvist sammenhængen mellem disse parametre og den grad af isolering, der er nødvendig for at beskytte mod kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempler på sådanne data. For handsker med to eller flere lag afspejler den samlede klassificering i EN 388:2003 ikke nødvendigvis ydeevnen i det yderste lag. I løbelighed har EN 12477:2001 ingen standardiseret prøvningsmetode til registrering af gennemtrængning af UV-stråling i materialer til handsker, men den nævnte metode til konstruktion af beskyttelse handsker til svejser tillader normalt ikke gennemtrængning af UV-stråler. Svejseshandsker beskytter ikke mod elektrisk stød, forudsat at de defekt udstyr. Svejseshandsker der er svansede, våde eller gennembladet af svød, kan være risiko for brugen, da det mindsker den elektriske modstand. Dette kan øge risikoen. EN 16350:2014: En person, der bærer den elektrostatiske dissipative af-ladende beskyttelse handske skal jordforbindes fx ved at bære passende føtøj. Elektrostatiske dissipative af-ladende beskyttelse handske må ikke bruges, jækkes, justeres eller fjernes, i brandbare eller eksplosive miljøer eller ved håndtering af brandbare eller eksplosive stoffer. De elektrostatiske egenskaber af beskyttelse handsken kan blive negativt påvirket af aldring, silt, forurening og skader, og måske ikke være tilstrækkelig beskyttelse til tilberedte brandbare miljøer, hvor ydeevnen beskyttelse kan være nødvendig.

**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forside. Hvis et symbol for kort model vises på forside, er handsken kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finneringsarbejde. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme, begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARENING OG TRANSPORT:** Opbevarer beskyttet og mærket i den oprindelige emballage og mellem +10° og +30° C. **HYLDETID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FOR BRUG:** Hvis produkt bliver beskadiget, yder det ikke den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig det beskadigede produkt. Anvendelsesstedet må aldrig overstige 8 timer, når anvendt i kontakt med farlige kemikalier (bemærk at nogle kemikalier har kortere penetrations tider). Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde. **RENGØRING:** Beryt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. Kemikalier handsker er ikke vaskebare. Handsker markeret med et vaske symbol har gennem en standardiseret test oplyst kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** Handsker, der er forurenet med kemikalier, skal bortskaffes i særlige beholdere og i henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

BRUKSANVISNING  
**KATEGORI III / HØJ RISIKO**  
 SE FORSIDE FOR PRODUKT SPECIFIK INFORMATION

Læs instruktionerne nøje før du bruger dette produkt.

**FORKLARING AF PRIKTOGRAMMER** - Under minimumskravet til yttelsevis for den enkelte individuelle fare X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning I forhold til handske design eller materiale

EN 374-3:2003	VERNEHANDSKER MOT KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 3: BESTEMMELSE AV MOJSTAND MOT MOLEKYLAR GENNEMTRÆNGNING AV KEMIKALIER	Kjemiisk gjennomtrængningstid > 30 minutter mot:	A: Methanol B: Aceton C: Acetonitril D: Diisopropanethin E: Karbonsulfid F: Toluol	G: Dietylamin H: Tetrahydrofuran I: Etylacetat J: n-Heptan K: Natriumhydroksid, 40% L: Svovelsyre, 96%			
AB CDEF	Minimum gjennomtrængningstid (min)	1	2	3	4	5	6
GH IJKL		10	30	60	120	240	480

EN 374-2:2003	VERNEHANDSKER MOT KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTEMMELSE AV MOJSTAND MOT GENNEMTRÆNGNING	Handsker er godkjent i henhold til EN 374-2 inklusive Annex 2 (AQL-Acceptable Quality Level)	
Nivå	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004	A: Brændbarhet B: Kontaktvarme C: Konvektiv varme D: Strålevarme E: Småsprut av smeltet metall F: Stor mengde smeltet metall	VERNEHANDSKER MOT TERMISKE RISIKOER (VARME OG/ELLER ILD)	YTELSE A-F Min. 0: Maks. 4
AB CDEF			

EN 388:2003	EGENSKAP A: Slitagemotstand B: Skjæringsmotstand C: Rive-/støtstand D: Punkteringsmotstand	YTELSE Min. 0: Maks. 5	VERNEHANDSKER MOT MEKANISKE RISIKOER Beskyttelsesnivå måles i området i håndflaten på handsken.
A B C D			

EN 511:2006	EGENSKAP A: Korrosivt kuld B: Kontaktkuld C: Vann/gjennomtrængning	YTELSE Min. 0: Maks. 4 0 (Ikke godkjent); 1 (Godkjent)	EN 12477:2001+ A1:2005 VERNEHANDSKER FOR SVEIJSERIE
A B C			

EN 374-3:2003	VERNEHANDSKER MOT KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 3: BESTEMMELSE AV MOJSTAND MOT MOLEKYLAR GENNEMTRÆNGNING AV KEMIKALIER	Kontakt Ejendals for mer informasjon.
AB C D		

EN 421:2010	BESKYTTELSE MOT RADIAKTIV PARTIKELKONTAMINERING	EGNET FOR KONTAKT MED MATVARE Kontakt Ejendals for mer informasjon.
AB C		

**ADVARSEL!** Dette produkt er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE B9/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kemikalier eller i andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsefaktorer er på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes under bruk og slitasje f.eks. via temperatur og degrasering. Hvis du bruker disse handskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler, er det risiko for å bli påført skade. I tillegg er det risiko for å bli påført skade ved å bli påført varme eller ild. EN 407:2004 og EN 511:2006: Hvis handsken ikke kommer i kontakt med åpen flamme, er handsken bestått av flere med materiale gjeller verdene i EN 407:2004 og EN 407:2006 samt luge-ovsmer. EN 511: Man må vurdere den maksimale ekspansjonsrisikoen ved valg av egnet handske. EN 511:2006 Bilag B, Tabell B.1 viser ulike parametre som bør tas hensyn til. Studier har vist sammenheng mellom disse parametrene og graden av isolering som trengs for å beskytte mot kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempler på slike data. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materiale samlet eller det sterkeste materialet. EN 1247:2001 har ingen standardisert testmetode for å oppdatere UV-gjennomtrængning i handskearteraler, men metodene som brukes for å lage vernehandsker for sveisere tillater normalt ikke gjennomtrængning av UV-strålning. Når handsker er laget for stramme hemmer bevegelsen og gir ikke beskyttelse mot elektrisk stød. Forhandsket med delstøt udstyr eller arbeid på deler under spenning og den elektriske motstanden blir redusert hvis handsken er våt, skittet eller vått av svette - dette kan øke risikoen. Denne informasjonen gjelder når ikke den faktiske varigheten av beskyttelsen på arbeidsstedet på grunn av andre faktorer som påvirker yteevne, for temperatur, slitasje, nedbrytning etc. EN 16350:2014: Bruk av elektrostatiske avledende vernehandsker må være riktig ordnet gjennom f.eks. korrekt valg av sko. I miljøer med risiko for eksplosive eller flammer, får ikke elektrostatiske avledende vernehandsker håndteres slik at oppladning kan skje (tas ut av forpakning, tas av/på etc.) De avledende egenskapene kan påvirkes av bruk, slitasje, snus og alder. Se opp for risikofuller med høye oksygennivåer, da det kan være behov for å bære dyrtettere verneattik.

**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forside. Hvis det er et symbol som viser kort modell på forside, er handsken kortere enn standard størrelse og kan ikke enten for spesielle former som f.eks. ved finneringsarbeid. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som lagres for varme hemmer bevegelsen og gir ikke beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bar lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° og +30° C. **HOLDBARHET:** For engangshandsker 36 måneder etter produksjonsdato. Produksjonsdato er angitt på pakken. **KONTROLL FOR BRUK:** Hvis produkt blir skadet, gir det ikke optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. Brukstanden skal aldri overstige 8 timer ved kontakt med farlige kemikalier. Noen kemikalier har kortere gjennomtrængningstid enn 8 timer. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals. **RENGØRING:** Ikke bruk kemikalier eller skarpe genstande for å rengjøre handsken. Kjemikaliehandsker er ikke beregnet til å vaskes. Handsker merket med vaske symbol, har gjennom standardiserte tester, vist seg opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. **AVFALL:** Handsker som er kontaminert av kemikalier må kastes i riktige avfallskontainere og håndteres i henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

POKYNYN K POZUŽITI  
**KATEGORIJE III / NEUJZNA RIZIKO**  
 PRO INFORMACIJE SPECIFIČNE PRO PRODUKT VID PREDENI STRANICA

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

**VYSVĚTLÉNÍ PIKTOGRAMŮ** - O Pod minimálními úrovní yteevnosti pro dané jednotlivé nebezpečí X- Nebylo podrobno testováno ale je testováno metodou nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice

EN 374-3:2003	OCHRANNE RUKAVICE CHRÁNÍCI PROTI KEMIKÁLIAM A MIKROORGANIZMŮM - 3. ČASŤ: ÚROVEŇ ODOVNOSTI VOČI PRŮNIKŮ KEMIKÁLIÍ	Definice doby průniku chemikálie (tugm/cm²/min)	A: Methanol B: Aceton C: Acetonitril D: Diisopropanetol E: Sírovodík F: Toluol	G: Dietylamin H: Tetrahydrofuran I: Etylacetát J: n-Heptan K: Hydroxid sodný, 40 % L: Kyselina sírová, 96 %			
AB CDEF	Minimální doba průniku (min)	1	2	3	4	5	6
GH IJKL		10	30	60	120	240	480

EN 374-2:2003	OCHRANNE RUKAVICE CHRÁNÍCI PROTI KEMIKÁLIAM A MIKROORGANIZMŮM - 2. ČASŤ: ÚROVEŇ ODOVNOSTI VOČI PRŮNIKŮ RUKAVICE JSOU VZORKOVANÉ A TESTOVANÉ V HLEDISKU ÚČASŤI S NŮVĚM EN 374-2, Včetně dodatku A (AQL - Acceptable Quality Level, Úroveň kvality přijatelnosti).		
Úroveň	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004	A: Hořlavost B: Kontaktní teplo C: Konvektivní teplo D: Živelné záření E: Malé množství rozstřaveného materiálu F: Velké množství rozstřaveného materiálu	OCHRANNE RUKAVICE CHRÁNÍCI PŘED TEPELNÝMI RIZIKY (TEPELNĚ NEBO OHNĚM)	YKONNOST A-F Min. 0: Maks. 4
AB CDEF			

EN 388:2003	VLASTNOST A: Odolnost vůči oděru B: Odolnost vůči prořezu C: Odolnost vůči přetíženi D: Odolnost vůči proužch	YKONNOST Min. 0: Maks. 5	OCHRANNE RUKAVICE CHRÁNÍCI PŘED MECHANICKÝMI RIZIKY Úroveň ochrany jsou určeny v oblasti dlaně rukavice.
A B C D			

EN 511:2006	VLASTNOST A: Korozivní chlady B: Kontaktní chlady C: Průnik vody	YKONNOST Min. 0: Maks. 4 0 (Selhání); 1 (Úspěch)	EN 12477:2001+ A1:2005 OCHRANNE RUKAVICE PRO SVÁŘENÍ
A B C			

EN 374-3:2003	OCHRANNE RUKAVICE CHRÁNÍCI PROTI KEMIKÁLIAM A MIKROORGANIZMŮM - 3. ČASŤ: ÚROVEŇ ODOVNOSTI VOČI PRŮNIKŮ KEMIKÁLIÍ	Kontakt Ejendals for mer informasjon.
AB C		

EN 421:2010	OCHRANA VOČI ČÁSTEČNĚ RADIAKTIVNÍ KONTAMINACI	VHDNĚ KE KONTAKTU S POTRAVINAM Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.
A B C		

**VAROVÁNÍ!** Tento produkt je navrhnutý na poskytování ochrany uvedené v normě PPE B9/686/EC s podrobnými úrovnemi výkonosti uvedenými níže. Nezapomínejte však, že žádná políčka osobních ochranných prostředků nemůže poskytnout úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně výkonosti jsou uvedeny pro produkty v novém stavu a neodpovídají skutečné trvání ochrany na pracovišti v důsledku vysokého počtu ovlivňujících faktorů: například teploty, oděru, dehydrace, dehydrace, vyčerpání, vlhkosti, tvrdosti, pohyblivosti, současných a střídných vysoce namáhaných prací, a současně nechráněných částí. Pokud mají rukavice úroveň ochrany 1 nebo 2 vůči lehkému podlé EN 407:2004, neměly by se dostávat do kontaktu s otevřeným ohněm. EN 407:2004 a EN 511:2006: pokud se rukavice skládá ze samostatných částí, které nejsou tuze spojeny, uvedení úrovně výkonosti a ochrany platí pouze pro úplné sestavený produkt. EN 511: Při výběru správné rukavice vzhlédněte k maximálnímu času vystavení uživatelé zachovávatelné opatření. Norma EN 511:2006, dodatek B, tabulka B.1 zobrazení různé parametry, které je nutno zohlednit. Studie prokázaly existenci jistých vztahů mezi těmito parametry a úrovní tepelné izolace, která je nutná k poskytování ochrany v chladném prostředí. Tabulka uvedená v dodatku B normy EN 342:2004 představuje příklad takových dat. V případě rukavic se dvěma nebo více vrstvami neodrží celková klasifikace EN 388:2003 úroveň výkonosti povrchové vrstvy. Norma EN 12477:2001 v současnosti nedosahuje žádnou standardizovanou testovací metodu umělého účinku, takže přírůstek ultravioletového záření rukavice, ale současně výrobní metody používané při výrobě ochranných rukavic pro svářeče za běžných okolností neumožňují přínků UV-trafalového záření. Pokud jsou rukavice vystaveny pro svářeči oboustranně, tyto rukavice neposkytují ochranu před zářím elektrickým proudem způsobeným chybami v obvodu nebo praci pod napětím, a elektřiký proud je schopen, pokud jsou rukavice mokré, nežetné nebo vlhké od potu. To může vést ke zvýšení rizika EN 16350:2014. Osoba používající ochranné rozptylující elektřiký náboj musí být příslušným způsobem uzemněna, např. použitím vhodné obuvi. Ochranné rukavice rozptylující elektřiký náboj nesmí být vybaleny, otevřeny, upraveny ani sepruty v hořlavém a vybuchávacím prostředí, kde je přítomna manipulace s hořlavými nebo vybuchávacími látkami. Elektřiký náboj v rukavici ochranných rukavic mohla být nežádoucí způsobem odnětvíným stárnutím, opotřeběním, kontaminací či poškozením a nemusí být dostatečně v hořlavých prostředcích obsahujících kyslíkem, kde může být nutné provést další hodnocení.

**MĚŘENÍ A ÚROVNĚ VELIKOSTI:** Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Pokud je na přední straně uvedlen symbol pro krátký model, rukavice je kratší, než národní rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při měření montážních prací. Použijte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovaly pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. **PŘÍPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originální balení při teplotě +10° až +30° C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice 36 měsíců od data výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde k poškození produktu, NEBUDE produkt poskytovat optimální funkci a měly by být zlikvidovány. Nikdy nepoužívejte poškozený produkt. Doba použití by neměla nikdy překročit 8 hodin, pokud dojde ke kontaktu s nebezpečnými chemikáliemi (nezapomínejte, že některé chemikálie mají krátkší dobu prosáknutí). Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals. **ČISTĚNÍ:** Neoptimalizované rukavice žádné chemikálie ani předměty v systórných hranas. Chemické rukavice nelze čistit v právní. Rukavice označené symbolem prani provázky v standardizovaných testech nezmenšují výkonost pro praní. **LYDANCE:** Rukavice kontaminované symbolem prani provázky v standardizovaných testech nezmenšují nádobak a v souladu s místní legislativou zakazuje se životnost prostředí. **ALERGENY:** Tento produkt může obsahovat složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X

EN 388 4244

EN 420-2003+A1:2009

EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Keatinger, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Keatinger, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



CE 0321

EHI

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS UNIFORM NUMBERS
PRODUKCIJA ODGOVORNA ZA PREDSTAVLJENI PROJEKTI IZ OBLASTI
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЕНАГО ЗАРУБІНЬ»
EJENDALS AB
Box 7, SE-7 93 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

INSTRUCCIONES DE USO
CATEGORIA III / DISEÑO COMPLEJO
CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.
EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS -> por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado X = no sometido a la prueba o método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

Table with 2 columns: Pictogram (AB CDEF GH IJKL) and Description (Guantes de protección frente a productos químicos y microorganismos...)

Table with 2 columns: Nivel (1-3) and Rendimiento (Tiempo de penetración...)

Table with 2 columns: Nivel (1-3) and Rendimiento (Tiempo de penetración...)

Table with 2 columns: Pictogram (A B C D E F) and Description (Guantes de protección frente a riesgos térmicos...)

Table with 2 columns: Pictogram (A B C D) and Description (Propiedad: Resistencia a la abrasión...)

Table with 2 columns: Pictogram (A B C) and Description (Propiedad: Frio por contacto...)

Table with 2 columns: Pictogram (A B C D) and Description (Guantes de protección frente a productos químicos y microorganismos...)

Table with 2 columns: Pictogram (A B C D) and Description (Protección frente a la contaminación por partículas radioactivas...)

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 420-2003+A1:2009...
AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420-2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza...

KASUTUSJUHISED
KATEGORIA III / OHTLIK TÖÖKESKONN
ÜKSIKASJALGI TOOTENFOLIOLE ESILEHELT

Lugege enne antud teote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.
PILTIDE SELGITUS -> Antud individuaalski kohta alla minimaalse tootmisvastuse. X= Ei esitatud testimiseks või testmeetod polnud kinda disaini või materjali jaoks sobilik!

Table with 2 columns: Pictogram (A B C D E F G H I J K L) and Description (Kemikaalide ja mikroorganismide vastu kaitset...)

Table with 2 columns: Tase (1-3) and Rendimiento (Aeg / min)

Table with 2 columns: Tase (1-3) and Rendimiento (Aeg / min)

Table with 2 columns: Pictogram (A B C D E F) and Description (Kaitsete kindlustamine...)

Table with 2 columns: Pictogram (A B C D) and Description (Omadus: Kulumiskindlus...)

Table with 2 columns: Pictogram (A B C) and Description (Omadus: Frio por contacto...)

Table with 2 columns: Pictogram (A B C D) and Description (Guantes de protección frente a productos químicos y microorganismos...)

Table with 2 columns: Pictogram (A B C D) and Description (Protección frente a la contaminación por partículas radioactivas...)

HOIATUS! Antud teote on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus on vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EE...
SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420-2003 standardile...

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
III. KATEGÓRIA / KOMPLEX KIVITEL
LÁSD: TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓ: KIMLAPJA

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el azokat az utasításokat.
A PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA -> A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyes X=Nem tesztelték, vagy a vizsgálat módszer nem volt megfelelő a készítő kivite vagy anyag szempontjából.

Table with 2 columns: Pictogram (A B C D E F G H I J K L) and Description (Védőkesztyű vegyszerekhez és mikroorganizmusokhoz...)

Table with 2 columns: Szint (1-3) and Rendimiento (AQL)

Table with 2 columns: Szint (1-3) and Rendimiento (AQL)

Table with 2 columns: Pictogram (A B C D E F) and Description (Égési tulajdonság...)

Table with 2 columns: Pictogram (A B C D) and Description (Tulajdonság: Kopásállóság...)

Table with 2 columns: Pictogram (A B C) and Description (Tulajdonság: Fria por contacto...)

Table with 2 columns: Pictogram (A B C D) and Description (Guantes de protección frente a productos químicos y microorganismos...)

Table with 2 columns: Pictogram (A B C D) and Description (Zemzenyes radioaktív szennyezés elleni védelem...)

FIGYELMEZTETÉS! Ezt a terméket a PPE 89/686/EE által meghatározott védelem biztosítására tervezték...
ILLESZÉDÉS ÉS MÉRTEZÉS: Az összes méret az EN 420-2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából...



INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X
EN 388 4244
EN 420:2003+A1:2009
EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%
INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15
DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teilor Way, Keettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom
ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teilor Way, Keettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS UNIFORM NUMBERS
PRODUKCIJA CO ODPOVETA SVETOVNIM PRAVIDOM T.P. 03/09/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ЗАЩИТУ».

EJENDALS AB
Box 7, SE-67 93 21, Lelesand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10
www.ejendals.com | order@ejendals.com

CATEGORIA III / PROGETTAZIONE COMPLESSA
PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.
SPIEGAZIONE DEI PITTLOGRAMMI 0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato. X = Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto.

Table with 2 columns: EN 374-2:2003 and EN 374-3:2003. Rows include chemical resistance data for various substances like Acetone, Dichloromethane, etc.

Table with 2 columns: EN 407:2004 and EN 1149-2:1997. Rows include heat resistance and electrical insulation data.

Table with 2 columns: EN 388:2003 and EN 420:2003. Rows include mechanical strength and protection against sharp objects data.

Table with 2 columns: EN 511:2006 and EN 12477:2001. Rows include slip resistance and puncture resistance data.

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 421:2010. Rows include chemical resistance and radiation protection data.

ATTENZIONI! Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 89/686/CE...
VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003 per comfort, vestibilità e destrezza.

III KATEGORIJA / SUDĖTINGA KONSTRUKCIJA
DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAJAME PUSLAPYJE

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.
ŽENKLŲ REIKŠMĖS 0 = Žemiau, negu minimalus charakteristikos lygis konkrečiam pavojui X = Nebuvo bandytas arba bandymo metodas netiko pirštinių modeliu, medžiagai

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 374-2:2003. Rows include chemical resistance and mechanical strength data.

Table with 2 columns: EN 407:2004 and EN 1149-2:1997. Rows include heat resistance and electrical insulation data.

Table with 2 columns: EN 388:2003 and EN 420:2003. Rows include mechanical strength and protection against sharp objects data.

Table with 2 columns: EN 511:2006 and EN 12477:2001. Rows include slip resistance and puncture resistance data.

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 421:2010. Rows include chemical resistance and radiation protection data.

ĮSPĖJIMAI! Šis gaminys turi apsaugoti pagal EN 89/686/EEB dirėktyvą...
TINKAMI DYDŽIAI: Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patikimumo, tinkamumo ar pirštinių modeliavimo reikalavimus.

III KATEGORIJA / SAREZGIŲTA UZBŪVE
LAI UŽSIŪTŲ SĖKŲ INFORMACIJŲ PAR IŠTRAŽŲJŲMŲ, SKAT. PIRMŲ LAPŲŲ

Pirms izstrādājums lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.
PIKTŌGRAMU SKAIDROJUMS 0 = zem minimumā ekspluatācijas īpašību līmeņa datiem individuālajam apdraudējumam X = nav ieviests testējams, vai arī testēšanas metode nav piemērojama cimdņu uzdevībai vai materiālam

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 374-2:2003. Rows include chemical resistance and mechanical strength data.

Table with 2 columns: EN 407:2004 and EN 1149-2:1997. Rows include heat resistance and electrical insulation data.

Table with 2 columns: EN 388:2003 and EN 420:2003. Rows include mechanical strength and protection against sharp objects data.

Table with 2 columns: EN 511:2006 and EN 12477:2001. Rows include slip resistance and puncture resistance data.

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 421:2010. Rows include chemical resistance and radiation protection data.

BRĪDĪJĀJUMI! Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/CE...
IZMĒRI UN IZVEIDE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošā zīmējumā un kustiģuma nodrošināšanu.

ATTENZIONI! Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 89/686/CE...
VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003 per comfort, vestibilità e destrezza.

ĮSPĖJIMAI! Šis gaminys turi apsaugoti pagal EN 89/686/EEB dirėktyvą...
TINKAMI DYDŽIAI: Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patikimumo, tinkamumo ar pirštinių modeliavimo reikalavimus.

BRĪDĪJĀJUMI! Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/CE...
IZMĒRI UN IZVEIDE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošā zīmējumā un kustiģuma nodrošināšanu.

ATTENZIONI! Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 89/686/CE...
VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003 per comfort, vestibilità e destrezza.

ĮSPĖJIMAI! Šis gaminys turi apsaugoti pagal EN 89/686/EEB dirėktyvą...
TINKAMI DYDŽIAI: Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patikimumo, tinkamumo ar pirštinių modeliavimo reikalavimus.

BRĪDĪJĀJUMI! Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/CE...
IZMĒRI UN IZVEIDE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošā zīmējumā un kustiģuma nodrošināšanu.

ATTENZIONI! Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 89/686/CE...
VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003 per comfort, vestibilità e destrezza.

ĮSPĖJIMAI! Šis gaminys turi apsaugoti pagal EN 89/686/EEB dirėktyvą...
TINKAMI DYDŽIAI: Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patikimumo, tinkamumo ar pirštinių modeliavimo reikalavimus.

BRĪDĪJĀJUMI! Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/CE...
IZMĒRI UN IZVEIDE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošā zīmējumā un kustiģuma nodrošināšanu.









INSTRUCTIONS FOR USE  
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION  
ONLY ON THIS PAGE

# TEGERA® 139

Heat-resistant gloves, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X  
EN 388 4244  
EN 420:2003+A1:2009  
EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100% SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom  
ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



CE 0321  
EHC  
ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS NUMBER 85  
ПРОДУКЦИЯ ОДОБРЕНА ОТ ОБЩЕСТВЕНА ТЕХНОЛОГИЧНА ЦЕНТРА  
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЕНА НА УЧАСТИЕ»  
EJENDALS AB  
Box 7, SE-7 567 93 21, Leksand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | ordre@ejendals.com | www.ejendals.com

BRUKSANVISNING  
KATEGORI III / HØJ RISIKO  
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIK INFORMATION

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.  
FORKLARING TIL PIKTogramMER 0 = Under minimumskravet til ytelseværdi for den pågældende individuelle fare X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning I forhold til handske design eller materiale

EN 374-3:2003 table with columns for chemical types (A-G) and rows for permeation and definition of gloves.

EN 374-2:2003 table with columns for levels (1-3) and rows for AQL and permeation values.

EN 407:2004 table with columns for hazards (A-F) and rows for YDElse and A-F values.

EN 388:2003 table with columns for hazards (A-F) and rows for YDElse and A-F values.

EN 511:2006 table with columns for hazards (A-C) and rows for YDElse and A-F values.

EN 374-3:2003 table with columns for chemical types (A-G) and rows for permeation and definition of gloves.

EN 421:2010 table with columns for hazards (A-C) and rows for YDElse and A-F values.

ADVARSEL! Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE B9/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100% beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko.

ADVARSEL! Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE B9/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100% beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forside. Hvis et symbol for kort model vises på forside, er handsken kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finteringsarbejde.

BRUKSANVISNING  
KATEGORI III / HØJ RISIKO  
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIK INFORMATION

Læs anvisningerne nøje før du bruker dette produkt.  
FORKLARING AF PRIKTogramMER 0 = Under minimumskravet til ytelseværdi for den individuelle fare X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

EN 374-3:2003 table with columns for chemical types (A-G) and rows for permeation and definition of gloves.

EN 374-2:2003 table with columns for levels (1-3) and rows for AQL and permeation values.

EN 407:2004 table with columns for hazards (A-F) and rows for YTELSE and A-F values.

EN 388:2003 table with columns for hazards (A-F) and rows for YTELSE and A-F values.

EN 511:2006 table with columns for hazards (A-C) and rows for YTELSE and A-F values.

EN 374-3:2003 table with columns for chemical types (A-G) and rows for permeation and definition of gloves.

EN 421:2010 table with columns for hazards (A-C) and rows for YTELSE and A-F values.

ADVARSEL! Dette produkt er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE B9/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller andre høyrisiko situasjoner.

ADVARSEL! Dette produkt er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE B9/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller andre høyrisiko situasjoner.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til kortmodell, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forside. Hvis det er et symbol som viser kort modell på forside, er handsken kortere enn standard størrelse og kan ikke enten for spesielle former som f.eks. ved finteringsarbeid.

LAGRING OG TRANSPORT: Bar lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. HOLDBARHET: For engangshandsker 36 måneder etter produksjonsdato. Produksjonsdato er angitt på pakken.

POKYNY K NEJUZITÍ  
KATEGORIE III / NEVYSOKÉ RIZIKO  
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRODUKTU VIZ PŘEDSTAVU STRÁNKY

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.  
VYSVĚTLÉNÍ PIKTogramMŮ 0 = Pod minimální úrovní vyžadované pro dané jednotlivé nebezpečí X= Nebylo podrobeno testu nebo je testovací metoda nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice

EN 374-3:2003 table with columns for chemical types (A-G) and rows for permeation and definition of gloves.

EN 374-2:2003 table with columns for levels (1-3) and rows for AQL and permeation values.

EN 407:2004 table with columns for hazards (A-F) and rows for YKYNOST and A-F values.

EN 388:2003 table with columns for hazards (A-F) and rows for YKYNOST and A-F values.

EN 511:2006 table with columns for hazards (A-C) and rows for YKYNOST and A-F values.

EN 374-3:2003 table with columns for chemical types (A-G) and rows for permeation and definition of gloves.

EN 421:2010 table with columns for hazards (A-C) and rows for YKYNOST and A-F values.

ADVARSEL! Dette produkt er utviklet for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE B9/686/EC med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller andre høyrisiko situasjoner.

ADVARSEL! Dette produkt er utviklet for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE B9/686/EC med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller andre høyrisiko situasjoner.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til kortmodell, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forside. Hvis det er et symbol som viser kort modell på forside, er handsken kortere enn standard størrelse og kan ikke enten for spesielle former som f.eks. ved finteringsarbeid.

LAGRING OG TRANSPORT: Bar lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. HOLDBARHET: For engangshandsker 36 måneder etter produksjonsdato. Produksjonsdato er angitt på pakken.

INSTRUCTIONS FOR USE  
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION  
ONLY ON THIS PAGE

# TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X  
EN 388 4244  
EN 420:2003+A1:2009  
EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%  
SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15  
DEXTERITY I

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom  
ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



CE 0321

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS UNIFORM NUMBERS  
ПРОДУКЦИЯ ОДОБРЕЖЕНА ПРЕДПРИЯТИЕМ ТР.С.03/2011  
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЕНАЙЩОГО ЗАРУБИНЦА».

EJENDALS AB  
Box 7, SE-7 93 21 Leksand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

## INSTRUCCIONES DE USO CATEGORÍA III / DISEÑO COMPLEJO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.  
EXPLICACION DE LOS PICTOGRAMAS = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado X = no sometido a la prueba o método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

EN 374-2:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS...  
Table with 6 columns: Nivel, 1, 2, 3, 4, 5, 6. Values: <4.0, <1.5, <0.65.

EN 374-2:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS...  
Table with 6 columns: Nivel, 1, 2, 3, 4, 5, 6. Values: <4.0, <1.5, <0.65.

EN 407:2004 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS TÉRMICOS...  
Table with 2 columns: Rendimiento, A-F. Values: A-F.

EN 388:2003 PROPIEDAD MECÁNICA...  
Table with 2 columns: Rendimiento, Min. 0, max. 4.

EN 511:2006 PROPIEDAD MECÁNICA...  
Table with 2 columns: Rendimiento, Min. 0, max. 4.

EN 374-3:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS...  
Table with 6 columns: Nivel, 1, 2, 3, 4, 5, 6. Values: <4.0, <1.5, <0.65.

EN 421:2010 PROTECCIÓN FRENTE A LA CONTAMINACIÓN POR PARTÍCULAS RADIOACTIVAS...  
Table with 2 columns: Rendimiento, A-F. Values: A-F.

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 374-3:2003...  
ADJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza...

## KASUTUSJUHISED KATEGORIA III / OHTLIK TÖÖKESKONN

Lugege enne antud teote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.  
PILTIDE SELGITUS = Antud individuaalski kohta alla minimaalse toimevõimega. X= Ei esitatud testimiseks või testmeetod polnud kindla disaini või materjali jaoks sobilik!

EN 374-2:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSAVD...  
Table with 6 columns: Tase, 1, 2, 3, 4, 5, 6. Values: <4.0, <1.5, <0.65.

EN 374-2:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSAVD...  
Table with 6 columns: Tase, 1, 2, 3, 4, 5, 6. Values: <4.0, <1.5, <0.65.

EN 407:2004 KAITSEKINDAD TERMIKUSTE (KUMJUS JA/VÕI TULU) OHTUDE VASTU...  
Table with 2 columns: Kaitsetase, A-F. Values: A-F.

EN 388:2003 OMAJUS MEHHAANILISTE OHTUDE EESTI KAITSAVD KINDAD...  
Table with 2 columns: Kaitsetase, A-F. Values: A-F.

EN 511:2006 OMAJUS MEHHAANILISTE OHTUDE EESTI KAITSAVD KINDAD...  
Table with 2 columns: Kaitsetase, A-F. Values: A-F.

EN 374-3:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSAVD...  
Table with 6 columns: Tase, 1, 2, 3, 4, 5, 6. Values: <4.0, <1.5, <0.65.

EN 421:2010 KAITSEB TAKHETSET RADIOAKTIIVSETEST OSAKESTEST TINGTUD SAASTUMISE VASTU...  
Table with 2 columns: Rendimiento, A-F. Values: A-F.

HOIAUTUS! Antud teode on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus on vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EEC...  
SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suured vastavad mõõguse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile...

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS III. KATEGÓRIA / KOMPLEX KIVITEL

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el azokat az utasításokat.  
A PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre X=Nem tesztelték, vagy a vizsgálat módszer nem volt megfelelő a készítő kivite vagy anyag szempontjából.

EN 374-3:2003 VÉDEKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ...  
Table with 6 columns: Szint, 1, 2, 3, 4, 5, 6. Values: <4.0, <1.5, <0.65.

EN 374-2:2003 VÉDEKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ...  
Table with 6 columns: Szint, 1, 2, 3, 4, 5, 6. Values: <4.0, <1.5, <0.65.

EN 407:2004 A Égési tulajdonság B. Erintkezés hő C. Arámoló hő D. Sugárzó hő E. Kis fröccsenő fémoldatok F. Nagy mennyiségű fémoldatok...  
Table with 2 columns: Rendimiento, A-F. Values: A-F.

EN 388:2003 TULAJDONSÁG A. Képszelés hő B. Végtag szembent érő ellenállás C. Szakított szembent érő ellenállás...  
Table with 2 columns: Rendimiento, Min. 0, max. 4.

EN 511:2006 TULAJDONSÁG A. Arámoló hő B. Erintkezés hő C. Víz behatolása...  
Table with 2 columns: Rendimiento, Min. 0, max. 4.

EN 374-3:2003 VÉDEKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ...  
Table with 6 columns: Szint, 1, 2, 3, 4, 5, 6. Values: <4.0, <1.5, <0.65.

EN 421:2010 SZEMÉKSZEM RADIOAKTÍV SZENNYEZŐDÉS ELLENI VEDELEM...  
Table with 2 columns: Rendimiento, A-F. Values: A-F.

FIGYELMEZTETÉS! Ezt a terméket a PPE 89/686/EEC által meghatározott védelem biztosítására tervezték...  
ILLESZKEDÉS ÉS MÉRÉTEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából...

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 374-3:2003...  
ADJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza...

HOIAUTUS! Antud teode on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus on vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EEC...  
SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suured vastavad mõõguse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile...

FIGYELMEZTETÉS! Ezt a terméket a PPE 89/686/EEC által meghatározott védelem biztosítására tervezték...  
ILLESZKEDÉS ÉS MÉRÉTEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából...

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X
EN 388 4244
EN 420-2003+A1:2009
EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%
INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15
DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teilor Way, Keettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom
ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teilor Way, Keettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



CE 0321

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
PRODUKCIJA CO ODPOVETA PREDPISOM TRG B. CO 03/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ЗАЩИТУ».

EJENDALS AB
Box 7, SE-67 93 21, Lelesand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10
www.ejendals.com | order@ejendals.com

CATEGORIA III / PROGETTAZIONE COMPLESSA
PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.
SPEIEGAZIONE DEI PITTGRAMMI 0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato. X = Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto.

Table with 2 columns: EN 374-2:2003 and EN 374-2:2003. Columns include chemical names (A-F), test methods, and performance levels (1-6).

Table with 2 columns: EN 407-2004 and EN 407-2004. Columns include hazard types (A-F), test methods, and performance levels (1-3).

Table with 2 columns: EN 388-2003 and EN 388-2003. Columns include hazard types (A-F), test methods, and performance levels (1-5).

Table with 2 columns: EN 511-2006 and EN 511-2006. Columns include hazard types (A-F), test methods, and performance levels (1-3).

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 374-3:2003. Columns include chemical names (A-F), test methods, and performance levels (1-6).

Table with 2 columns: EN 421-2010 and EN 421-2010. Columns include hazard types (A-F), test methods, and performance levels (1-3).

ATTENZIONI! Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 89/686/CE...
VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003 per comfort, vestibilità e destrezza.

III KATEGORIJA / SUDĖTINGA KONSTRUKCIJA
DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAJAME PUSLAPYJE

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.
ŽENKLŲ REIKŠMĖS 0 = Žemiau, negu minimumas charakteristikos lygmuo konkrečiam pavojui X = Nebuvo bandytas arba bandymo metodas netiko pirštinių medžiagai.

Table with 2 columns: EN 374-2:2003 and EN 374-2:2003. Columns include chemical names (A-F), test methods, and performance levels (1-6).

Table with 2 columns: EN 407-2004 and EN 407-2004. Columns include hazard types (A-F), test methods, and performance levels (1-3).

Table with 2 columns: EN 388-2003 and EN 388-2003. Columns include hazard types (A-F), test methods, and performance levels (1-5).

Table with 2 columns: EN 511-2006 and EN 511-2006. Columns include hazard types (A-F), test methods, and performance levels (1-3).

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 374-3:2003. Columns include chemical names (A-F), test methods, and performance levels (1-6).

Table with 2 columns: EN 421-2010 and EN 421-2010. Columns include hazard types (A-F), test methods, and performance levels (1-3).

ĮSPĖJIMAI! Šis gaminys turi apsaugoti pagal EN 89/686/EEB dirėktyvą dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP) tiksliausio jo charakteristikų lygmenį rasti žemiau.
TINKAMI DYDŽIAI: Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 apimtį, tinkamumo ir pirštinių modelių reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitų nurodymų.

III KATEGORIJA / SAREZGĪTA UZBŪVE
LAI UZŪZINĀTU SĪKĀKU INFORMĀCIJU PAR IZSTRĀDĀJUMU, SKAT. PIRMO LAPU.

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.
PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS 0 = zem minimumā ekspluatācijas īpašību līmeņa dotajam individuālajam apdraudējumam X = nav ieviests testēšanas, vai arī testēšanas metode nav piemērota cimdņu uzdevībai vai materiālam

Table with 2 columns: EN 374-2:2003 and EN 374-2:2003. Columns include chemical names (A-F), test methods, and performance levels (1-6).

Table with 2 columns: EN 407-2004 and EN 407-2004. Columns include hazard types (A-F), test methods, and performance levels (1-3).

Table with 2 columns: EN 388-2003 and EN 388-2003. Columns include hazard types (A-F), test methods, and performance levels (1-5).

Table with 2 columns: EN 511-2006 and EN 511-2006. Columns include hazard types (A-F), test methods, and performance levels (1-3).

Table with 2 columns: EN 374-3:2003 and EN 374-3:2003. Columns include chemical names (A-F), test methods, and performance levels (1-6).

Table with 2 columns: EN 421-2010 and EN 421-2010. Columns include hazard types (A-F), test methods, and performance levels (1-3).

BRĪDĪJĀJUMI! Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/CE, precīzi ekspluatācijas īpašību līmeni ir norādīti zemāk.
IZMĒRI UN TĪVĒLĒ: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošā zīmējumā un kustiģuma nodrošināšanu.

ATTENZIONI! Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 89/686/CE...
VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003 per comfort, vestibilità e destrezza.

ĮSPĖJIMAI! Šis gaminys turi apsaugoti pagal EN 89/686/EEB dirėktyvą dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP) tiksliausio jo charakteristikų lygmenį rasti žemiau.
TINKAMI DYDŽIAI: Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 apimtį, tinkamumo ir pirštinių modelių reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitų nurodymų.

BRĪDĪJĀJUMI! Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/CE, precīzi ekspluatācijas īpašību līmeni ir norādīti zemāk.
IZMĒRI UN TĪVĒLĒ: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošā zīmējumā un kustiģuma nodrošināšanu.

ATTENZIONI! Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 89/686/CE...
VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003 per comfort, vestibilità e destrezza.

ĮSPĖJIMAI! Šis gaminys turi apsaugoti pagal EN 89/686/EEB dirėktyvą dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP) tiksliausio jo charakteristikų lygmenį rasti žemiau.
TINKAMI DYDŽIAI: Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 apimtį, tinkamumo ir pirštinių modelių reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitų nurodymų.

BRĪDĪJĀJUMI! Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/CE, precīzi ekspluatācijas īpašību līmeni ir norādīti zemāk.
IZMĒRI UN TĪVĒLĒ: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošā zīmējumā un kustiģuma nodrošināšanu.



INSTRUCTIONS FOR USE PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X EN 388 4244 EN 420-2003+A1:2009 EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1% INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100% SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 DEXTERITY II

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



GEBRUIKSAANWIJZING CATEGORIE III / COMPLEX ONTPWERP

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN 0 = Onder het minimum prestatieniveau voor het bestredene afdoende te gebruiken X = Niet onderworpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handschoen

Table with 4 columns: ABCDEF, GHJKLM, Permeabiliteitsniveau, Minimumdoortoelating, and values (1, 2, 3, 4, 5, 6, 10, 30, 60, 120, 240, 480).

EN 374-2:2003 table with 4 columns: Niveau, AQL, and values (<4.0, <1.5, <0.65).

EN 407:2004 table with 2 columns: Prestatie A-F and values (Min. 0, Max. 4).

EN 388:2003 table with 2 columns: Prestatie A-F and values (Min. 0, Max. 4).

EN 511:2006 table with 2 columns: Prestatie A-F and values (Min. 0, Max. 4).

EN 374-3:2003 table with 2 columns: Prestatie A-F and values (Min. 0, Max. 4).

EN 421:2010 table with 2 columns: Prestatie A-F and values (Min. 0, Max. 4).

WAARSCHUWING Dit product is ontworpen om de bescherming te bepalen die is gespecificeerd in PBM 89/686/EG met het gebruik van de testmethodes die hieronder worden gespecificeerd.

PASVORM EN MATEN. Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en bewegingsvrijheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voerpagina.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA KATEGORIA III - KONSTRUKCJA ZŁOŻONA

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW 0 = poziom skuteczności ochrony zgodny z poniższymi wymaganiami dla określonego zagrożenia. X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału.

EN 374-3:2003 table with 4 columns: Poziom przenikania, Minimalny czas przebiegu, and values (1, 2, 3, 4, 5, 6, 10, 30, 60, 120, 240, 480).

EN 374-2:2003 table with 4 columns: Poziom, AQL, and values (<4.0, <1.5, <0.65).

EN 407:2004 table with 2 columns: Pozycja A-F and values (Min. 0, Max. 4).

EN 388:2003 table with 2 columns: Właściwości, and values (Min. 0, Max. 4).

EN 511:2006 table with 2 columns: Właściwości, and values (Min. 0, Max. 4).

EN 374-3:2003 table with 2 columns: Właściwości, and values (Min. 0, Max. 4).

EN 421:2010 table with 2 columns: Właściwości, and values (Min. 0, Max. 4).

OSTRZEŻENIE Produkt zaprojektowany tak, aby zapewniał ochronę o poziomach skuteczności przewidzianych zgodnie z wymaganiami dyrektywy PPE 89/686/EEC.

DOPASOWANIE I ROZMIAR. Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zgrzeszenia.

INSTRUCȚII DE UTILIZARE CATEGORIA III / DESIGN COMPLEX

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE 0 = Sub nivelul minim de performanță pentru perioada individuală respectiv X = Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mânușilor

EN 374-3:2003 table with 4 columns: Nivel, AQL, and values (<4.0, <1.5, <0.65).

EN 374-2:2003 table with 4 columns: Nivel, AQL, and values (<4.0, <1.5, <0.65).

EN 407:2004 table with 2 columns: Nivel, AQL, and values (Min. 0, Max. 4).

EN 388:2003 table with 2 columns: Nivel, AQL, and values (Min. 0, Max. 4).

EN 511:2006 table with 2 columns: Nivel, AQL, and values (Min. 0, Max. 4).

EN 374-3:2003 table with 2 columns: Nivel, AQL, and values (Min. 0, Max. 4).

EN 421:2010 table with 2 columns: Nivel, AQL, and values (Min. 0, Max. 4).

AVERTISMENT Acest produs este conceput pentru a asigura protecția specificată în Directiva 89/686/CEE privind echipamentul individual de protecție.

POTRIE ȘI DIMENSIUNARE. Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea, dacă nu se explică pe prima pagină.

Additional text at the bottom left of the page, possibly a continuation of the manual or related information.

Additional text at the bottom middle of the page, possibly a continuation of the manual or related information.

Additional text at the bottom right of the page, possibly a continuation of the manual or related information.

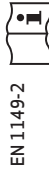




INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE
TEGERA® 139
Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for all-round work



EN 407 41324X
EN 388 4244
EN 420:2003+A1:2009
EN 1149-2



OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%
INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%
SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15
DEXTERITY

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom
ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS NUMBER
PRODUKCIJA KOJODOBRO JE TREBOVAJANA TP. 03/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЕНА ИДЕНТИФИКАЦИОНА ЗАШТИТА».

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA III / VAKAVAT VAARAT
KATSO ETUOSIVU TUOTEKOKOONNISTUKSEN OSALTA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.
KUVAMERKINNITSELITYS 0 = Allitaas suorituskyvyn vähimmäistason tietyin yksittäisen vaaran osalta

Table with columns for EN 374-3:2003, EN 374-2:2003, EN 407:2004, EN 388:2003, EN 511:2006, EN 374-3:2003, EN 421:2010. Includes chemical and biological hazard information.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY III / COMPLEX DESIGN
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.
EXPLANATION OF PICTOGRAMS 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard

Table with columns for EN 374-3:2003, EN 374-2:2003, EN 407:2004, EN 388:2003, EN 511:2006, EN 374-3:2003, EN 421:2010. Includes mechanical and thermal hazard information.

BRUKSANVISNING
KATEGORI III / HÖG RISK
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.
FÖRKLARING AV SYMBOLER 0 = Under minimivärn för angiven enskild fara

Table with columns for EN 374-3:2003, EN 374-2:2003, EN 407:2004, EN 388:2003, EN 511:2006, EN 374-3:2003, EN 421:2010. Includes chemical and biological hazard information.

EN 407:2004 A: Syttymisenkestävyys B: Kosketuslämmönkestävyys C: Korkeatempotiloinen kestävyys D: Säteilyaltistuskestävyys E: Suojus pienillä metallioskilla
SUOJAKÄSINEET, KULMALAITA JA TULELTA SUOJAAVAT
SUORITUSKYKY A-F
Min. 0; Max. 4

EN 407:2004 A: Burning behaviour B: Contact heat C: Convective heat D: Radiant heat E: Small splashes of molten metal F: Large quantities of molten metal
PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL RISKS (HEAT AND/OR FIRE)
PERFORMANCE A-F
Min. 0; Max. 4

EN 407:2004 A: Antändningsmotstånd B: Kontaktvärme C: Konvektivvärme D: Strålningvärme E: Små strålk av smält metall F: Stora mängder smält metall
SKYDDSHANSKAR MOT TERMISKA RISKER (HETTA OCH/ELLER BRAND)
SKYDDSNIVÅ A-F
Min. 0; Max. 4

VAROITUS! Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE89/685/EC-normin mukaisen suojan alla esitellyillä yksityiskohtaisilla suorituskyvyillä.
SUOVITAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003-normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta.

WARNING! This product is designed to provide protection specified in PPE 89/685/EC with the detailed levels of performance presented below.
FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity.

VARNING! Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/685/EC.
STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida.

Yhteystiedot: Ejenaldas Oy, Box 7, Sjöen 93 21, Leksand, Sweden.
Ejendals AB, Box 7, Sjöen 93 21, Leksand, Sweden.
Ejendals AB, Box 7, Sjöen 93 21, Leksand, Sweden.

Additional safety information and contact details in Finnish.

Additional safety information and contact details in Swedish.



INSTRUCTIONS FOR USE  
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION  
ONLY ON THIS PAGE

# TEGERA® 139

Heat-resistant gloves, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X  
EN 388 4244  
EN 420:2003+A1:2009  
EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS NUMBER 8508.10.00.0000

ПРОДУКЦИЯ ОДОБРЕНА ПРЕДПРИЯТИЕМ ТР. С. 0321/011 «О БЕЗОПАСНОСТИ ПЕЧАТИ И НАВИГАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ».



6 PAIRS

12 3X-LARGE

CE 0321

EHF

EJENDALS AB  
Box 7, SE-7 99 21, Leksand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | ordre@ejendals.com | www.ejendals.com

## BRUKSANVISNING KATEGORI III / HØJ RISIKO

Læs instruktionserne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

**FORKLARING TIL PIKTogramMER** - Under minimumskravet til ytelseværdi for den pågældende individuelle fare X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning I forhold til handske design eller materiale

Table with 2 columns: Test name and results. Includes EN 374-3:2003 (Chemical resistance) and EN 374-2:2003 (Microbial resistance).

Table with 2 columns: Test name and results. Includes EN 407:2004 (Heat resistance) and EN 388:2003 (Abrasion resistance).

Table with 2 columns: Test name and results. Includes EN 420:2003 (Mechanical properties) and EN 1149-2:1997 (Electrostatic properties).

Table with 2 columns: Test name and results. Includes EN 420:2003 (Mechanical properties) and EN 12477:2001+A1:2005 (UV resistance).

Table with 2 columns: Test name and results. Includes EN 374-3:2003 (Chemical resistance) and EN 421:2010 (Radioactive contamination).

ADVARSEL Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100% beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko.

ADVARSEL Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100% beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forside. Hvis et symbol for kort model vises på forside, er handsken kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis fremmerarbejde.

## BRUKSANVISNING KATEGORI III / HØJ RISIKO

Læs anvisningerne nøje før du bruger dette produkt.

**FORKLARING AF PIKTogramMER** - Under minimumskravet til ytelseværdi for den enkelte individuelle fare X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning I = Ikke relevant for produktet

Table with 2 columns: Test name and results. Includes EN 374-3:2003 (Chemical resistance) and EN 374-2:2003 (Microbial resistance).

Table with 2 columns: Test name and results. Includes EN 407:2004 (Heat resistance) and EN 388:2003 (Abrasion resistance).

Table with 2 columns: Test name and results. Includes EN 420:2003 (Mechanical properties) and EN 1149-2:1997 (Electrostatic properties).

Table with 2 columns: Test name and results. Includes EN 420:2003 (Mechanical properties) and EN 12477:2001+A1:2005 (UV resistance).

Table with 2 columns: Test name and results. Includes EN 374-3:2003 (Chemical resistance) and EN 421:2010 (Radioactive contamination).

ADVARSEL Dette produkt er lavet for at give beskyttelse som specificeret i PPE 89/686/EU med de detaljerede resultater som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikel kan fuldt beskytte og at det altid må udvises forsigtighed ved eksponering for farlige kemikalier eller andre højrisikosituationer.

ADVARSEL Dette produkt er lavet for at give beskyttelse som specificeret i PPE 89/686/EU med de detaljerede resultater som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikel kan fuldt beskytte og at det altid må udvises forsigtighed ved eksponering for farlige kemikalier eller andre højrisikosituationer.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighed, hvis ikke andet er forklaret på forside. Hvis det er et symbol som kort model på forside, er handsken kortere end standard størrelse og kan ikke enten for specielle former som f.eks. ved fremmerarbejde.

LAGRING OG TRANSPORT: Brug lagres tæt og mørkt i originalemballage, mellem +10° - +30°C. HULDØRHEIT: For engangshandsker 36 måneder efter produktionsdato. Produktionsdato er angivet på pakken.

## POKYNY K NEJZITŮŽI KATEGORIE III / H VYSOKÉHO RIZIKA

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

**VYSVĚTLÉNÍ PIKTogramMŮ** - O pod minimumskrávotí hodnoty ytelsevální pro dané jednotlivé nebezpečí X= Nebylo podrobno testováno nebo je testovací metoda nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice

Table with 2 columns: Test name and results. Includes EN 374-3:2003 (Chemical resistance) and EN 374-2:2003 (Microbial resistance).

Table with 2 columns: Test name and results. Includes EN 407:2004 (Heat resistance) and EN 388:2003 (Abrasion resistance).

Table with 2 columns: Test name and results. Includes EN 420:2003 (Mechanical properties) and EN 1149-2:1997 (Electrostatic properties).

Table with 2 columns: Test name and results. Includes EN 420:2003 (Mechanical properties) and EN 12477:2001+A1:2005 (UV resistance).

Table with 2 columns: Test name and results. Includes EN 374-3:2003 (Chemical resistance) and EN 421:2010 (Radioactive contamination).

ADVARSEL Tentó produkt je navrženo k poskytování ochrany uvedených v normě PPE 89/686/EE (s podrobnými úrovněmi výkonnosti uvedenými níže. Nezapomínejte však, že žádná políčka osobních ochranných prostředků nelze poskytovat úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně výkonnosti jsou uvedeny pro produkty v novém stavu a neodrážejí skutečné trvání ochrany na pracovišti v důsledku jejich potlačení, například teploty, oděru, degradace materiálu atd.

ADVARSEL Tentó produkt je navrženo k poskytování ochrany uvedených v normě PPE 89/686/EE (s podrobnými úrovněmi výkonnosti uvedenými níže. Nezapomínejte však, že žádná políčka osobních ochranných prostředků nelze poskytovat úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně výkonnosti jsou uvedeny pro produkty v novém stavu a neodrážejí skutečné trvání ochrany na pracovišti v důsledku jejich potlačení, například teploty, oděru, degradace materiálu atd.

MĚŘENÍ A ÚSTANNÍ VELIKOSTI: Všechny velkosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obrátlosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Pokud je na přední straně uveden symbol pro krátký model, rukavice je kratší, než standardní, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při měření montážních prvků.

LAGRING OG TRANSPORT: Brug lagres tæt og mørkt i originalemballage, mellem +10° - +30°C. HULDØRHEIT: For engangshandsker 36 måneder efter produktionsdato. Produktionsdato er angivet på pakken.

ADVARSEL Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100% beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko.

ADVARSEL Dette produkt er lavet for at give beskyttelse som specificeret i PPE 89/686/EU med de detaljerede resultater som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikel kan fuldt beskytte og at det altid må udvises forsigtighed ved eksponering for farlige kemikalier eller andre højrisikosituationer.

ADVARSEL Tentó produkt je navrženo k poskytování ochrany uvedených v normě PPE 89/686/EE (s podrobnými úrovněmi výkonnosti uvedenými níže. Nezapomínejte však, že žádná políčka osobních ochranných prostředků nelze poskytovat úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně výkonnosti jsou uvedeny pro produkty v novém stavu a neodrážejí skutečné trvání ochrany na pracovišti v důsledku jejich potlačení, například teploty, oděru, degradace materiálu atd.

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X

EN 388 4244

EN 420-2003+A1:2009

EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Keatinger, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Keatinger, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

6 PAIRS



CE 0321

EHI

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS UNIFORM NUMBERS

ПРОДУКЦИЯ ОДОБРЕНА ЗА ПРЕКОБИВАНИЕ ТР. КОД 03/09/2011 «О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВ И НАВИГАЦИОННОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB
Box 7, SE-7 567 93-21, Leksand, Sweden
Phone: +46 (0) 247 360 00 Fax: +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

INSTRUCCIONES DE USO
CATEGORIA II / DISEÑO COMPLEJO
CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.
EXPLICACION DE LOS PICTOGRAMAS = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado X = no sometido a la prueba o método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

Table with 2 columns: A-B-C-D-E-F, G-H-I-J-K-L-M-N-O-P-Q-R-S-T-U-V-W-X-Y-Z. Includes performance data for heat resistance and chemical protection.

Table with 2 columns: Nivel, 1, 2, 3. Includes performance data for heat resistance and chemical protection.

Table with 2 columns: A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z. Includes performance data for heat resistance and chemical protection.

Table with 2 columns: A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z. Includes performance data for heat resistance and chemical protection.

Table with 2 columns: A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z. Includes performance data for heat resistance and chemical protection.

Table with 2 columns: A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z. Includes performance data for heat resistance and chemical protection.

Table with 2 columns: A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z. Includes performance data for heat resistance and chemical protection.

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 420-2003+A1:2009...
AVISO Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 420-2003+A1:2009...

ADJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420-2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza...
INSPECCION ANTES DEL USO: Si el producto resulta dañado NO proporcione la protección óptima...

KASUTUSJUHISED
KATEGORIA II / OHTLIK TÖÖKESKONN
ÜKSIKASJALGI TOOTENFOLIOLE ESILEHLE

Lugege enne antud teote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.
PILTIDE SELGITUS = Antud individuaalski kohta alla minimaalse toimevõimega. X= Ei esitatud testimiseks

Table with 2 columns: A-B-C-D-E-F, G-H-I-J-K-L-M-N-O-P-Q-R-S-T-U-V-W-X-Y-Z. Includes performance data for heat resistance and chemical protection.

Table with 2 columns: Tase, 1, 2, 3. Includes performance data for heat resistance and chemical protection.

Table with 2 columns: A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z. Includes performance data for heat resistance and chemical protection.

Table with 2 columns: A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z. Includes performance data for heat resistance and chemical protection.

Table with 2 columns: A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z. Includes performance data for heat resistance and chemical protection.

Table with 2 columns: A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z. Includes performance data for heat resistance and chemical protection.

Table with 2 columns: A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z. Includes performance data for heat resistance and chemical protection.

HOIATUS! Antud toode on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus on vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EEC...
SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420-2003 standardile...

ADJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420-2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza...
INSPECCION ANTES DEL USO: Si el producto resulta dañado NO proporcione la protección óptima...

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
III. KATEGÓRIA / KOMPLEX KIVITEL
LÁSD: TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓ: KIMLAPJA

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el azokat az utasításokat.
A PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre X=Nem

Table with 2 columns: A-B-C-D-E-F, G-H-I-J-K-L-M-N-O-P-Q-R-S-T-U-V-W-X-Y-Z. Includes performance data for heat resistance and chemical protection.

Table with 2 columns: Szint, 1, 2, 3. Includes performance data for heat resistance and chemical protection.

Table with 2 columns: A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z. Includes performance data for heat resistance and chemical protection.

Table with 2 columns: A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z. Includes performance data for heat resistance and chemical protection.

Table with 2 columns: A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z. Includes performance data for heat resistance and chemical protection.

Table with 2 columns: A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z. Includes performance data for heat resistance and chemical protection.

Table with 2 columns: A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z. Includes performance data for heat resistance and chemical protection.

FIGYELMEZTETÉS! Ezt a terméket a PPE 89/686/EEC által meghatározott védelem biztosítására tervezték...
ILLESZKEDÉS ÉS MÉRTEKÉZÉS: Az összes méret az EN 420-2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség

ADJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420-2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza...
INSPECCION ANTES DEL USO: Si el producto resulta dañado NO proporcione la protección óptima...

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 420-2003+A1:2009 EN 388 4244 EN 407 41324X

EN 1149-2 EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%
INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
PRODUKCIJA CO ODPOVETA PRAVILNIM TRŽIŠČNIM POGOJEM
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ЗАЩИТУ»

EJENDALS AB
Box 7, SE-7 93 21, Lelesand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10
www.ejendals.com | ordre@ejendals.com | www.ejendals.com

CATEGORIA III / PROGETTAZIONE COMPLESSA
PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.
SPIEGAZIONE DEI PITTORGRAMMI 0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato. X = Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto.

Table with 2 columns: EN 374-2:2003 (Chemical resistance) and EN 374-2:2003 (Mechanical resistance). Includes tables for permeation time and puncture/tear strength.

Table for EN 407:2004 (Thermal protection) showing protection levels for flame, contact, and heat.

Table for EN 388:2003 (Mechanical resistance) showing protection levels for abrasion, laceration, and sharp objects.

Table for EN 511:2006 (Slip resistance) showing protection levels for different surfaces.

Table for EN 374-3:2003 (Microbial resistance) showing protection levels for bacteria and fungi.

Table for EN 421:2010 (Radiation protection) showing protection levels for different radiation types.

III KATEGORIJA / SUDĖTINGA KONSTRUKCIJA
DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAJAME PUSLAPIE

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.
ŽENKLŲ REIKŠMĖS 0 = Žemiau, negu minimumas charakteristikos lygmuo konkrečiam pavojui X = Nebuvo bandytas arba bandymo metodas netiko pirštinių medžiagai

Table for EN 374-2:2003 (Chemical resistance) showing permeation time for various substances.

Table for EN 407:2004 (Thermal protection) showing protection levels for flame, contact, and heat.

Table for EN 388:2003 (Mechanical resistance) showing protection levels for abrasion, laceration, and sharp objects.

Table for EN 511:2006 (Slip resistance) showing protection levels for different surfaces.

Table for EN 374-3:2003 (Microbial resistance) showing protection levels for bacteria and fungi.

Table for EN 421:2010 (Radiation protection) showing protection levels for different radiation types.

III KATEGORIJA / SAREŽGIŲA UZBŪVE
LAI UŽINIŲŲŲ SĪKĀU INFORMĀCIJU PAR IZSTRĀDĀJUMU, SKAT. PIRMO LAPU

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.
PIKTŌGRAMU SKAIDROJUMS 0 = zem minimumā ekspluatācijas īpašību līmeņa dotajam individuālajam apdraudējumam X = nav iesniegts testēšanas, vai arī testēšanas metode nav piemērota cimdņu uzbūvei vai materiālam

Table for EN 374-2:2003 (Chemical resistance) showing permeation time for various substances.

Table for EN 407:2004 (Thermal protection) showing protection levels for flame, contact, and heat.

Table for EN 388:2003 (Mechanical resistance) showing protection levels for abrasion, laceration, and sharp objects.

Table for EN 511:2006 (Slip resistance) showing protection levels for different surfaces.

Table for EN 374-3:2003 (Microbial resistance) showing protection levels for bacteria and fungi.

Table for EN 421:2010 (Radiation protection) showing protection levels for different radiation types.

ATTENZIONI! Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 89/686/CE...
VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003 per comfort, vestibilità e destrezza.

ĮPĖJIMAI! Šis gaminytis turi apsaugoti pagal 89/686/EEB direktyvą...
TINKAMI DYDŽIAI: Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patikimumo, tinkamumo ir pirštinių malumą reikalavimus.

BRĪDĪJĀJUMI! Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/CE...
IZMĒRI UN TĪVĒLĒ: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošā zīmējumā un kustumā nodrošināšanu.

CONSERVAZIONE: Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione...
CONTROLLARE LA PRIMA DEL USO: Se il prodotto è danneggiato, NON fornirli la protezione ottimale e deve essere sostituito.

SAUGYBOS: Saugykoms turi būti laikomas 36 mėnesius nuo pagaminimo datos...
TINKAMI DYDŽIAI: Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patikimumo, tinkamumo ir pirštinių malumą reikalavimus.

UZZĪMĒJĀJUMI: Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/CE...
IZMĒRI UN TĪVĒLĒ: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošā zīmējumā un kustumā nodrošināšanu.

ATTENZIONI! Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 89/686/CE...
VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003 per comfort, vestibilità e destrezza.

ĮPĖJIMAI! Šis gaminytis turi apsaugoti pagal 89/686/EEB direktyvą...
TINKAMI DYDŽIAI: Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patikimumo, tinkamumo ir pirštinių malumą reikalavimus.

BRĪDĪJĀJUMI! Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/CE...
IZMĒRI UN TĪVĒLĒ: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošā zīmējumā un kustumā nodrošināšanu.

INSTRUCTIONS FOR USE PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE  
**TEGERA® 139**  
Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X  
EN 388 42,44  
EN 420-2003+A1:2009  
EN 1149-2  
EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%  
INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%  
SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15  
DEXTERITY II

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teelford Way, Keiterson, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom  
ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teelford Way, Keiterson, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS UNIFORM NUMBERS  
PODZIAŁKOWY OBIEKTOWYTYŁY FIZYKALNY PRZECIŁOŚĆI  
«OБЪЕКТОВЫЕ ЦИФРЫ ИДЕНТИФИКАЦИОННОЙ ЗАЩИТЫ»

EJENDALS AB  
Box 7, SE-756 93 21, Leskinds, Sweden  
Phone: +46 (0) 247 360 00 Fax: +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

**INSTRUKCIJE UPOTREBE**  
CATEGORIE III / COMPLEX ONTWERP  
ZIE VOORPAGIJA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.  
**VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN** 0 = Onder het minimum prestatieniveau voor het bestredene fenomeen of gevaar X = Niet onderworpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handschoen

EN 374-3:2003 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICALIEN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 3: BEPALING VAN DE BEPAALEDE WEERSTAND TEGEN BINNENDRINGING VAN CHEMICALIEN... AQL table with columns for levels 1-6 and values.

EN 374-2:2003 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICALIEN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 2: BEPAALEDE WEERSTAND TEGEN PENETRATIE... AQL table with columns for levels 1-6 and values.

EN 407:2004 A: Brandgevaar B: Contacthitte C: Convectieve warmte... PRESTATIES A-F table.

EN 388:2003 EIGENSCHAP A: Slijfweerstand B: Snijweerstand... PRESTATIE Min. 0, Max. 4 table.

EN 511:2006 EIGENSCHAP A: Conveziehitte B: Contactkoude... PRESTATIE Min. 0, Max. 4 table.

EN 374-3:2003 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICALIEN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 3: BEPALING VAN DE WEERSTAND TEGEN NEEM CONTACT OP MET EJENDALS VOOR MEER INFORMATIE.

EN 421:2010 BESCHERMING TEGEN RADIOACTIEVE BESMETTING GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN

**INSTRUKCIJA UPOTREBE**  
KATEGORIE III - KONSTRUKCIJA ZOŁOŽONA  
SPECYFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NA STRONIE PRAWYJEJ

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.  
**OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW** 0 = poziom skuteczności ochrony zgodnie z poniższymi wymaganiami dla określonego zagrożenia. X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danych rękawicy lub materiału.

EN 374-3:2003 RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI I MIKROORGANIZMAMI - CZĘŚĆ 3: OKREŚLENIE ODPORNOŚCI NA PRZENIKNIĘCIE SUBSTANCJI CHEMICZNYCH

EN 374-2:2003 RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI I MIKROORGANIZMAMI - CZĘŚĆ 2: OKREŚLENIE ODPORNOŚCI NA PENETRACJĘ

EN 407:2004 A: zachowanie podczas palenia B: odporność na ciepło kontaktowe... POZIOM SKUTECZNOŚCI A-F

EN 388:2003 WŁAŚCIWOŚCI POZIOM SKUTECZNOŚĆ A: Odporność na ścieranie... WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA

EN 511:2006 WŁAŚCIWOŚCI POZIOM SKUTECZNOŚĆ A: Zimna korytki B: Zimna korytki C: Przenikanie wody... WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA

EN 374-3:2003 RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI I MIKROORGANIZMAMI - CZĘŚĆ 3: OKREŚLENIE ODPORNOŚCI NA PRZENIKNIĘCIE SUBSTANCJI CHEMICZNYCH

EN 421:2010 OCHRONA PRZED SKAZIENIEM RADIOAKTYWNYM

**WAARSCHUWING!** Dit product is ontworpen om de bescherming te bepalen die is gespecificeerd in PPM 89/686/EG met het grootste toelaten van de prestaties die hieronder worden gepresenteerd... Houd er altijd in gedachte dat geen enkele PPM-tem volledige bescherming kan bieden...

**PASVORN EN MATEN.** Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en bewegingsvrijheid... **VERWADZING:** Handschoenen die zijn verontreinigd met chemicaliën, moeten worden afgevoerd in een onbrandbare container...

**OSTRZEŻENIE!** Produkt zaprojektowano tak, aby zapewniono ochronę o poziomach skuteczności przedstawionych poniżej zgodnie z wymaganiami dyrektywy PPE 89/686/EEC... **PRZECZYTAJ INstrukcję TRANSPORTU!** Należy przetrzymać w suchym, ciemnym pomieszczeniu...

**DOPASOWANIE I ROZMIAR.** Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu... **CZYSZCZENIE:** Do czyszczenia rękawic nie należy używać chemikaliów lub przedmiotów ostrych...

**INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE**  
CATEGORIE III / DESIGN COMPLEX  
CONSULŢIATŢI PRIMA PAGINĂ PENTRU INFORMAŢII SPECIFICE PRODUSULUI

Parcurgeti cu atentie aceste instructiuni înainte de utilizarea produsului.  
**EXPLICAŢIA PRINDU PICTOGRAMELOR** 0 = Sub nivelul minim de performanță pentru perioada individuală respectiv X = Nu a fost supus testului sau metodei de testare neprivite pentru design-ul sau materialul materialului

EN 374-3:2003 MĂNȘI DE PROTECŢIE ÎMPOTRIVA SUBSTANŢELOR CHIMICE SA ŞI A MICROORGANISMELOR - PARTEA 3: DETERMINAREA RESISTENŢEI LA PERMEABILITATE... AQL table with columns for levels 1-6 and values.

EN 374-2:2003 MĂNȘI DE PROTECŢIE ÎMPOTRIVA SUBSTANŢELOR CHIMICE SA ŞI A MICROORGANISMELOR - PARTEA 2: DETERMINAREA RESISTENŢEI LA PENETRARE... AQL table with columns for levels 1-6 and values.

EN 407:2004 MĂNȘI DE PROTECŢIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR TERMICE (CALDURĂ ŞI SAU/FOC) A: Rezistență la flacără B: Rezistență la rădire... PERFORMANȚA A-F

EN 388:2003 PROPRIETATE A: Rezistență la abraziune B: Rezistență la tăiere... MĂNȘI DE PROTECŢIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR MECANICE

EN 511:2006 PROPRIETATE A: Rezistență la frig de convecie B: Rezistență la frig de contact... MĂNȘI DE PROTECŢIE PENTRU SUDURI

EN 374-3:2003 MĂNȘI DE PROTECŢIE ÎMPOTRIVA SUBSTANŢELOR CHIMICE SA ŞI A MICROORGANISMELOR - PARTEA 3: DETERMINAREA RESISTENŢEI LA PERMEABILITATE... MĂNȘI DE PROTECŢIE PENTRU SUDURI

EN 421:2010 PROTECŢIE ÎMPOTRIVA CONTAMINĂRII CU PARTICULE RADIOACTIVE ADEVĂTATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE

**AVERTISMENTI** Acest produs este conceput pentru a asigura protecția specificată în Directiva 89/686/CEE privind echipamentul individual de protecție... **POTRIVERE ŞI DIMENSIUNARE.** Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce priveşte confortul, potrivirea şi dexteritatea...

**POTRIVERE ŞI DIMENSIUNARE.** Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce priveşte confortul, potrivirea şi dexteritatea... **PERIADA DE VALABILITATE:** 36 luni de la data fabricației pentru mânșile de unică folosință.

**WAARSCHUWING!** Dit product is ontworpen om de bescherming te bepalen die is gespecificeerd in PPM 89/686/EG met het grootste toelaten van de prestaties die hieronder worden gepresenteerd... **VERWADZING:** Handschoenen die zijn verontreinigd met chemicaliën, moeten worden afgevoerd in een onbrandbare container...

**OSTRZEŻENIE!** Produkt zaprojektowano tak, aby zapewniono ochronę o poziomach skuteczności przedstawionych poniżej zgodnie z wymaganiami dyrektywy PPE 89/686/EEC... **PRZECZYTAJ INstrukcję TRANSPORTU!** Należy przetrzymać w suchym, ciemnym pomieszczeniu...

**AVERTISMENTI** Acest produs este conceput pentru a asigura protecția specificată în Directiva 89/686/CEE privind echipamentul individual de protecție... **POTRIVERE ŞI DIMENSIUNARE.** Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce priveşte confortul, potrivirea şi dexteritatea...







INSTRUCTIONS FOR USE  
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION  
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 420-2003+A1:2009  
EN 388 4244  
EN 407 41324X

EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



6 PAIRS  
13  
4X-LARGE  
CE 0321  
EHC  
ONLY FOR BUSINESS AND COMMUNITY CUSTOMERS. YOUR NUMBER OF PRODUCTION CORRESPONDS TO THE DATE OF PRODUCTION OF THIS PRODUCT.  
«БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EN 420:2003+A1:2009  
EN 388 4244  
EN 407 41324X  
EN 1149-2

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS' NUMBER  
EN 420:2003+A1:2009  
EN 388 4244  
EN 407 41324X  
EN 1149-2

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS' NUMBER  
EN 420:2003+A1:2009  
EN 388 4244  
EN 407 41324X  
EN 1149-2

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS' NUMBER  
EN 420:2003+A1:2009  
EN 388 4244  
EN 407 41324X  
EN 1149-2

GERÄUCHSWARTEUNG  
KATEGORIE III / HOHES RISIKO  
BITTE DIE PRODUKT-SPECIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen! Erläuterung DER Piktogramme X = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko X = nicht zum Einsatz geeignet oder Methode nicht für den Test geeignet

EN 374-3:2003 SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 3. BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN PERMEATION VON CHEMIKALIEN

A: Methanol  
B: Aceton  
C: Acetonnitril  
D: Dichlormethan  
E: Schwefelkohlenstoff  
F: Toluol  
G: Diethylamin  
H: Tetrahydrofuran  
I: Ethylacetat  
J: n-Heptan  
K: Natriumhydroxid, 40%  
L: Schwefelsäure, 96%  
M: Definition von Durchbruchzeit durch die Handfläche des Handschuhes (µg/cm²/min)

EN 374-2:2003 STUFE 1 2 3  
AQL <4,0 <1,5 <0,65

SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 2. BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN PERMEATION VON CHEMIKALIEN

EN 407:2004 WIDERSTANDSFÄHIGKEIT GEGEN A-BRAND

EN 1149-2:1997 SCHUTZKLEIDUNG - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN TEIL 2 (DURCHGANGSWIDERSTAND)

EN 388:2003 EIGENSCHAFT A: Abriebfestigkeit

EN 420:2003 SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN

EN 511:2006 EIGENSCHAFT A: Konvektivität

EN 420:2003 SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN

EN 374-3:2003 SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 3. BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN PERMEATION VON CHEMIKALIEN

EN 1247:2001 SCHUTZHANDSCHUHE FÜR SCHWEISSER

EN 421:2010 SCHUTZ GEGEN KONTAMINATION DURCH FESTE RADIOAKTIVE PARTIKEL

EN 421:2010 KONTAMINATION RADIOAKTIVE SOUS FORME DE PARTICULES

WARNHINWEIS! Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PSA 99/686/EG zu bieten. Die gewonnenen Ergebnisse sind unten aufgeführt. Bitte beachten Sie jedoch, dass kein Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung vollständigen Schutz bieten kann.

EN 420:2003 SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN. Leistungsfähigkeit wird durch den Widerstand gegen Permeation von Chemikalien bestimmt.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit).

LAGERUNG UND TRANSPORT: Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, dunklen Ort bei +10°C bis +30°C.

ENTSORGUNG: Handschuhe, die mit Chemikalien kontaminiert sind, müssen in dafür vorgesehenen Behältern entsorgt werden.

MODE D'EMPLOI  
CATEGORIE III / CONCEPTION RISQUES IRRVERSIBLES  
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIFIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit. X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

EN 374-3:2003 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES - PARTIE 3. DETERMINATION DE LA RESISTANCE A LA PERMEATION DES PRODUITS CHIMIQUES

A: Méthanol  
B: Acétone  
C: Acétonitrile  
D: Dichlorométhane  
E: Dissolvant de carbone  
F: Toluène  
G: Diéthylamine  
H: tétrahydrofurane  
I: Acétate d'éthyle  
J: n-Héptane  
K: Hydroxyde de sodium, 40%  
L: Acide sulfurique, 96%

EN 374-2:2003 NIVEAU DE PERFORMANCE

SCHUTZ GEGEN KONTAMINATION DURCH FESTE RADIOAKTIVE PARTIKEL

EN 407:2004 A: Comportement à la flamme

EN 1149-2:1997 VÊTEMENTS DE PROTECTION - PROPRIÉTÉS ÉLECTROSTATIQUES - PARTIE 2

EN 388:2003 CARACTÉRISTIQUE A: Résistance à l'abrasion

EN 420:2003 EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI

EN 511:2006 CARACTÉRISTIQUE A: Résistance à la déchirure

EN 420:2003 GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI

EN 374-3:2003 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES - PARTIE 3

EN 1247:2001 GANTS DE PROTECTION POUR SOUDEURS

EN 421:2010 CONTAMINATION RADIOAKTIVE SOUS FORME DE PARTICULES

EN 421:2010 DÉTERMINATION DE LA CAPACITÉ DE FILTRES

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EE pour les EPV avec les niveaux de performance pré-définis ci-dessous.

ENTRETIEN: Ne pas utiliser de produits chimiques ou des objets tranchants pour nettoyer les gants.

LAGERUNG UND TRANSPORT: Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, dunklen Ort bei +10°C bis +30°C.

ENTSORGUNG: Handschuhe, die mit Chemikalien kontaminiert sind, müssen in dafür vorgesehenen Behältern entsorgt werden.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
КАТЕГОРИЯ III (КОМПЛЕКСНЫЙ ДИЗАЙН)  
ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ СМ. НА ТИТУЛЬНОМ СТРАНИЦЕ

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. X = модель не предьявлена для теста или метода тестирования не пригоден для данной модели

EN 374-3:2003 ГАНТЫ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - ЧАСТЬ 3

A: Метанол  
B: Ацетон  
C: Ацетонитрил  
D: Дихлорметан  
E: Дисульфид углерода  
F: Толуол  
G: Диэтиламин  
H: Тетрагидрофуран  
I: Этилацетат  
J: n-Гептан  
K: Гидроксида натрия, 40%  
L: Серная кислота, 96%

EN 374-2:2003 УРОВЕНЬ ПРОНИЦАЕМОСТИ

ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ТЕРМИЧЕСКИХ РИСКОВ (ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА ИЛИ ОГОНЬ)

EN 407:2004 A: воспламенение

EN 1149-2:1997 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИХ СВОЙСТВ

EN 388:2003 СВОЙСТВО A: Устойчивость к истиранию

EN 420:2003 ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ

EN 511:2006 СВОЙСТВО A: Контактный холод

EN 420:2003 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИХ РИСКОВ

EN 374-3:2003 ПЕРЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ

EN 1247:2001 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ СВАРОЧНЫХ РАБОТ

EN 421:2010 ЗАЩИТА ОТ ЗАГРЯЗНЕНИЯ РАДИОАКТИВНЫМИ ЧАСТИЦАМИ

EN 421:2010 ПОДХОДИТ ДЛЯ КОНТАКТОВ С ТИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный продукт разработан для обеспечения защиты согласно директиве РРЕ 89/686/ЕЕ (информация по уровням защиты см. ниже).

РАЗМЕРЫ: Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограничений подвижности.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА: Рекомендуется хранить в тени и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 +30 °C.

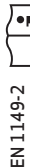
ОЧИСТКА: Не используйте химические средства и острые предметы для очистки перчаток. Перчатки для защиты от химических веществ не подлежат очистке.

TEGERA® 139

Heat-resistant gloves, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 420-2003+A1:2009 EN 388 4244 EN 407 41324X



EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Keitring, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Keitring, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION NUMBERS  
ПРОДАНКА ОД ОБЪЕКТИВНО ТЕ ПРЕДОВАРИМ ПР К 0321/2011  
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ЗАЩИТУ».

EJENDALS AB  
Box 7, SE-756 99 21, Lekestad, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | ordre@ejendals.com | www.ejendals.com

BRUKSANVISNING  
KATEGORI III / HØJ RISIKO  
SE FØRSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

Læs instruktionserne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.  
FORKLARING TIL PIKTOGRAMMER O = Under minimumskravet til ytelsetevise for den pågældende individuelle fare X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning I forhold til handske design eller materiale

EN 374-3:2003 BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 3. BESTEMMELSE AF MOJSTAND MOD PERMEATION (GENNEMTRÆNGNING) AF KEMIKALIER

EN 374-2:2003 BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 2. BESTEMMELSE AF MOJSTAND MOD GENNEMTRÆNGNING

EN 407:2004 A: Brændbarhed B: Kontaktvarme C: Konvektivvarme D: Strålevarme E: Små stænk af smeltet metal

EN 388:2003 EGENSKAB A: Slidstyrke B: Sintbestandighed C: Rivebestandighed D: Stikbestandighed

EN 12477:2001 BESKYTTELSESHANDSKER TIL SVÆBSRE

EN 374-3:2003 BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 3. BESTEMMELSE AF MOJSTAND MOD PERMEATION (GENNEMTRÆNGNING) AF KEMIKALIER

EN 421:2010 BESKYTTELSESHANDSKER MOD RADIOKTIV PARTIKELKONTAMINERING

BRUKSANVISNING  
KATEGORI III / HØJ RISIKO  
SE FØRSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

Læs anvisningerne nøje før du bruger dette produkt.  
FORKLARING AF PRIKTOGRAMMER O = Under minimumskravet til ytelsetevise for den enkelte individuelle fare X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

EN 374-3:2003 VERNESHANDSKER MOT KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 3. BESTEMMELSE AV MOTSTAND MOT MOLEKYLER

EN 374-2:2003 VERNESHANDSKER MOT KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 2. BESTEMMELSE AV MOTSTAND MOT GJENNEMTRÆNGNING

EN 407:2004 A: Brændbarhet B: Kontaktvarme C: Konvektiv varme D: Strålevarme E: Småsprut av smeltet metall

EN 388:2003 EGENSKAP A. Slitasjegenomstand B. Skjæringemotstand C. Riveemotstand D. Pannerisjegenomstand

EN 12477:2001+AL2005 VERNESHANDSKER FOR SVÆBSRE

EN 374-3:2003 VERNESHANDSKER MOT KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 3. BESTEMMELSE AV MOTSTAND MOT MOLEKYLER

EN 421:2010 BESKYTTELSE MOT RADIOKTIV PARTIKELKONTAMINERING

POKYNNY K PROJIZHII  
KATEGORIE III / NEJIZHNY RIZIKO  
PRO INFORMACIE SPECIFICEKE PRODUKTU VIZ PREDEN STRANKA

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.  
VYSVĚTLĚNÍ PIKTOGRAMŮ O = Pod minimálními úrovněmi vyžadovanými pro dané jednotlivé nebezpečí X = Nebylo podrobeno testu nebo je testovací metoda nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice

EN 374-3:2003 OCHRANĚNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PROTI CHEMIKÁLIÍ A MIKROORGANISMŮM - 2. ČÁST: URČENÍ ODOLNOSTI VOČI PRŮNIKŮ CHEMIKÁLIÍ

EN 374-2:2003 OCHRANĚNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PROTI CHEMIKÁLIÍ A MIKROORGANISMŮM - 2. ČÁST: URČENÍ ODOLNOSTI VOČI PRŮNIKŮ

EN 407:2004 A: Hořeni B: Kontaktní teplo C: Konvektivní teplo D: Strálové žiarenie E: Malé množstvá roztaveného materiálu F: Veľké množstvá roztaveného materiálu

EN 388:2003 VLASTNOST A. Odolnosť voči oděru B. Odolnosť voči prežuvu C. Odolnosť voči pretlačení D. Odolnosť voči prôžuvu

EN 12477:2001+AL2005 OCHRANĚNÉ RUKAVICE PRO SVÄŘEČE

EN 374-3:2003 OCHRANĚNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PROTI CHEMIKÁLIÍ A MIKROORGANISMŮM - 2. ČÁST: URČENÍ ODOLNOSTI VOČI PRŮNIKŮ CHEMIKÁLIÍ

EN 421:2010 OCHRANA VOČI ČÁSTICE RADIOKTIVNÍ KONTAMINÁCI

ADVARSEL! Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE B9/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko.

ADVARSEL! Dette produkt er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE B9/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller andre høyrisiko situasjoner.

VAROVÁNÍ! Tento produkt je navrženo k poskytování ochrany uvedené v normě PPE B9/686/ES s podrobnými úrovněmi výkonnosti uvedenými níže. Nezapomínejte však, že žádná polozka osobních ochranných prostředků nelze poskytovat úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatření. Úrovně výkonnosti jsou uvedeny pro produkty v novém stavu a neodrážejí skutečné trvání ochrany na pracovišti v důsledku vysokých faktorů ovlivňujících výkonnost.

PASSFORM OG STORRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forside. Hvis et symbol for kort model vises på forside, er handsken kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis fimmeringsarbejde.

LAGRING OG TRANSPORT: Bør lagres tørt og mørkt i originalemballage, mellem +10 °C - +30 °C. HULDØRHEIT: For engangshandsker 36 måneder efter produktionsdato.

MĚŘENÍ A ÚSTANĚNÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obrátlosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Pokud je na přední straně uveden symbol pro krátký model, rukavice je kratší, než je standard, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely.

# TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407  
41324X

EN 388  
4244

EN 420-2003+A1:2009  
EN 1149-2  
EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY I

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettingham, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettingham, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

6 PAIRS



CE 0321

EH

EJENDALS AB

Box 7, SE-7 567 93-21, Leksand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

## INSTRUCCIONES DE USO CATEGORÍA II / DISEÑO COMPLEJO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.  
**EXPLICACION DE LOS PICTOGRAMAS** - por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado. X = no sometido a la prueba o método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

AB C D E F	Nivel de permeación					
	1	2	3	4	5	6
GH I J K L	10	30	60	120	240	480

Nivel	1	2	3
	AQL <4.0	<1.5	<0.65

AB C D E F	RENDIMIENTO	
	A-F	Min. Q. máx. 4

AB C D	RENDIMIENTO	
	A-F	Min. Q. máx. 4

AB C	RENDIMIENTO	
	A-F	Min. Q. máx. 4

AB C	RENDIMIENTO	
	A-F	Min. Q. máx. 4

AB C	RENDIMIENTO	
	A-F	Min. Q. máx. 4

**ADVERTENCIA** Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 420:2003+A1:2009... **ADVERTENCIA** Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 420:2003+A1:2009... **ADVERTENCIA** Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 420:2003+A1:2009... **ADVERTENCIA** Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 420:2003+A1:2009...

**AJUSTE Y TAMAÑO:** Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza... **INSPECCION ANTES DEL USO:** Si el producto resulta dañado NO proporcione la protección óptima para lo que debe desecharse... **ELIMINACION:** Los guantes contaminados con productos químicos deben eliminarse en contenedores especializados y desecharse de acuerdo con la legislación medioambiental local.

## KASUTUSJUHISED KATEGORIA II / OHTLIK TÖÖKESKONN

Lugege enne antud töö kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.  
**PILTIDE SELGITUS** - Antud individuaalriiki kohta alla minimaalse toimivustase. X= Ei esitatud testimiseks või testmeetod pole kinda disaini või materjali jaoks sobilik!

AB C D E F	Nivel de permeación					
	1	2	3	4	5	6
GH I J K L	10	30	60	120	240	480

Nivel	1	2	3
	AQL <4.0	<1.5	<0.65

AB C D E F	RENDIMIENTO	
	A-F	Min. Q. máx. 4

AB C D	RENDIMIENTO	
	A-F	Min. Q. máx. 4

AB C	RENDIMIENTO	
	A-F	Min. Q. máx. 4

AB C	RENDIMIENTO	
	A-F	Min. Q. máx. 4

AB C	RENDIMIENTO	
	A-F	Min. Q. máx. 4

**HOIATUS!** Antud tööde on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus on vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EEC... **ADVERTENCIA** Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 420:2003+A1:2009... **ADVERTENCIA** Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 420:2003+A1:2009...

**AJUSTE Y TAMAÑO:** Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza... **INSPECCION ANTES DEL USO:** Si el producto resulta dañado NO proporcione la protección óptima para lo que debe desecharse... **ELIMINACION:** Los guantes contaminados con productos químicos deben eliminarse en contenedores especializados y desecharse de acuerdo con la legislación medioambiental local.

## HASZNÁLATI UTÁJTÁS II. KATEGÓRIA / KOMPLEX KIVITEL

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el azokat az utasításokat.  
**A PÍKTOGRAMOK MAGYARAZATA** - A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre X=Nem tesztelték, vagy a vizsgálat módszer nem volt megfelelő a kesztyű kiviteley vagy anyag szempontjából.

AB C D E F	Nivel de permeación					
	1	2	3	4	5	6
GH I J K L	10	30	60	120	240	480

Nivel	1	2	3
	AQL <4.0	<1.5	<0.65

AB C D E F	RENDIMIENTO	
	A-F	Min. Q. máx. 4

AB C D	RENDIMIENTO	
	A-F	Min. Q. máx. 4

AB C	RENDIMIENTO	
	A-F	Min. Q. máx. 4

AB C	RENDIMIENTO	
	A-F	Min. Q. máx. 4

AB C	RENDIMIENTO	
	A-F	Min. Q. máx. 4

**FIGYELMEZTETÉS!** Ezt a terméket a PPE 89/686/EG által meghatározott védelem biztosítására tervezték... **FIGYELMEZTETÉS!** Ezt a terméket a PPE 89/686/EG által meghatározott védelem biztosítására tervezték... **FIGYELMEZTETÉS!** Ezt a terméket a PPE 89/686/EG által meghatározott védelem biztosítására tervezték...

**AJUSTE Y TAMAÑO:** Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza... **INSPECCION ANTES DEL USO:** Si el producto resulta dañado NO proporcione la protección óptima para lo que debe desecharse... **ELIMINACION:** Los guantes contaminados con productos químicos deben eliminarse en contenedores especializados y desecharse de acuerdo con la legislación medioambiental local.

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 420-2003+A1:2009 EN 388 4244 EN 407 41324X

EN 1149-2

CATEGORIA III / PROTEZIONE COMPLESSA
PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.
SPIEGAZIONE DEI PITTogramMI 0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato. X = Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto.

Table with 2 columns: Test Name (e.g., Abrasion, Tear) and Results (e.g., 1, 2, 3, 4, 5, 6).

Table with 2 columns: Test Name (e.g., AQL) and Results (e.g., <4.0, <1.5, <0.65).

Table with 2 columns: Test Name (e.g., Prestazioni) and Results (e.g., Min. Q, Max. 4).

Table with 2 columns: Test Name (e.g., Proprietà) and Results (e.g., Min. Q, Max. 5).

Table with 2 columns: Test Name (e.g., Proprietà) and Results (e.g., Min. Q, Max. 4).

Table with 2 columns: Test Name (e.g., Proprietà) and Results (e.g., Min. Q, Max. 4).

Table with 2 columns: Test Name (e.g., Proprietà) and Results (e.g., Min. Q, Max. 4).

ATTENZIONI! Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 89/686/CE...
VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003 per comfort, vestibilità e destrezza.

III KATEGORIJA / SUDĖTINGA KONSTRUKCIJA
DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAJAME PUSLAPYJE

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

Table with 2 columns: Test Name (e.g., Praskiverbimo lygiai) and Results (e.g., 1, 2, 3, 4, 5, 6).

Table with 2 columns: Test Name (e.g., Lygis) and Results (e.g., <4.0, <1.5, <0.65).

Table with 2 columns: Test Name (e.g., Karšto) and Results (e.g., Min. Q, Maks. 4).

Table with 2 columns: Test Name (e.g., Savybės) and Results (e.g., Min. Q, Maks. 4).

Table with 2 columns: Test Name (e.g., Savybės) and Results (e.g., Min. Q, Maks. 4).

Table with 2 columns: Test Name (e.g., Savybės) and Results (e.g., Min. Q, Maks. 4).

Table with 2 columns: Test Name (e.g., Savybės) and Results (e.g., Min. Q, Maks. 4).

ĮPĖJIMAI! Šis gaminys turi apsaugoti pagal EN 89/686/EEB dirėktyvą...
TINKAMI DYDŽIAI: Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patikimo, tinkamo ir pirštinių modelių reikalavimus.

III KATEGORIJA / SAREŽGITA UZBŪVE
LAI UŽSIZINŲ SIKŪKŲ INFORMACIJŲ PAR IŠTRAŽDĖJIMŲ, SKAT. PIRMŲ LAPŲ

Pirms izstrādājums lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

Table with 2 columns: Test Name (e.g., Cimdī aizsardzība) and Results (e.g., 1, 2, 3, 4, 5, 6).

Table with 2 columns: Test Name (e.g., AQL) and Results (e.g., <4.0, <1.5, <0.65).

Table with 2 columns: Test Name (e.g., Aizsardzība) and Results (e.g., Min. Q, Maks. 4).

Table with 2 columns: Test Name (e.g., Īpašība) and Results (e.g., Min. Q, Maks. 5).

Table with 2 columns: Test Name (e.g., Īpašība) and Results (e.g., Min. Q, Maks. 4).

Table with 2 columns: Test Name (e.g., Īpašība) and Results (e.g., Min. Q, Maks. 4).

Table with 2 columns: Test Name (e.g., Īpašība) and Results (e.g., Min. Q, Maks. 4).

BRĪDĪJUMI! Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai...
IZMĒRI UN TĪZĪVĒ: Ie vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošā zīmē un kustiģuma nodrošināšanu.

ATTENZIONI! Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 89/686/CE...
VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003 per comfort, vestibilità e destrezza.

ĮPĖJIMAI! Šis gaminys turi apsaugoti pagal EN 89/686/EEB dirėktyvą...
TINKAMI DYDŽIAI: Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patikimo, tinkamo ir pirštinių modelių reikalavimus.

BRĪDĪJUMI! Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai...
IZMĒRI UN TĪZĪVĒ: Ie vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošā zīmē un kustiģuma nodrošināšanu.









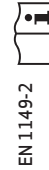


# TEGERA® 139

Heat-resistant gloves, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407  
41324X  
EN 388  
4244  
EN 420:2003+A1:2009  
EN 1149-2



OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



6 PAIRS

14  
5X-LARGE

CE 0321

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS NUMBER 9100  
ПОДАКЛАД НА ОБЪЕКТИВЕТИ В ТЕОРИЯТА ЗА ПРЕОБРАЩАНЕ ТР. ПО 03/09/2011  
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДИСТАВЛЕНА НА ЧУЛНОСТИ».

EJENDALS AB  
Box 7, SE-7 567 93-21, Leksand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | ordre@ejendals.com | www.ejendals.com

BRUKSANVISNING  
KATEGORI III / HØJ RISICI  
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIC INFORMATION

Læs instruktionserne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.  
**FORKLARING TIL PIKTOGRAMMER** - Under minimumskravet til ytelseværdi for den pågældende individuelle fare X = ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning I forhold til handske design eller materiale

EN 374-3:2003 BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER... Table with columns for Gennemtrængningsnivå, Minimum gennemtrængnings tid (min), and test results 1-6.

EN 374-2:2003 BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER... Table with columns for Niveau, AQL, and test results 1-3.

EN 407:2004 A: Brændbarhed, B: Kontaktvarme... Table with columns for YDELSE and test results A-F.

EN 388:2003 EGENSKAB A: Slidstyrke... Table with columns for YDELSE and test results Min. & Maks. 4.

EN 511:2006 EGENSKAB A: Korrosionskvalde... Table with columns for YDELSE and test results (1)Bestet.

EN 374-3:2003 BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER... Table with columns for YDELSE and test results Min. & Maks. 4.

EN 421:2010 BESKYTTELSE MOD RADIOKTIV PARTIKELKONTAMINERING... Table with columns for EGENHED and test results Kontakt Ejendals for mere information.

ADVARSEL! Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE B9/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor... (Detailed safety warning text regarding chemical and microorganism protection).

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003... (Information regarding fit and sizing).

ADVARSEL! Dette produkt er lavet for at yde beskyttelse som specificeret i PPE B9/686/EU... (Detailed safety warning text regarding chemical and microorganism protection).

BRUKSANVISNING  
KATEGORI III / HØJ RISIKO  
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIC INFORMATION

Læs anvisningerne nøje før du bruger dette produkt.  
**FORKLARING AF PRIKTOGRAMMER** - Under minimumskravet til ytelseværdi for den enkelte individuelle fare X = ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning I forhold til handske design eller materiale

EN 374-3:2003 VERNEHANDSKER MOT KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER... Table with columns for Gennemtrængningsnivå, Minimum gennemtrængnings tid (min), and test results 1-6.

EN 374-2:2003 VERNEHANDSKER MOT KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER... Table with columns for Niveau, AQL, and test results 1-3.

EN 407:2004 A: Brændbarhed, B: Kontaktvarme... Table with columns for YDELSE and test results A-F.

EN 388:2003 EGENSKAB A: Slidstyrke... Table with columns for YDELSE and test results Min. & Maks. 4.

EN 511:2006 EGENSKAB A: Korrosionskvalde... Table with columns for YDELSE and test results (1)Godgjent.

EN 374-3:2003 VERNEHANDSKER MOT KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER... Table with columns for YDELSE and test results Min. & Maks. 4.

EN 421:2010 BESKYTTELSE MOD RADIOKTIV PARTIKELKONTAMINERING... Table with columns for EGENHED and test results Kontakt Ejendals for mer information.

ADVARSEL! Dette produkt er lavet for at yde beskyttelse som specificeret i PPE B9/686/EU... (Detailed safety warning text regarding chemical and microorganism protection).

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003... (Information regarding fit and sizing).

ADVARSEL! Dette produkt er lavet for at yde beskyttelse som specificeret i PPE B9/686/EU... (Detailed safety warning text regarding chemical and microorganism protection).

POKYNNY K POJUZITI  
KATEGORIE III / NEVYSIŠI RIZIKO  
PRO INFORMACIE SPECIFICEKE PRODUKTU VIZ PREDČETI STRÁNKA

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.  
**VYSVĚTLÉNÍ PIKTOGRAMŮ** - O pod minimální úrovni ytelseværdi pro dané jednotlivé nebezpečí X= Nebylo podrobeno testu nebo je testovací metoda nevhodná pro návrh nebo konstrukci rukavice

EN 374-3:2003 OCHRANNE RUKAVICE CHRÁNÍCI PROTI CHEMIKÁLIAM... Table with columns for Ochranný prosáknutí, Minimální doby, and test results 1-6.

EN 374-2:2003 OCHRANNE RUKAVICE CHRÁNÍCI PROTI CHEMIKÁLIAM... Table with columns for Úroveň, AQL, and test results 1-3.

EN 407:2004 A: Hořeni, B: Kontaktní teplo... Table with columns for YKYNKOST and test results A-F.

EN 388:2003 VLASTNOST A: Odolnost vůči oděru... Table with columns for YKYNKOST and test results Min. & Maks. 4.

EN 511:2006 VLASTNOST A: Korozivní chlady... Table with columns for YKYNKOST and test results (1)Sohpšet.

EN 374-3:2003 OCHRANNE RUKAVICE CHRÁNÍCI PROTI CHEMIKÁLIAM... Table with columns for YKYNKOST and test results Min. & Maks. 4.

EN 421:2010 OCHRANA VŮČI ČÁSTICE RADIOKTIVNÍ KONTAMINACI... Table with columns for VHDNKE and test results Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

VAROVÁNÍ! Tento produkt je navržen k poskytování ochrany uvedených v normě PPE B9/686/EC... (Detailed safety warning text regarding chemical and microorganism protection).

MĚŘENÍ A ÚSTANNÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003... (Information regarding fit and sizing).

ADVARSEL! Dette produkt er lavet for at yde beskyttelse som specificeret i PPE B9/686/EU... (Detailed safety warning text regarding chemical and microorganism protection).



# TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X

EN 388 4244

EN 420:2003+A1:2009

EN 1149-2

EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Kettinger, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Kettinger, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

6 PAIRS



7 340118 307572

14  
5X-LARGE

CE 0321

EHI

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS UNIFORM NUMBERS  
ПРОДУКЦИЯ СОБЛЮДАЕТ ТРЕБОВАНИЯ ТР ТС 019/2011  
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДМЕТОВ ИНДУСТРИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB  
Box 7, SE-7 567 93-21 Leksand, Sweden  
Phone: +46 (0) 247 360 00 | Fax: +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | ordre@ejendals.com | www.ejendals.com

## INSTRUCCIONES DE USO CATEGORÍA III / DISEÑO COMPLEJO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.  
EXPLICACION DE LOS PICTOGRAMAS = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado X = no sometido a la prueba o método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

EN 374-2:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS: PARTE 3. DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PERMEACIÓN DE PRODUCTOS QUÍMICOS. Tabla de niveles de permeación (minutos) para diferentes sustancias químicas.

EN 374-2:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS: PARTE 2. DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PENETRACIÓN. Tabla de niveles de penetración (mm).

EN 407:2004 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS TÉRMICOS (CALOR Y/O FUEGO). Tabla de propiedades frente al fuego y rendimiento.

EN 388:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS. Tabla de propiedades mecánicas.

EN 511:2006 PROPIEDAD ANTIBACTERICIDA. Tabla de propiedades antibacterianas.

EN 374-3:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS: PARTE 3. DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PERMEACIÓN DE PRODUCTOS QUÍMICOS. Tabla de niveles de permeación (minutos).

EN 421:2010 PROTECCIÓN FRENTE A LA CONTAMINACIÓN POR PARTICULAS RADIOACTIVAS. Tabla de propiedades de protección.

## KASUTUSJUHISED KATEGORIA III / OHTLIK TÖÖKESKOND

Lugege enne antud teote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.  
PILTIDE SELGITUS = Antud individuaalski kohta alla minimaalse toimivustaseme. X= Ei esitatud testimeks või testmeetod pole kinda disaini või materjali jaoks sobilik!

EN 374-2:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSVAID KAITSKINDAD. Tabla de niveles de permeación (minutos) para diferentes sustancias químicas.

EN 374-2:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSVAID KAITSKINDAD -OSA 2. LÄBITUNGIMISTASE. Tabla de niveles de penetración (mm).

EN 407:2004 KAITSKINDAD TERMIKUSTE (KUMJUS JA/VÕI TULU) OHTU VASTU. Tabla de propiedades frente al fuego y rendimiento.

EN 388:2003 OMAJDUS. Tabla de propiedades mecánicas.

EN 511:2006 OMAJDUS. Tabla de propiedades antibacterianas.

EN 374-3:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSVAID KAITSKINDAD -OSA 3. LÄBITUNGIMISTASE. Tabla de niveles de permeación (minutos).

EN 421:2010 KAITSKE TAKISTEST RADIOAKTIIVSETEST OSAKESTEST TINGITU SAASTUMISE VASTU. Tabla de propiedades de protección.

## HÁZSÁRULATI UTASÍTÁS III. KATEGÓRIA / KOMPLEX KIVITEL

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el azokat az utasításokat.  
A PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyes X=Nem tesztelték, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a készítő kivételre vagy anyag szempontjából.

EN 374-3:2003 VEDŐKESZTYŰ VEGETERÉKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ. Tabla de niveles de permeación (minutos) para diferentes sustancias químicas.

EN 374-2:2003 VEDŐKESZTYŰ VEGETERÉKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ - 2. RÉSZ: BEHATÓLÁS ELLENELLENES MEGHATÁROZÁSA. Tabla de niveles de penetración (mm).

EN 407:2004 A Égési tulajdonság, B. Érintkezés hő, C. Áramlás hő, D. Sugárzás hő, E. Kis fröccsenő fémek, F. Nagy mennyiségű fémek. Tabla de propiedades frente al fuego y rendimiento.

EN 388:2003 TULAJDONSÁG A. Kopásállóság, B. Végtag szembentelienállóság, C. Szakadás szembentelienállóság, D. Szárítási sebesség. Tabla de propiedades mecánicas.

EN 511:2006 TULAJDONSÁG A. Áramlás hő, B. Érintkezés hideg, C. Víz behatolása. Tabla de propiedades antibacterianas.

EN 374-3:2003 VEDŐKESZTYŰ VEGETERÉKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ - 3. RÉSZ: BEHATÓLÁS ELLENELLENES MEGHATÁROZÁSA. Tabla de niveles de permeación (minutos).

EN 421:2010 SZEMÉKS RADIOAKTÍV SZENNYEZŐDÉS ELLEN VEDELEM. Tabla de propiedades de protección.

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 374:2003+ A1:2009+ A2:2005... Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto. Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 374:2003+ A1:2009+ A2:2005...

HOIAUTUS! Antud teote on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus on vajalik kaitsese PPE direktiiviga 89/686/EEC kehtestatud... Lugege enne antud teote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt. Antud teote on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus on vajalik kaitsese PPE direktiiviga 89/686/EEC kehtestatud...

FIGYELMEZTETÉS! Ezt a terméket a PPE 89/686/EEC által meghatározott védelem biztosítására tervezték... Figyelmesen olvassa el azokat az utasításokat. Ezt a terméket a PPE 89/686/EEC által meghatározott védelem biztosítására tervezték...

AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza... AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza...

SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mõgavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile... SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mõgavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile...

ILLESZKEDÉS ÉS MÉRÉTEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából... ILLESZKEDÉS ÉS MÉRÉTEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából...

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 374:2003+ A1:2009+ A2:2005... Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 374:2003+ A1:2009+ A2:2005...

HOIAUTUS! Antud teote on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus on vajalik kaitsese PPE direktiiviga 89/686/EEC kehtestatud... Antud teote on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus on vajalik kaitsese PPE direktiiviga 89/686/EEC kehtestatud...

FIGYELMEZTETÉS! Ezt a terméket a PPE 89/686/EEC által meghatározott védelem biztosítására tervezték... Figyelmesen olvassa el azokat az utasításokat. Ezt a terméket a PPE 89/686/EEC által meghatározott védelem biztosítására tervezték...



INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407
EN 388
EN 420:2003+A1:2009
EN 407
41324X
42,44

EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%
INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

EX TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teilton Way, Teilton, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teilton Way, Teilton, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom



14
5X-LARGE
CE 0321

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS. CUSTOMER NUMBERS
PRODUCER'S CONTACT DETAILS IN EUROPEAN UNION
« ОБЕДИНЕНИИ СВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ »

EJENDALS AB
Box 7, SE-7 99 21, Leksand, Sweden
Phone: +46 (0) 247 360 00 Fax: +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

CATEGORIE III / COMPLEX ONTPWERP
ZIE VOORPAGINA VOOR PRODUCTSPECIEFIE INFORMATIE

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.
VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN 0 = Onder het minimum prestatie niveau voor het bestredene afdoende zijnde keuzes X = Niet onderworpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handschoen

Table with columns for chemical resistance (EN 374-3:2003) and mechanical properties (EN 374-2:2003). Includes sub-tables for permeability and puncture resistance.

Table for EN 374-2:2003 showing AQL values for different levels of performance.

Table for EN 407:2004 showing protection levels for heat and fire.

Table for EN 388:2003 showing protection levels for mechanical risks.

Table for EN 511:2006 showing protection levels for water and oil.

Table for EN 374-3:2003 showing chemical resistance for microorganisms.

Table for EN 421:2010 showing protection against radioactivity.

WAARSCHUWING Dit product is ontworpen om de bescherming te bepalen die is gespecificeerd in de PBM 69/686/EG met het gedetailleerde niveau van de prestaties die hieronder worden gespecificeerd. Houd er altijd rekening mee dat de uiteindelijke bescherming kan worden beïnvloed door de manier waarop het product wordt gebruikt.

PASVORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid. Als deze zaken niet worden toegelicht op de voerpagina. Als het symbool voor het korte model wordt vergegeven op de voerpagina, is de handschoen korter dan een standaard handschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
KATEGORIA III - KONSTRUKCJA ZŁOŻONA
SPECYFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NA STRONIE PRZEJŚWI

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.
OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW 0 = poziom skuteczności ochrony zgodnie z poniższymi wymaganiami dla określonego zagrożenia. X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danych rękawicy lub materiału.

Table for EN 374-3:2003 showing chemical resistance for microorganisms.

Table for EN 374-2:2003 showing AQL values for different levels of performance.

Table for EN 407:2004 showing protection levels for heat and fire.

Table for EN 388:2003 showing protection levels for mechanical risks.

Table for EN 511:2006 showing protection levels for water and oil.

Table for EN 374-3:2003 showing chemical resistance for microorganisms.

Table for EN 421:2010 showing protection against radioactivity.

OSTRZEŻENIE Produkt zaprojektowany tak, aby zapewniał ochronę o poziomach skuteczności przedstawionych poniżej zgodnie z wymaganiami dyrektywy PPE 89/686/EEC. Należy jednak pamiętać, że zgodność z wymaganiami dyrektywy PPE nie zapewnia całkowitej ochrony, dlatego w warunkach zagrożenia substancjami chemicznymi lub innymi czynnikami należy zawsze zachować ostrożność.

DOPASOWANIE I ROZMIAR: Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i rozmiaru. Jeżeli nie wybrano rozmiaru na pierwszy raz się nie. Jeżeli na pierwszy raz znajduje się symbol modelu o określonej długości, rękawica jest krótsza od rękawicy standardowej i przeznaczona do zastosowań specjalnych.

INSTRUCȚII DE UTILIZARE
CATEGORIA III / DESIGN COMPLEX
CONSULTAȚI PRIMA PAGINĂ PENTRU INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.
EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE 0 = Sub nivelul minim de performanță pentru perioada individuală respectiv X = Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul materialului

Table for EN 374-3:2003 showing chemical resistance for microorganisms.

Table for EN 374-2:2003 showing AQL values for different levels of performance.

Table for EN 407:2004 showing protection levels for heat and fire.

Table for EN 388:2003 showing protection levels for mechanical risks.

Table for EN 511:2006 showing protection levels for water and oil.

Table for EN 374-3:2003 showing chemical resistance for microorganisms.

Table for EN 421:2010 showing protection against radioactivity.

AVERTISMENT Acest produs este conceput pentru a asigura protecția specificată în Directiva 89/686/CEE privind echipamentul individual de protecție, cu nivelurile de protecție detaliate indicate mai jos. Cu toate acestea, rețineți că niciun echipament individual de protecție nu poate oferi o protecție completă și, prin urmare, trebuie luate în considerare măsurile de precauție în momentul expunerii la substanțe chimice periculoase sau în alte situații care prezintă riscuri ridicate.

POTRIVIRE ȘI DIMENSIUNAR: Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea, dacă nu se explică pe prima pagină. În cazul în care simbolul privind modelul scurt este indicat pe prima pagină, mărimea este mai scurtă decât mărimea standard pentru protecție.

Additional text at the bottom of the page, possibly a continuation of the instructions or a general disclaimer.











INSTRUCTIONS FOR USE  
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION  
ONLY ON THIS PAGE

# TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X  
EN 388 4244  
EN 420:2003+A1:2009  
EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%  
SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15  
DEXTERITY I

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Keatinger, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom  
ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Keatinger, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



CE 0321

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS UNIFORM NUMBERS  
ПРОДУКЦИЯ ОДОБРЕНА ЗА ПРЕКОПИРАНЕ ТР. КОД 03/09/2011  
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВ И НАДВИЖАЮЩАЯ ЗАШУТНА».

EJENDALS AB  
Box 7, SE-7 567 93-21, Leksand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

## INSTRUCCIONES DE USO CATEGORIA III / DISEÑO COMPLEJO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.  
EXPLICACION DE LOS PICTOGRAMAS = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado X = no sometido a la prueba o método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

EN 374-3:2003 GUANTES DE PROTECCION FRENTE A PRODUCTOS QUIMICOS Y MICROORGANISMOS...  
Table with 6 columns: Nivel de permeación (min), 1, 2, 3, 4, 5, 6. Values: 10, 30, 60, 120, 240, 480.

EN 374-2:2003 GUANTES DE PROTECCION FRENTE A PRODUCTOS QUIMICOS Y MICROORGANISMOS...  
Table with 3 columns: Nivel, 1, 2, 3. Values: <4.0, <1.5, <0.65.

EN 407:2004 GUANTES DE PROTECCION FRENTE A RIESGOS TERMICOS...  
Table with 2 columns: Rendimiento, A-F. Values: A-F.

EN 388:2003 PROPIEDAD MECANICA...  
Table with 2 columns: Rendimiento, Min. o max. 4.

EN 511:2006 PROPIEDAD MECANICA...  
Table with 2 columns: Rendimiento, Min. o max. 4.

EN 374-3:2003 GUANTES DE PROTECCION FRENTE A PRODUCTOS QUIMICOS Y MICROORGANISMOS...  
Table with 6 columns: Nivel de permeación (min), 1, 2, 3, 4, 5, 6. Values: 10, 30, 60, 120, 240, 480.

EN 421:2010 PROTECCION FRENTE A LA CONTAMINACION POR PARTICULAS RADIOACTIVAS...  
Table with 2 columns: APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS.

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 374-3:2003...  
AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza...

## KASUTUSJUHISED KATEGORIA III / OHTLIK TÖÖKESKOND

Lugege enne antud teote kasutamist käsulevat juhendit hoolikalt.  
PILTIDE SELGITUS = Antud individuaalriiki kohta alla minimaalse toimevõimega. X= Ei esitatud testimiseks või testmeetod polnud kinda disaini või materjali jaoks sobilik!

EN 374-3:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSAVAD KAITSEKINDAD...  
Table with 6 columns: Labimõõmuse aste, 1, 2, 3, 4, 5, 6. Values: 10, 30, 60, 120, 240, 480.

EN 374-2:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSAVAD KAITSEKINDAD...  
Table with 3 columns: Tase, 1, 2, 3. Values: <4.0, <1.5, <0.65.

EN 407:2004 KAITSEKINDAD TERMIKUSTE (KUMJUS JA/VÕI TULU) OHTUDE VASTU...  
Table with 2 columns: KAITSETASE, A-F. Values: A-F.

EN 388:2003 OMAJADUS MEHHAANILISTE OHTUDE EESTI KAITSAVAD KINDAD...  
Table with 2 columns: KAITSETASE, Min. o max. 4.

EN 511:2006 OMAJADUS MEHHAANILISTE OHTUDE EESTI KAITSAVAD KAITSEKINDAD...  
Table with 2 columns: KAITSETASE, Min. o max. 4.

EN 374-3:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSAVAD KAITSEKINDAD...  
Table with 6 columns: Labimõõmuse aste, 1, 2, 3, 4, 5, 6. Values: 10, 30, 60, 120, 240, 480.

EN 421:2010 KAITSEB TAKHETEST RADIOAKTIIVSETEST OSAKESTEST TINGITU SAASTUMISE VASTU...  
Table with 2 columns: SOIBIB TÖÜDI KÄSITLEMISEKS.

HOIAUTUS! Antud teote on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus on vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EEC...  
SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile...

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS III. KATEGÓRIA / KOMPLEX KIVITEL

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el azeket az utasításokat.  
A PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre X=Nem tesztelték, vagy a vizsgálat módszer nem volt megfelelő a készítő kivite vagy anyag szempontjából.

EN 374-3:2003 VEDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ...  
Table with 6 columns: Átviteltárgyi szint, 1, 2, 3, 4, 5, 6. Values: 10, 30, 60, 120, 240, 480.

EN 374-2:2003 VEDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ...  
Table with 3 columns: Szint, 1, 2, 3. Values: <4.0, <1.5, <0.65.

EN 407:2004 A Égési tulajdonság B. Érintkezés hő C. Áramlathő D. Sugárzás hő E. Kis fröccsenő fémoldatok F. Nagy mennyiségű fémoldatok...  
Table with 2 columns: TERMIKUS KOCKÁZATOK (HŐ ÉS/VAGY TŰZ) ELLENI VEDŐKESZTYŰ.

EN 388:2003 TŰLÁLLONSÁG A. Képszállás B. Vágással szembeni ellenállás C. Szakadás elleni ellenállás D. Szúrás elleni ellenállás...  
Table with 2 columns: MŰSZAKI ADATOK A-F.

EN 511:2006 TŰLÁLLONSÁG A. Áramlathő B. Érintkezés hő C. Víz behatolása...  
Table with 2 columns: TELJESÍTMÉNY Min. o max. 4.

EN 374-3:2003 VEDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ...  
Table with 6 columns: Átviteltárgyi szint, 1, 2, 3, 4, 5, 6. Values: 10, 30, 60, 120, 240, 480.

EN 421:2010 SZEMÉKSZEMELŐ RADIÓAKTÍV SZENNYEZŐDÉS ELLENI VEDELEM...  
Table with 2 columns: ELEMISZÁRTELŐ VÁLÓ ÉRINTKEZÉS ALKALMAS.

FIGYELMEZTETÉS! Ezt a terméket a PPE 89/686/EEC által meghatározott védelem biztosítására tervezték...  
ILLESZÉDÉS ÉS MÉRÉTEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából...

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 374-3:2003...  
AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza...

HOIAUTUS! Antud teote on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus on vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EEC...  
SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile...

FIGYELMEZTETÉS! Ezt a terméket a PPE 89/686/EEC által meghatározott védelem biztosítására tervezték...  
ILLESZÉDÉS ÉS MÉRÉTEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából...

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 420-2003+A1:2009 EN 388 4244 EN 407 41324X

EN 1149-2 EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Ketting, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Ketting, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



6 PAIRS CE 0321

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS NUMBER 8536300000

EJENDALS AB Box 7, SE-67 93 21, Leiksand, Sweden Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10 info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

CATEGORIA III / PROTEZIONE COMPLESSA PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto. SPIEGAZIONE DEI PITTLOGRAMMI

Table with 2 columns: EN 374-2:2003 (Chemical protection) and EN 374-2:2003 (Microorganisms). Includes tables for permeation time and AQL values.

Table for EN 407:2004 (Thermal protection) showing protection levels for fire, contact heat, and steam.

Table for EN 388:2003 (Mechanical protection) showing protection levels for abrasion, impact, and sharp objects.

Table for EN 511:2006 (Oil and fuel protection) showing protection levels for oil, fuel, and acids.

Table for EN 374-3:2003 (Cut protection) showing protection levels for sharp objects.

Table for EN 421:2010 (Radiation protection) showing protection levels for ionizing and non-ionizing radiation.

ATTENZIONI! Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 89/686/CE... Vestibilità e Taglie: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003 per comfort...

III KATEGORIJA / SUDETINGA KONSTRUKCIJA DAUGIAU INFORMACIJA APIE GAMINI RASITE PIRMAKAME PUSLAPYJE

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

Table for EN 374-2:2003 (Chemical protection) showing permeation time and AQL values.

Table for EN 407:2004 (Thermal protection) showing protection levels for fire, contact heat, and steam.

Table for EN 388:2003 (Mechanical protection) showing protection levels for abrasion, impact, and sharp objects.

Table for EN 511:2006 (Oil and fuel protection) showing protection levels for oil, fuel, and acids.

Table for EN 374-3:2003 (Cut protection) showing protection levels for sharp objects.

Table for EN 421:2010 (Radiation protection) showing protection levels for ionizing and non-ionizing radiation.

ĮPĖJIMAI! Šis gaminys turi apsaugoti pagal EN 89/686/EEB dirėktyvą... TINKAMI DYDŽIAI: Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštinių modeliavimo reikalavimus...

III KATEGORIJA / SAREŽGITA UZBUVE LAI UZINUTU SIKAU INFORMACIJA PRAI ISTRADAJUMU, SKAT. PIRMO LAPU

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

Table for EN 374-2:2003 (Chemical protection) showing permeation time and AQL values.

Table for EN 407:2004 (Thermal protection) showing protection levels for fire, contact heat, and steam.

Table for EN 388:2003 (Mechanical protection) showing protection levels for abrasion, impact, and sharp objects.

Table for EN 511:2006 (Oil and fuel protection) showing protection levels for oil, fuel, and acids.

Table for EN 374-3:2003 (Cut protection) showing protection levels for sharp objects.

Table for EN 421:2010 (Radiation protection) showing protection levels for ionizing and non-ionizing radiation.

BRĪDĪJUMI! Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/EEC... IZMĒRI UN TĪVĪVĒLE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu...

VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003 per comfort... ATTENZIONI! Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 89/686/CE...

ĮPĖJIMAI! Šis gaminys turi apsaugoti pagal EN 89/686/EEB dirėktyvą... TINKAMI DYDŽIAI: Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštinių modeliavimo reikalavimus...

BRĪDĪJUMI! Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/EEC... IZMĒRI UN TĪVĪVĒLE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu...

Additional text at the bottom of the page, including contact information and legal notices.

INSTRUCTIONS FOR USE  
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION  
ONLY ON THIS PAGE

**TEGERA® 139**

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EN 407 41324X

EN 388 4244

EN 420-2003+A1:2009

EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

DEXTERITY II

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teilorf Way Keitring, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teilorf Way Keitring, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



6 PAIRS  
7 340118 1307389

15  
6X-LARGE

CE 0321

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC CUSTOMERS  
NUMBERS PRODUKCIJA I ODREĐENOSTI TRGOVAČKI  
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕСТАВИ ИНФОРМАЦИЈА ЗАШТИЋЕНИ».

EJENDALS AB

Box 7, SE-7 99 21, Leksand, Sweden

Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10

info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

**INSTRUKCIJA ZA UPORABU  
KATEGORIJE III / COMPLEX ONTPWERP**

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

**VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN** 0 = Onder het minimum prestatie niveau voor het bestredene of anderszels te gevaar X = Niet onderworpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handschoen

Table with 4 columns: A, B, C, D, E, F. Rows: ABCEDF, GHJKL. Content: Permeabiliteitswaarde, Minimum doorbraaktijd, etc.

EN 374-2:2003 table with columns: Niveau 1, 2, 3 and AQL values (<4.0, <1.5, <0.65).

EN 407:2004 table with columns: A, B, C, D, E, F and PRESTATIES A-F.

EN 388:2003 table with columns: A, B, C, D, E, F and PRESTATIE A-F.

EN 511:2006 table with columns: A, B, C, D, E, F and PRESTATIE A-F.

EN 374-3:2003 table with columns: A, B, C, D, E, F and PRESTATIE A-F.

EN 421:2010 table with columns: A, B, C, D, E, F and GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOED-INGSMIDDELEN.

**WAARSCHUWING!** Dit product is ontworpen om de bescherming te bepalen die is gespecificeerd in de PBM 89/686/EG met het gedetailleerde niveau van de prestaties die hieronder worden gespecificeerd.

EN 420-2003 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMISCH EN MIKROORGANISMEN - DEEL 3: BEPALING VAN DE WEERSTAND TEGEN BINNENDRINGING VAN CHEMICALIEN

**INSTRUKCIJA ZA UPORABU  
KATEGORIJA III - KONSTRUKCIJA ZLOŽENA**

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

**OBSIĄNIENIE PIKTOGRAMÓW** 0 = poziom skuteczności ochrony zgodnie z poniższymi wymaganiami dla określonego zagrożenia. X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału.

EN 374-3:2003 table with columns: Poziom przenikania, Minimalny czas przebrnięcia, etc.

EN 374-2:2003 table with columns: Poziom, AQL, and values (<4.0, <1.5, <0.65).

EN 407:2004 table with columns: A, B, C, D, E, F and PRESTATIE A-F.

EN 388:2003 table with columns: WŁAŚCIWOŚCI, POZIOM SKUTECZNOŚĆ, etc.

EN 511:2006 table with columns: WŁAŚCIWOŚCI, POZIOM SKUTECZNOŚĆ, etc.

EN 374-3:2003 table with columns: REKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI I MIKROORGANIZMAMI.

EN 421:2010 table with columns: OCHRONA PRZED SKAZIENIEM RADIOLAKTYNYM.

**OSTRZEŻENIE!** Produkt zaprojektowano tak, aby zapewniał ochronę o poziomach skuteczności przewidzianych zgodnie z wymaganiami dyrektywy PPE 89/686/EEC.

**DOPASOWANIE I ROZMIAR.** Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i rozmiarów.

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
CATEGORIA III / DESIGN COMPLEX**

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

**EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE** 0 = Sub nivelul minim de performanță pentru perioada individuală respectiv X = Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul materialului

EN 374-3:2003 table with columns: Stabilitate timpului de penetrare, Nivel de permeabilitate, etc.

EN 374-2:2003 table with columns: Nivel, AQL, and values (<4.0, <1.5, <0.65).

EN 407:2004 table with columns: A, B, C, D, E, F and PRESTATIE A-F.

EN 388:2003 table with columns: PROPRIETATE, PERFORMANȚĂ, etc.

EN 511:2006 table with columns: PROPRIETATE, PERFORMANȚĂ, etc.

EN 374-3:2003 table with columns: MĂNȘUI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUBSTANȚILOR CHIMICE.

EN 421:2010 table with columns: PROTECȚIE ÎMPOTRIVA CONTAMINĂRII CU PARTICULE RADIOACTIVE.

**AVERTISMENT!** Acest produs este conceput pentru a asigura protecția specificată în Directiva 89/686/CEE privind echipamentul individual de protecție.

**POTRIVIRE ȘI DIMENSIUNARE.** Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea.

INSTRUCTIONS FOR USE PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 139

Heat-resistant glove, fully lined, 0,9-1,1 mm, split grain cowhide, cotton, KEVLAR® fiber, Cat. III, black, yellow, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



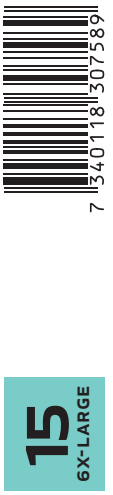
EN 407 41324X EN 388 4244 EN 420:2003+A1:2009 EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Cotton 50%, leather 49%, natural latex 1% INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid 100%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 DEXTERITY 1

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



6 PAIRS CE 0321

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS

EJENDALS AB

ejendals.com

POKYNY NA POUŽITIE KATEGÓRIA III / ZLOŽITÝ NÁVRH PRE INFORMACIE SPECIFICKÉ PRE PRODUKT POZRI STRANU SK

Prep použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny. VYSVETLENIE PIKTOGRAMOV 0 = Pod minimálnou úrovňou výkonnosti pre danú jednotlivú nebezpečenstvo X = Nebolo podozrené tesnosť alebo je testovacia metóda nevhodná pre návrh alebo materiál rukavice

EN 374-3:2003 table with columns for chemical types and performance values (1-6).

EN 374-2:2003 table with columns for chemical types and performance values (1-3).

EN 407:2004 table with columns for hazard types and performance values (A-F).

EN 388:2003 table with columns for hazard types and performance values (1-5).

EN 511:2006 table with columns for hazard types and performance values (1-3).

EN 374-3:2003 table with columns for chemical types and performance values (1-6).

EN 421:2010 table with columns for hazard types and performance values (1-3).

VAROVANIE! Tento produkt je navrhnutý na poskytovanie ochrany uvedenej v norme PPE Bg/686/ES v podrobnej úrovni výkonnosti uvedenej nižšie.

NAVODILA ZA UPORABO KATEGORÍA III / ZAPLETENA OBLIKA INFORMACIJA O IZDELKU SO NA VOLJO NA PRVI STRANI SL

Prep uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila. RAZLAGA PIKTOGRAMOV 0 = pod najnižjšo stopnjo uspešnosti za podano posamezno nevarnost X = ni bilo predloženo v preskus ali preskusna metoda ni primerna za obliko ali material rukavice

EN 374-3:2003 table with columns for chemical types and performance values (1-6).

EN 374-2:2003 table with columns for chemical types and performance values (1-3).

EN 407:2004 table with columns for hazard types and performance values (A-F).

EN 388:2003 table with columns for hazard types and performance values (1-5).

EN 511:2006 table with columns for hazard types and performance values (1-3).

EN 374-3:2003 table with columns for chemical types and performance values (1-6).

EN 421:2010 table with columns for hazard types and performance values (1-3).

OPOROJILNI Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite, opredeljene v Direktivi Bg/686/ES o osebnih zaščitnih opre- mido za navedene področnosti o ravneh uspešnosti. Vendar pa upoštevajte, da nobena oseba zaščitna oprema ne more zagotoviti popolne zaščite, zato morate biti ob izpostavljanju tveganju vedno previdni.

OPOROJILNI Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite, opredeljene v Direktivi Bg/686/ES o osebnih zaščitnih opre- mido za navedene področnosti o ravneh uspešnosti. Vendar pa upoštevajte, da nobena oseba zaščitna oprema ne more zagotoviti popolne zaščite, zato morate biti ob izpostavljanju tveganju vedno previdni.

OPOROJILNI Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite, opredeljene v Direktivi Bg/686/ES o osebnih zaščitnih opre- mido za navedene področnosti o ravneh uspešnosti. Vendar pa upoštevajte, da nobena oseba zaščitna oprema ne more zagotoviti popolne zaščite, zato morate biti ob izpostavljanju tveganju vedno previdni.

KULLANIN TALMÄTLÄRTI KATEGORI III / KÄRMÄŠI TASARIM URUNE ÖZGÜ BİLGİLER İÇİN ÖZ SAYFAYA BAKINIZ TR

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun. SİMGELERİN ANCIKLAMASI 0 = İlgili tehlike için minimum performans seviyesinin altında X = Test edilmedi veya test yöntemi eldiven tasarlama veya malzemesine uygun değil

EN 374-3:2003 table with columns for chemical types and performance values (1-6).

EN 374-2:2003 table with columns for chemical types and performance values (1-3).

EN 407:2004 table with columns for hazard types and performance values (A-F).

EN 388:2003 table with columns for hazard types and performance values (1-5).

EN 511:2006 table with columns for hazard types and performance values (1-3).

EN 374-3:2003 table with columns for chemical types and performance values (1-6).

EN 421:2010 table with columns for hazard types and performance values (1-3).

YUARI Bu ürün, aşağıda sunulan performans seviyeleri ile, PPE Bg/686/EC'de belirtilen korumayı sağlayacak şekilde tasarlanmıştır.

YUARI Bu ürün, aşağıda sunulan performans seviyeleri ile, PPE Bg/686/EC'de belirtilen korumayı sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Ancak hiçbir kişisel koruyucu ekipman (KKE) tam koruma sağlamayacağı için ve tehlike kimyasallar veya diğer yüksek riskli durumlara maruz kalındığında tedbirli davranışın önem taşıdığı unutulmamalıdır.

ELE OTURMA VE EBAT: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından din sayfa4a açıklanmıştır. EN 420:2003 standardına uygundur. Din sayfa4a hesap model semböli görölmöser, ele montaj içiçliçli gibi özel amaçlar için konfor artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır.

VAROVANIE! Tento produkt je navrhnutý na poskytovanie ochrany uvedenej v norme PPE Bg/686/ES v podrobnej úrovni výkonnosti uvedenej nižšie. NEZABUDTE SI VEŠKA, ŽE ŽIADNA POLOŽKA OSOBNÝCH OCHRANNÝCH PROSTRIEDKOV NEPODĽOŽUJE UPRAVIŤ OCHRANU PRI VYSTAVENÍ NEBEZPEČNÝM CHEMIKÁLII ALBO INÝM SITUÁCIAM S VYSOKÝM RIZIKOM SA MUSÍ VŽDY DŔŽAŤ OCHRANU POUŽITOU ÚROVŇ VÝKONNOSTI SI UVEDENEJ PRE PRODUKT V NOVOM STAVE A NEODRŽAJÚ SLEDOVANÉ TRVANIE OCHRANY NÁPRACOVISKU OBLIEKOVÝMI FAKTORMI ODPŮVĚDNĚNÝM VÝKONNOSTI, AKO JE NAPRIKLAD TEPLOTA, ODREVNÉ, DEGRADÁCIE MATERIÁLU ATD.

OPOROJILNI Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite, opredeljene v Direktivi Bg/686/ES o osebnih zaščitnih opre- mido za navedene področnosti o ravneh uspešnosti. Vendar pa upoštevajte, da nobena oseba zaščitna oprema ne more zagotoviti popolne zaščite, zato morate biti ob izpostavljanju tveganju vedno previdni.

YUARI Bu ürün, aşağıda sunulan performans seviyeleri ile, PPE Bg/686/EC'de belirtilen korumayı sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Ancak hiçbir kişisel koruyucu ekipman (KKE) tam koruma sağlamayacağı için ve tehlike kimyasallar veya diğer yüksek riskli durumlara maruz kalındığında tedbirli davranışın önem taşıdığı unutulmamalıdır.